

HOY: GUÍA PARA  
SU FIN DE SEMANA

# La Nación

15 Pesos  
Cuerpo A

Santiago de Chile, Sábado 17 de Enero de 1981-Nº 20.587-Año LXV

## Agua potable para más de doscientas localidades rurales

Localidades tan lejanas como Maquinchao, Camina y Moquella —en la I Región— y Puerto Cisne, Manihuales y Puerto Guadal— de la XI Región— serán beneficiadas por el crédito otorgado recientemente a Chile por el Banco Interamericano de Desarrollo y que asciende a casi 20 millones de dólares.

Ese crédito —informó SENDOS— permitirá ejecutar en parte la tercera etapa del Programa Nacional de Agua Potable Rural en que el Gobierno está empeñado, y que tiene un costo de 33 millones de dólares.

El ambicioso plan para dotar de agua potable a 220 localidades rurales ubicadas entre la I y XII Región, incluyendo la Metropolitana, refleja la preocupación de las autoridades por el auxilio de las capas más despedidas de la población.

La ceremonia en la cual se firmó el crédito para nuestro país tuvo lugar en la Presidencia del Banco Interamericano de Desarrollo. En presencia de los miembros del Directorio de ese organismo internacional, el embajador de Chile en Washington, José M. Barros, suscribió los protocolos del Convenio que formaliza oficialmente dicho crédito.

Fuso de relieve José M. Barros el alcance social que tenía la operación, indicando que "es la política permanente del Gobierno chileno beneficiar a los grupos más necesitados de la comunidad nacional".

Por su parte, el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Antonio Ortiz Mena, agradeció los conceptos del embajador chileno, indicó que "era esperanza del BID el continuar realizando con el Gobierno

de Chile esta clase de operaciones, de evidente beneficio para las clases desposeídas".

### AGUA POTABLE PARA TODOS LOS CHILENOS

Para completar el financiamiento total de las obras, el Ministerio de Obras Públicas "concurrirá con el 30%", y las comunidades beneficiadas con aportes inferiores al 10%, que cancelarán en cómodas cuotas".

Hasta la fecha, el Servicio Nacional de Obras Sanitarias ha dotado de agua potable rural —a través de sus dos programas anteriores— a 319 localidades, con una población cercana a los 175 mil habitantes.

(Pasa a la Pág. 16-A)



Rector Alejandro Medina Lois: "La U. es una universidad comprometida con Chile y patrimonio de todos los chilenos."

## Crecimiento chileno

Nuestro país registró un crecimiento de un 6,5% el año pasado, lo que representa una cifra superior a la registrada en países desarrollados, que fue de un 1,5%, y a la de las naciones de América Latina. La información la entregó el Ministro Director de ODEPLAN, Alvaro Donoso. (Inf. Pág. 4 A)

## Cita de velocistas en Clásico "La Nación"

Cinco de los más destacados velocistas en la arena se darán cita hoy a competir en los mil metros del Clásico "La Nación", que se disputará en el Hipódromo Chile. La presencia de Ufizi, record en los 950 metros, de Il Nono, record en los mil metros, y de Barbón, el caballo sensación del momento, da un especial interés en la justa clásica.

(Inf. Pág. 8 C).

## Ganancias de la CORFO

La Corporación de Fomento de la Producción entregó el año pasado excedentes al Fisco que alcanzaron a los 101,1 millones de dólares.

Esta cifra superó lejos a los 17 millones de dólares que —por igual concepto— se obtuvo el año 1979, según indicó el vicepresidente ejecutivo de la CORFO, coronel Renato Varela Correa.

(Inf. Pág. 5 A)

## Mundial de tenis para Chile

Una vez más Chile será sede de un evento de envergadura, al ser considerado como el país que mayores seguridades otorga a los deportistas que asisten a las grandes competencias. El torneo mundial de tenis para menores se realizará a fines de febrero, asistiendo jugadores de 25 naciones.

(Inf. Pág. 15 C)

## Encuentran uniformes usados por extremistas

En la comuna de La Florida fueron encontrados dos uniformes de Carabineros usados por los extremistas que asaltaron tres bancos en Ñuñoa. Por otra parte, en fuentes policiales se informó que el mayordomo de BANESPA, Juan Carlos Manque, no ha abandonado el país.

(Inf. Pág. 7 A)

## M. Vargas volvió a ganar

El pugilista chileno Martín Vargas consiguió anoche una nueva victoria en su campaña de reencuentro al título mundial. Venió al brasileño Pablo Riveiro por abandono al iniciarse el séptimo asalto, acusando éste, problemas en su pierna derecha.

(Inf. Pág. 16 C)



Michael Porter, experto económico de la Universidad de Harvard, en Estados Unidos, informó que en dicho centro de estudios superiores se implementará un programa especial sobre la economía chilena. (Inf. Pág. 16 A)

## Agitadores sólo buscan publicidad hacia el exterior

Secretario General de Gobierno subrogante afirma que "no caeremos en su juego"

"De 'absurda' calificó ayer el Ministro Secretario General de Gobierno subrogante, Jovino Novoa, la petición formulada por el grupo de cónsules de la Embajada sueca en Santiago para crear una comisión negociadora que solucione el problema habitacional que dicen les afecta.

El Secretario de Estado indicó que desde el momento en que se pretende incluir a un gobierno extranjero en la solución de un problema absolutamente nacional, sólo se intenta crear un clima de conflicto y proyectarlo fuera de las fronteras de nuestro país buscando publicidad.

Insistió en la advertencia formulada el miércoles, en la cual se indicaba que ni el Gobierno chileno ni autoridad dependiente negociaría al res-

pecto, como tampoco se prestaría para entrar en un juego de presiones de este tipo. Ello significaría postergar a otras personas que han decidido resolver su problema de vivienda en cuanto le fuera solicitada. Hasta el momento, dijo Novoa, esto no ha ocurrido. "Por lo tanto —agregó— para el Gobierno resulta claro que esta situación es tolerada o aceptada por los respectivos responsables de estos recintos. Si alguien acepta que un grupo de personas ingrese a su casa, ello no constituye un problema

(Pasa a la Pág. 16-A)



Un espectacular accidente de tránsito protagonizaron ayer los conductores de las máquinas que aparecen en la fotografía al estrellarse en la intersección de calles Tomás Moro y Monroe, en la capital. A consecuencia del impacto resultó grave el chofer Miguel Sepúlveda, de 53 años, quien permanece en el Hospital El Salvador..

## El Salvador: mil muertos en 5 días

SAN SALVADOR, 16 (AP).— Fuerzas gubernamentales retomaron una capital provincial que estaba en manos guerrilleras y continuaron librándose intensos combates, elevando a más de un millar el número de muertos en los pasados cinco días.

Los guerrilleros, según el gobierno, huyeron a las montañas, y su ofensiva quedó aplastada. El gobierno dijo haber retomado el control total del país tras estos cinco últimos días de combates.

Unos 800 soldados, reforzados y

### GUERRILLEROS CUBANOS

SANTO DOMINGO. Enero 16 (AP).— El Presidente de la Junta de Gobierno de El Salvador, José Napoleón Duarte, acusó hoy a Nicaragua de servir como "puente" entre Cuba y otras naciones para el suministro de armas y el ingreso clandestino de guerrilleros izquierdistas para combatir contra el Gobierno salvadoreño.

Duarte formuló la acusación contra Nicaragua y Cuba en declaraciones telefónicas que hizo desde El Salvador

a varios periodistas dominicanos que concurren a una conferencia de prensa a la Embajada salvadoreña en Santo Domingo, convocada por dos dirigentes demócratas comisionados por el Gobierno de Duarte que plantearon la situación de su país.

En sus declaraciones telefónicas el Presidente Duarte dijo que su Gobierno ha pedido oficialmente a Nicaragua que no intervenga en los asuntos propios de El Salvador, y dijo que el Gobierno y pueblo salvadoreños no de

sean que el conflicto por el que atraviesan sea el punto de partida que involucra un conflicto entre países en la región.

Duarte dijo que unos cien guerrilleros bien armados entraron ayer en territorio salvadoreño y aseguró que la situación está controlada. "Estamos derrotando a los guerrilleros", declaró el Mandatario.

El Presidente de la Junta salvadoreña

(Pasa a la Pág. 16-A)



## La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917Director y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de RedacciónJaime Valdés  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José Gamonal

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Imagen de Chile

Delegados extranjeros que asistieron al Séptimo Curso Internacional de Verano de la Academia Andrés Bello, del Ministerio de Relaciones Exteriores, se mostraron impresionados por la realidad de Chile y los logros alcanzados.

Muchos de estos alumnos aún tenían una imagen negativa, tanto del desarrollo como del ambiente que se vivía en el país. Reconocieron con sinceridad que tal deformación era el producto de las informaciones distorsionadas que sobre Chile entregó —y aun continúa haciendo— una parte de la prensa de sus respectivas naciones. Pero ahora, luego de observar en forma directa nuestra realidad, su impresión era muy diferente.

La rigurosa planificación gubernamental para enfrentar los diversos problemas, el control de la inflación y la creciente libertad en todos los planos de la vida nacional, fueron algunos de los aspectos que más destacaron los distinguidos visitantes.

El cambio de opinión experimentado por los extranjeros que viajan a Chile es un fenómeno ya habitual y podría afirmarse como de ocurrencia diaria. El elevado número de personas que, por negocios o turismo, ingresan a nuestro territorio todos los meses experimentan, en su mayoría, similar fenómeno. Enfrentados a la realidad que les ofrece el país, alteran sustancialmente los juicios equivocados que por mala información poseían antes de llegar. Más tarde, de regreso en sus naciones de origen, se convierten en verdaderos embajadores voluntarios de esa positiva realidad.

La inversión realizada por el comunismo soviético a nivel mundial destinada a atacar a Chile y sus gobernantes es cuantiosa. Miles de millones de dólares ya se han gastado en desinformar al mundo. Sólo la guerra de Vietnam supera, en los últimos cuarenta años, el costo que para la URSS significa la campaña antichilena.

Prodicio de esa campaña ha sido lo que aún resta de negativo en la imagen internacional de Chile. El Gobierno, sin embargo, ha hecho solo un esfuerzo prudente para contrarrestar tal imagen. Los recursos que pudo destinar al comienzo de su gestión para atenuar el daño que se le infirió, prefirió canalizarlos hacia obras que aseguraron un porvenir venturoso y al cual tienen derecho todos los chilenos.

Son esas obras y realizaciones el mejor argumento para reimponer la verdadera imagen nacional. Así ha ocurrido internacionalmente y sucede a diario con nuestras visitas, como los jóvenes diplomáticos que han estado en Viña del Mar.

## De "La Nación"

del 16 de enero de 1951

El país era un caos! Los políticos se peleaban por cargos más, cargos menores en la administración pública. Los trabajadores amenazaban con huelgas. La combinación de gobierno estalló por romperse. Los radicales pretendían con retirarse del gobierno porque Gabriel González había entregado la vicepresidencia del Senado Obreiro a un conservador socialcristiano. También estaba ya presente la elección presidencial de septiembre del 52. A dos años de esa elección, los radicales tenían dos precandidatos, Alfredo Rosende e Isidro Torres. El primero era embajador en Roma —muerta en ese cargo a fines de ese año— y el segundo senador.

Los escándalos estallaban por todas partes. El País estaba más que dividido y la administración pública, además de inefficiente, pesaba agudamente en el erario. Centenares de funcionarios en "comisión de servicio" y legiones de "nuevos ingresos" para satisfacer a la clientela de los partidos. Otro flagelo era la inflación que recargaba aún más la inflactiva situación de los chilenos.

La policía continuaba deteniendo traficantes de drogas que eran dejados en libertad con demasiada facilidad. Estaba ya detenida Amanda Huasaf y su banda constituida por dos de sus hijos, su marido, un sobrino y otros mafiosos del puerto. El diario daba cuenta que ese día había sido detenido el marinero mercante Alirio Zúñiga. Recabado este para los contactos entre Cuba, Panamá y Estados Unidos.

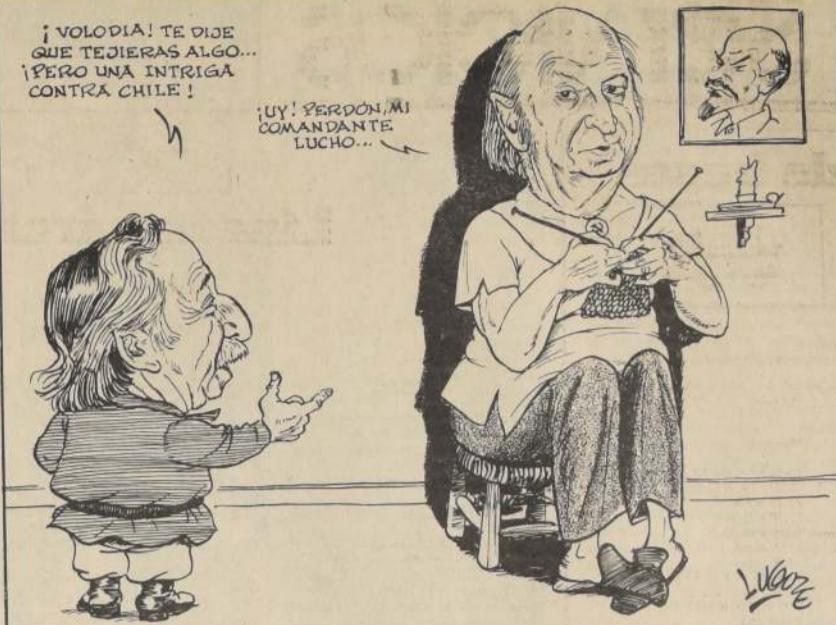
En Chile se levantaban fortunas con la refinación de coca que se trataba de Bolivia, Santiago y Valparaíso eran centros donde, tras un negocio de incerteza fachada, se gestaban y realizaban operaciones de millones de dólares. Las víctimas eran los drogadictos norteamericanos. En el puerto y en la capital muchos recibían dinero de los traficantes para protegerlos en sus operaciones. El FBI estaba alarmado y denunció. En Estados Uni-

dos sabían todo cómo operaban los traficantes chilenos. Aquí "nadie sabía nada".

Y hubo que actuar. Los detenidos fueron muchos y los laboratorios desbaratados algunos. Muchos mafiosos también escaparon. "Algunos les avisó oportunamente". Los que estaban presos tuvieron facilidades para lograr las fianzas que les permitirían la libertad. Huyeron ya tiempo del mundanal ruido, pero siguieron operando. Toda "la protección" siguió también mejorando su status.

Cuatro páginas de cables informan del resto del mundo. Languidecía de Corea provocaba la inquietud de todos. Dwight Eisenhower, comandante en jefe de las fuerzas de la OTAN, recorría Europa para lograr nuevas divisiones. España ofrecía 20, Italia 3, Francia 30. Los aliados rechazaban la colaboración alemana para enfrentar a soviéticos y chinos, en una guerra que se creía inminente. Los generales alemanes sobrevivientes de la Segunda Guerra eran incorporados a las fuerzas aliadas. Los mismos generales que habían luchado recién hacia cinco años contra norteamericanos, franceses e ingleses!

Seúl, la capital de Corea del Sur, había cambiado de manos dos veces en el transcurso de esa guerra. Una reconstrucción aliada había permitido recuperar Wonju. Estaba destruida. De la que había sido una floreciente ciudad coreana no quedaba más que ruinas y escombros humeantes. Harry Truman contenía a Douglas MacArthur que quería bombardear centros vitales de China. Stalin amenazaba con la guerra total si China era bombardeada. En todos los países europeos se llamaba a la conscripción extraordinaria. Jóvenes belgas, ingleses, alemanes, españoles, portugueses acudían a los cuarteles. Los generales norteamericanos estaban divididos. Truman tenía un conflicto entre los que querían provocar la III Guerra Mundial y los que estimaban podrían lograrse un arreglo de paz.



## Grados y títulos

Por Fco. Pío Valdés

Con la nueva legislación universitaria se le ha reafirmado a las universidades una de sus funciones más importantes, como es el otorgamiento de grados académicos.

Los grados académicos que podrán entregar las universidades son los de licenciado, magíster y doctor; así se garantiza el conocimiento acabado de una disciplina, entendida como un conjunto de conocimientos con métodos propios.

De lo anterior se desprende, que muchas profesiones no cuenten con grados académicos, ya que en una de-

terminada carrera se pueden estudiar diferentes disciplinas del saber o se puede preparar profesionalmente para la reducción de problemas específicos, lo cual no los hace acreedores de grados académicos por el hecho de no constituir un conjunto de conocimientos con métodos propios.

Por otra parte, los títulos profesionales certifican que quienes los poseen tienen los conocimientos de destrezas o habilidades necesarias para poder solucionar los problemas contingentes o específicos, propios de la profesión que han estudiado.

Es por ello que, teniendo claro los conceptos de grado académico y título profesional se llega a entender el por qué los títulos profesionales no tienen que ser monopolio exclusivo de las universidades.

Así, la nueva legislación determinó que doce profesiones tenían que tener un grado académico, aparte del título profesional correspondiente. De ello se deriva que dichas profesiones deben ser impartidas únicamente por las universidades, ya que son éstas las que entregan los grados académicos.

## Causas y efectos

Por David Broder

Las consecuencias de la victoria rotunda de Reagan surgirán paulatinamente, pero las causas cada vez se hacen más evidentes.

Lo que derrotó a Jimmy Carter y a los Demócratas fue el hecho que no pudieron ni controlar el costo de vida, ni proteger los intereses estadounidenses en el extranjero. Hace un año, al inicio de la campaña electoral, los votantes ya consideraban la inflación como una amenaza a su seguridad individual, y el secuestro de los rehenes como un símbolo de la impotencia de los Estados Unidos en el mundo.

Nada de lo ocurrido durante el último año convenció al pueblo de que la libertad personal y la independencia nacional ya no peligraban bajo Carter y los Demócratas. De ahí a que cuando Reagan preguntó al pueblo televisado si pensaba que estaba hoy en una posición más ventajosa que la de hace cuatro años, antes de la presidencia de Carter, los votantes respondieron con un rotundo.

A Carter lo acusaron de demagogo cuando dijo que una victoria de Reagan equivaldría a una nueva separación de las razas en el país. Pero la separación ocurrió, de hecho, el día de las elecciones, cuando los negros y otras minorías raciales fueron los únicos que respaldaron a Carter de modo significativo.

Hay muchos en las comunidades minoritarias que temen que los conservadores no le provean ningún beneficio político. Y dadas las declaraciones de Reagan con respecto de los derechos civiles y el servicio social, no ha de sorprendernos que piensen así.

Al gobierno le tomará algún tiempo el ganarse a esos sectores, pero el primer paso que deben dar al respecto es el nombrar a dirigentes negros y de otras minorías en puestos gubernamentales. Nada sería más beneficioso para Reagan, ya que apaciguaría un tanto el temor que muchos comparten a la nueva era conservadora que se aproxima.

## Libertad y Leviatán

dar al entendimiento de los elementos determinantes de una sociedad libre, sustentada sobre las bases morales del mundo occidental".

El primer número de esta revista está destinado a aclarar, sistematizar y entender las variables más importantes del proceso político; importantes en cuanto señalan la naturaleza del estatismo y sus secuelas; en cuanto representan facetas del proceso político susceptible de ser alteradas en un rediseño constitucional; y en cuanto apuntan a lo que no es factible alterar y a lo que sí es.

El anterior cometido se busca cumplirlo a través de siete interesantes trabajos: "El Ideal Democrático y la Contención del Poder" de

Friedrich A. Hayek; "Reflexiones sobre la Economía Política del Gobierno", de Karl Brunner; "Más allá del Leviatán", de Arturo Fontaine Aldunate; "Principios para un Gobierno Constitucional", de Hernán Cortés Douglas; "La Corriente se Reverte", de Milton Friedman; "Imperialismo Económico", de Gordon Tullock; y "De las Preferencias Privadas a una Filosofía del Sector Público", de James Buchanan.

Sobriamente presentada, la nueva revista constituye un esfuerzo importante en la discusión de las ideas y un aporte sustancial a la cultura política nacional. Esto, sumado a la excelente elección de los contenidos, hace merecedores de elogios a sus editores. Iniciativas de tal tipo deben ser respaldadas plenamente.

## El lío del Manque y la Olaflor

Por G.P.K.

Un extremista prófugo con dos millones y un poco más de pesos y una "Olaflor" en tela de juicio, "Flor de noticia" diría un joven reportero policial. La "Olaflor" esa hasta ahora no la conocía nadie. Si al Juan Carlos Manque, el prófugo. Este tenía "cartel", como dicen en los medios del hampe terrorista. Al parecer, si, era demasiado cartel, pues se "carteó" a sus camaradas. Se les fue con la plata.

El encargo hecho para que "retirara fondos" del São Paulo lo cumplió sólo en un 50 por ciento. En el otro cincuenta corrió con colores propios. El cambio de estrategia le reportó dos millones de pesos. Buena utilidad para un simple golpe de timón. Los riesgos, empero, son grandes.

El "apoyo logístico" que porta no lo librará de la suerte que se le viene encima. Esta acusado no solamente por los servicios de seguridad, sino que por sus ex compañeros de ruta. Si el extremismo lo encuentra, lo mata. Es la ley del hampe terrorista. Habla ya el Manque cumplido varias comisiones de servicio. Hacerse pasar por socialista, acarrear armas, ir a la Vega para las virtudes de los que estaban "fondeados", en fin, actividades todas que había cumplido sumiso y con mucha lealtad.

Pero no más se vio con unas platas en la bolsa plástica, se mareó. Se fue con el santo y la limosa. Ni la mujer sabe nada de él. Y lo que es más gra-

ve, dejó las cuentas del ruco por pagar. A la del extremismo y de los servicios de seguridad, se une la persecución de la mujer. Y ésta si que es persecución. ¡El pobre Manque está más que revientado! Seguridad-extremismo-mujer, es toda una asociación colectiva la que tiene el Manque tras sí.

Lo mejor que tiene que hacer es entregarse a los servicios de seguridad. Más de interrogarlo y entartarle los dedos de nuevo, no pasará otra cosa. Un tribunal lo enviará a la cárcel y a seguir el proceso. ¡Qué si lo encuentran antes el extremismo o la mujer!, se acabó el cartel del Manque. Y también el Manque.

## Prensa soviética

Al principio de su intervención en Afghanistan, los soviéticos se esforzaron por restar importancia a la amplitud de su esfuerzo militar. En lo tocante a la opinión pública soviética, eliminaron a tal efecto casi toda información relativa a la presencia soviética en dicho país, e interrumpieron además las emisoras extranjeras (B.B.C., Voice Of America, Radio Free Europe, etc.), que emitían hacia los países del Este, incluso hacia la Unión Soviética.

Pero no obtuvieron los resultados que se proponían alcanzar. Por el contrario, esa carencia de información dio origen a toda clase de rumores más o menos alarmistas que han corrido entre la población soviética.

Desde el mes de mayo pasado, la prensa soviética informa con regularidad a sus lectores acerca de los acontecimientos en Afghanistan y publica un gran número de fotografías. Para justificar la presencia de la URSS en el vecino país del sur, los periódicos soviéticos recurren con regularidad y unanimemente a estos tres temas principales:

La Unión Soviética no hace sino cumplir con su deber internacional en Afghanistan:

La oposición a las tropas soviéticas en Afghanistan proviene de elementos extranjeros.

La población civil afgana acepta con gratitud la ayuda militar soviética.

Una octavilla, impresa por el ejército soviético, dice lo siguiente: "Soldado soviético, si te encuentras en territorio afgano, piensa que eres aquí el representante de un ejército encargado de ayudar al pueblo de este país a defender la revolución. Sabe que eres un combatiente internacionalista y que el pueblo afgano juzgará al ejército soviético entero y a nuestra gran patria en base a tu comportamiento".

En cuanto a la población afgana, la prensa soviética tiende a presentarla como un pueblo de compañeros de armas y de civiles agradecidos que mantienen cordiales relaciones con los soldados soviéticos.

Los informes de la prensa militar soviética contienen un elevado número de relatos de maniobras efectuadas por las tropas soviéticas en los tres distritos militares meridionales de Turkmenia, de Asia Central y de Transcaucasia, pero nombran muy poco o nada las demás regiones. Ello tiene una explicación; por una parte, las autoridades militares quieren tranquilizar a los lectores, e incluso también a los soldados soviéticos destacados en Afghanistan, señalando la presencia de tropas en estado de alerta en la región cercana a las zonas ocupadas. Quizás sea ésta también una manera de intimidar al Irán, puesto que esas maniobras tienen lugar en las inmediaciones de sus fronteras.

Pero no puede uno por menos que pensar que debe de haber ciudadanos soviéticos que se plantean cuestiones sobre la presencia de la URSS en Afghanistan; debe de haber ciudadanos soviéticos que se pregunten por qué un centenar de miles de hombres, provistos de armamento y equipos ultramodernos, no han conseguido todavía eliminar a un enemigo que, según las informaciones oficiales, consiste en un "puñado de rebeldes".

Ministro Alvaro Donoso

## Superior al histórico es crecimiento chileno

Chile registró un crecimiento de un 6,5 por ciento el año pasado, superior al crecimiento de los países desarrollados —estimados de un 1,5 por ciento— y al de las naciones de América Latina que se proyecta en un 5,3 por ciento anual”, señaló ayer el Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN, Alvaro Donoso.

En conferencia de prensa, el personero dio a conocer el resultado de las cuentas nacionales del año pasado, en cuyo cálculo se incorporó una “nueva matriz” de insumo-producto referida al P.G.B. del año 1979 que fue de 337 mil 244 millones de pesos.

Agregó Donoso que el Producto Geográfico Bruto registrado el pasado año —6,5 por ciento— es considerado como “histórico”, ya que durante la década de los años 60, Chile tuvo una tasa promedio de crecimiento anual de sólo un 4,5 por ciento. Agregó que durante ese mismo periodo, la tasa de crecimiento promedio para los países de América Latina y el Caribe fue de 5,7 por ciento, mientras la de los países industrializados alcanzaba al 5 por ciento anual.

En el periodo 1976-1979 esta situación desfavorable se invirtió, siendo la tasa promedio de crecimiento anual de nuestro país —P.G.B.— de un 7,5 por ciento, en tanto los países

de América Latina crecían a un 4,7 por ciento de promedio anual y los países industrializados al 4 por ciento.

### PRODUCTO GEÓGRAFICO BRUTO

Añadió el Ministro Director de ODEPLAN que el total del Producto Geográfico Bruto calculado en pesos de 1977, alcanzó el año pasado a la suma de 359 mil 44 millones de pesos, aumentando considerablemente respecto al P.G.B. del año 1979 que fue de 337 mil 244 millones de pesos.

Por otra parte, Alvaro Donoso precisó que las tasas de crecimiento de los distintos sectores de la economía fueron disímiles entre los años 1979 y 1980. Entre ellos destacó que el sector de la construcción creció en un 17 por ciento; pesca un 11,6 por ciento; comercio un 9,5 por ciento; imputaciones bancarias, un 26,1 por ciento; servicios —banca, seguros, educación, salud, administración pública— un 7,5 por ciento; industria un 5 por ciento y transporte y comunicaciones un 7,2 por ciento.

Donoso destacó además el fuerte aumento registrado en la inversión del país, que fue de 22,1 por ciento en relación con el año 1979. “Una cifra muy buena”, añadió. Con este incremento el porcentaje de la inversión en

el Producto Geográfico Bruto aumentó de un 15,6 por ciento en el año 1979 a un 17,9 por ciento en 1980.

La inversión total realizada durante 1980 —en pesos de 1977— alcanzó a 64 mil 148 millones de pesos, en comparación a los 52 mil 538 millones del año 1979.

### PRODUCCIÓN MINERA

El Director de ODEPLAN, ante una consulta de los periodistas, predijo un aumento de la producción minera en los próximos cinco años de un 60 por ciento. “Pasaremos de los mil millones de pesos a los 1.700 millones anuales”, señaló. Agregó que esta predicción era el resultado lógico de las enormes inversiones que están programadas, esperándose la concreción de éstas. Mencionó entre estos proyectos a los de “Quebrada Blanca”, “El Indo”, “Mantos Blancos” y otros.

Consultado por el problema del desempleo, indicó que, debido a la reactivación de la construcción —que ya se ha notado— se producirá una importante absorción de mano de obra en los próximos años.

Por último, señaló que el nivel de endeudamiento externo del país es inferior al de otros años, considerando que Chile es capaz de enfrentar esta deuda debido, principalmente, al aumento y diversificación de las exportaciones.

Con los trabajos realizados recientemente el camino hacia Valparaíso está en excelentes condiciones. La foto corresponde a los últimos trabajos en la bajada de Agua Santa.



Con los trabajos realizados recientemente el camino hacia Valparaíso está en excelentes condiciones. La foto corresponde a los últimos trabajos en la bajada de Agua Santa.

## Una perfecta cinta es ahora la ruta Santiago-Valparaíso

En los primeros días de febrero finalizarán los trabajos de mejoramiento que se ejecutan en la bifurcación Agua Santa, del camino Santiago-Valparaíso.

Según la Subdirección de Vialidad Urbana Nacional, las obras consisten en reparación de la carpeta existente; refacción de las bermas y cunetas, y

saneamiento del sector en una extensión de 1.300 metros.

Los trabajos están divididos en dos tramos de 500 metros cada uno y un tercero de 300, en la bifurcación misma.

Las obras se iniciaron en agosto pasado, fijándose un plazo de término de 180 días. Su ejecución demandará una inversión de 14 millones de pesos.

Anteriormente, la Subdirección de Vialidad Urbana había controlado dos contratos de mejoramiento en la misma ruta 68, con el fin de habilitarla para el período de vacaciones.

Uno de ellos consistió en obras en ensanche en el sector de Melosillas, donde se construyó una pista paralela a la existente, en una longitud de 2,5 kilómetros. Ahora, la calzada dispone de cuatro pistas a partir del kilómetro 90 de la carretera.

La nueva pista fue ejecutada igualmente de hormigón y significó una inversión de 19 millones 650 mil pesos.

El segundo contrato correspondió a obras de reparación del pavimento en la bajada Santos Ossa, a partir de la bifurcación hacia Viña. Allí se reparó la losa central que se hallaba a distinto nivel, en una longitud de 10 kilómetros. Se colocaron 3.500 metros cuadrados de pavimento con una inversión de 10 millones 347 mil pesos.

Mientras tanto ayer fue entregado al tránsito un sector reacondicionado de la misma ruta frente a la localidad de Los Hornitos, a la altura del kilómetro 56.

En dicho punto se repararon juntas y se reemplazaron algunas losas en mal estado, lo que obligó a mantener el tránsito bidireccional durante algunas semanas.

Estos últimos trabajos tuvieron un costo de 3,5 millones de pesos.

### REGION METROPOLITANA

Mientras tanto ayer fue entregado al tránsito un sector reacondicionado de la misma ruta frente a la localidad de Los Hornitos, a la altura del kilómetro 56.

En dicho punto se repararon juntas y se reemplazaron algunas losas en mal estado, lo que obligó a mantener el tránsito bidireccional durante algunas semanas.

Estos últimos trabajos tuvieron un costo de 3,5 millones de pesos.

### COMPRO

Bungalows, chalets o departamentos, 3-5 dormitorios, buenos recibos, amplias dependencias, terreno sobre 450 metros, clientela escogida, sectores:

Vitacura, El Golf, Los Dominicos, San Francisco de Las Condes, hasta US\$ 500.000 equivalentes.

### COMPRO SITIOS

Sobre 1.500 metros en Vitacura, Los Dominicos, Providencia, San Francisco de Las Condes, La Reina, La Florida, Avenida Colón.

**OFICINA DE PROPIEDADES**  
GERARDO PÉREZ FERNANDEZ  
JAVIER UNDURRAGA RIESCO  
GERARDO PÉREZ BALMACEDA

ORREGO LUCA 130 FONOS 42084-46114-239094

## SERRANO 87

DATSON

ENTREGA INMEDIATA  
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

CIDEF DATSUN EN CHILE

SERRANO 87

INVIERTE EN FIX Y ASEGURO SU INVERSIÓN CON NUESTRO SERVICIO Y AMPLIA LINIA DE REPARACIONES Y LO ARRIENDO ALQUILER

**FIX** Fabrica y servicio de pistolas para pintar

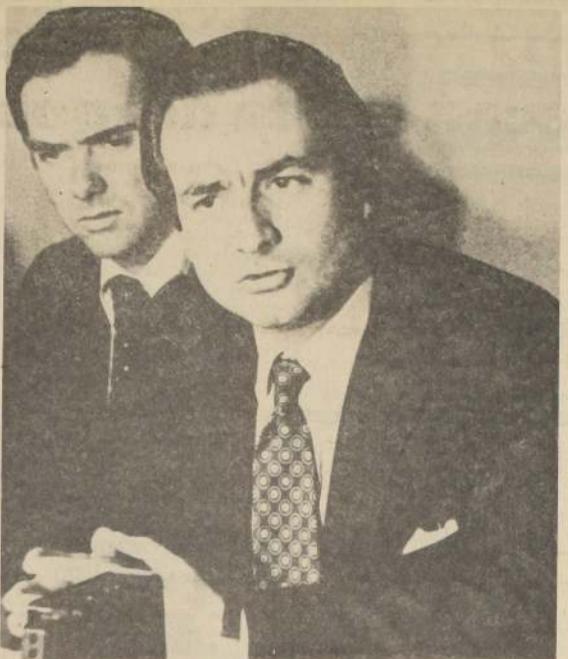
Universal tipo económico Baja presión directa Baja presión indirecta Alta presión capón atomizado

Tanque desde 15 a 50 litros de pintura, con regulador a presión, regulador manual de alta presión para una a tres salidas a pistola.

Alta presión capón baloneta Construcciones y decoraciones Empalmar

Para regar y lavar Sopletear caño largo

GATAS FIX Luis Beltrán 1588 (Herrazaval alt. 1.200) Teléfono 461247 Pida en su distribuidor habitual o a través del periódico BAJA DIRECTA O NO DIRECTA • PISTOLAS PINTAR ALTA • REGULADORES • RIFLES



Alvaro Donoso, Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN.

## Ministro Kast de vacaciones

SANTIAGO.— Relaciones Públicas del Ministerio del Trabajo informó que el titular de la Cartera, Miguel Kast, a contar de hoy hará uso de su feriado legal. Será reemplazado por el subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano.

En estos últimos días, el Ministro Kast ha sostenido una serie de reuniones con dirigentes sindicales de distintos sectores de la producción. Hasta el momento han concursado a estos encuentros Guillermo Medina, dirigente del cobre y consejero de Estado; Lamberto Pérez, presidente del Sindicato Nacional de Trabajadores del Banco del Estado; Carlos Ortega, presidente de la Confederación Bancaria; José Domínguez, dirigente de la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, y Pedro Briceño, dirigente de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP.

## Breves comunales

### LA GRANJA

Personal municipal de La Granja se encuentra trabajando en la reparación de aceras y calzadas en el sector de Macul, entre las calles Walker Martínez y Departamental, donde el último desborde del Canal San Carlos produjo anegamientos.

La situación debe quedar completamente solucionada en los próximos días sobre todo en el sector de la Población Las Mercedes, lugar más afectado por la crecida veraniega de esta vía acuática.

### LA REINA

En La Reina, Marina Meléndez Trujillo se halla como Alcaldesa subrogante debido a que el titular Sergio Prieto, hace uso de su feriado legal. En esta comuna se están terminando los trabajos de enajenamiento del Canal San Carlos, entre Arrieta y Elecer Parada, obras que serán entregadas en la última semana de este mes. Por otra parte, ayer se entregó a la comunidad la nueva red de agua potable de la Población Pepe Vila, en donde se reemplazaron los ductos de asbesto-cemento por cañerías de cobre a un costo de un millón 300 mil pesos. 125 familias han sido favorecidas por esta nueva distribución del vital líquido.

### SANTIAGO

Con un extenso programa de festividades la Municipalidad de Santiago se apresta a celebrar el aniversario 142 de la Batalla de Yungay y la conmemoración del Día del Roto Chileno el próximo martes 20 de enero.

Los actos comenzarán a las 11 hrs. en la Plaza Yungay, situada en calle Santo Domingo y Libertad, con una ceremonia cívico-militar. Culminarán a las 22,30 horas con la presentación de diversas muestras musicales folklóricas.

### SAN BERNARDO

El campamento San Andrés fue dotado de servicio de alcantarillado domiciliario a través de 126 uniones a la red central. En esta área poblacional habitan más de ciento cincuenta familias desde hace 15 años.

Las obras tuvieron un costo de dos millones de pesos costeados por la Municipalidad de San Bernardo mediante los fondos de Inversión Regional.

### LAS CONDES

Para el 2 de febrero está contemplada la entrega al servicio público el Parque y la Plaza Arauco, ubicados en Américo Vespuco con Avenida Kennedy.

En la Plaza Arauco se encuentra instalado el monumento al ex comandante en Jefe del Ejército, general René Schneider Chercoux, que será inaugurado en la misma oportunidad.



## VACANTES PARA UNIVERSIDADES DE EE.UU.

MATRICULAS: Las vacantes son limitadas y se asignan por orden de inscripción.

PERIODOS: Para ingresar en Junio o Septiembre de 1981 o Enero de 1982.

REQUISITOS: 4º Año Medio rendido, buenas notas, acreditar solvencia económica por ser programa de vacantes y no de becas.

IMPORTANTE: Crédito hasta 3 años plazo renovable, cuotas fijas en pesos chilenos, sin pliegos. Pueden postular a carreras de pre y post-grado aunque no tengan dominio del inglés.

### MAYORES INFORMES

INSTITUTO CULTURAL INTERNACIONAL  
COMPANY 1291-O.F. 607- SANTIAGO



FINANZA  
BANCO  
DE  
TALCA

# La CORFO respondió en todo a la política económica del gobierno

Excedentes al Fisco que alcanzaron a los 101 mil millones de dólares entre el año pasado la Corporación de Fomento de la Producción, según indicó el vicepresidente ejecutivo de la CORFO Coronel Renato Varela Correa. Esta cifra superó muy lejos a los 17 millones de dólares que —por igual concepto— se obtuvo en 1979.

Agregó el Coronel Varela que "al igual que en años anteriores, la CORFO no recibió aportes del Fisco para cubrir déficit operacionales, y tampoco tiene contemplado recibir este tipo de aporte en el futuro".

## PRODUCCION

Indicó el vicepresidente ejecutivo que, durante el año pasado, el valor de la producción de las empresas filiales básicas de la Corporación superó los mil 415 millones de dólares, según antecedentes actualizados de esas empresas el 30 de noviembre de 1980.

Los organismos dependientes de la entidad realizaron el año pasado inversiones por más de 320 millones de dólares, generando dividendos por 96 millones de dólares. Esta cantidad resulta muy significativa si se la compara con los magros 24 millones obtenidos el año 1979.

El Coronel Renato Varela puntualizó que "en lo que respecta a la función de fomento que tiene la institución, el año pasado se otorgaron créditos por un monto equivalente a los 40 millones de dólares". Agregó

## PROYECCIONES

Para el presente año, la Corporación de Fomento de la Producción generará excedentes al Fisco por un monto equivalente a 245 millones de dólares, de los cuales 180 millones corresponderán a dividendos de sus empresas filiales básicas.

**□ Más de 100 millones de dólares de utilidad en el período 1980**

## DESARROLLO E INVESTIGACIONES

En cuanto a la función de investigación y desarrollo que la Corporación de Fomento de la Producción efectuó el año pasado, el vicepresidente ejecutivo expresó que esta resultó durante 1980 estudios y programas a un costo aproximado a 16,2 millones de dólares.

En energía, la Corporación realizó inversiones —para el desarrollo de estudios— de un monto superior a los 7,6 millones de dólares. Entre los principales estudios realizados —informó el Coronel Varela— se menciona la prospección de carbón en la zona de Magallanes y en la zona de Arauco. También la prospección del campo geotérmico de Puchuldiza y la prospección del campo geotérmico El Tatio.

En segundo lugar, otorgar créditos y cauciones solidarias para apoyar la materialización o expansión de proyectos de inversión que tengan por finalidad incrementar la producción nacional, y finalmente, colaborar en la creación de nuevas fuentes de re-



Coronel Renato Varela Correa, máximo ejecutivo de la CORFO

cursos mediante la investigación y desarrollo.

## "La Reforma Previsional es lo mejor que puede haberles ocurrido a los trabajadores"



Aníbal Ríos Montt, gerente de la Caja de Previsión y Estímulos del Banco del Estado

La palabra. Sin embargo, esta actitud premeditada era un comportamiento desleal hacia lo más importante que tiene un país: su clase trabajadora.

Con la Reforma Previsional puesta en vigencia, ocurre lo mismo que en una familia que se esfuerza por ahorrar y que, sin darse cuenta, va capitalizando, a través de sus aportes, los intereses, etc. hasta formar un capital que a través de los años le permitirá un dividendo capaz de asegurar su estabilidad económica ante cualquier contingencia. La diferencia, en el sistema de capitalización, estará en que recibirán más quienes se hayan sacrificado más, situación que no ocurre en el sistema de reparto. La realidad de las jubilaciones, pensiones y montepíos que se pagan miserables, es la mejor evidencia de su injusticia, y que hoy el gobierno ha tratado de reparar".

Luego agrega: Es lógico, que en los inicios de este nuevo sistema surjan críticas, sobre la base de que no se conocen sus resultados y porque además,

**□ Conceptos de un alto dirigente de la Caja de Estímulos del Banco del Estado**

hay en esas críticas intenciones políticas completamente ajenas al problema. Si hasta se ha llegado a decir que esta modalidad ha fracasado en otros países, lo que es falso, si se sabe que su concepción y doctrina es completamente diferente. No hay que olvidar: el Estado estará vigilando y que ha asegurado un mínimo desde cualquier punto de vista superior a lo que hoy reciben los jubilados.

Existiendo, como dije, en nuestra Caja de Previsión, un sistema de capitalización, la actual Reforma la afecta en sus aspectos solidarios, con otros estamentos de trabajadores, resintiendo, no suspendiendo, algunos beneficios, esto ha motivado, en los funcionarios del Banco del Estado, algunas inquietudes, lo que es justificable desde ciertos puntos de vista, pero prematuros si no se analizan con objetividad sus verdaderos alcances.

Soy un funcionario bancario, expresa Aníbal Ríos Montt, y como tal soy también imponente de esta Caja, por lo que debo preocuparme de esta realidad. Lo he hecho con lealtad a través de reuniones de análisis con nuestro equipo administrativo y técnico, con las autoridades, etc., y hemos observando buena disposición. Un reflejo de ello lo tenemos en la solución positiva de ciertas dudas. Hay en nuestro gobierno, y en las autoridades del ramo, decisión de escuchar, dialogar y clarificar dudas. Un ejemplo ha sido la oportuna intervención de la Superintendencia de Seguridad Social, al fijar el sentido y el alcance del Artículo 16 del Decreto Ley N° 3.501 que derogaba las normas legales y estatutarias que facultaban a los impresentes de los Institutos de Previsión a

solicitar créditos y otros tipos de prestaciones.

Como puede observarse, explica don Aníbal Ríos Montt, el problema ha sido resuelto. Hay que recordar, y tomarlo como base, que en cada oportunidad que nuestro Gobierno ha realizado Reformas, ha sido para mejorar la situación de los beneficiarios. No me cabe duda alguna que lo mismo va a ocurrir con la Previsión Chilena, en general, porque en este caso no debemos hablar de cajas en particular, sino en un contexto general. Y es en ese aspecto que la actual reforma es justa, equitativa y solidaria.

**Precio del cobre se mantuvo, ayer**

En 85,204 centavos de dólar se cotizó ayer la libra de cobre, en la Bolsa de Metales de Londres, manteniendo el mismo precio del jueves.

La Comisión Chilena del Cobre informó que se transaron ocho mil 200 toneladas métricas de cobre fino, quedando fijado el valor a futuro en 88,415 centavos.

En lo que transcurre del año, la cotización mensual es de 85,992 centavos de dólar la libra, igual que la anual.

# La Nación en la Nación 5A

## Alto ejecutivo de la Lockheed llega a Chile

Uno de los más altos ejecutivos de la empresa internacional Lockheed Corporation, Grover Nobles, llegará el próximo lunes a nuestra capital, como parte de una gira que realiza por diversas naciones sudamericanas.

Nobles, Director de Publicidad Corporativa, está a cargo de las relaciones públicas de la totalidad de las compañías del Grupo Lockheed. Es este conjunto de empresas cubre la rama completa de aviones, misiles y el campo espacial.

También la Lockheed extiende sus actividades hacia áreas como la investigación oceanográfica, construcción de barcos, electrónica, comunicaciones, desarrollo industrial y sistemas de apoyo logístico, servicios de aeropuertos, energía ecológica y tecnología avanzada.

Dos de las naves áreas de mayor éxito desarrolladas por la Lockheed son los aviones Hércules, usados por 47 naciones, incluyendo a Chile, y el L-1011, jet comercial de cabina ancha conocido por Tristar, que ha establecido nuevos standars mundiales por su desempeño silencioso, su comodidad y confiabilidad y es utilizado por más de 15 de las principales aerolíneas internacionales.

El alto ejecutivo de la Lockheed realiza una gira por la casi totalidad de las naciones de Sudamérica. Durante su estadía en Santiago se reunirá con Raúl Fabres y el general (R) Eduardo Fornet, presidente y director, respectivamente, de Aero Salta S.A., firma que representa a la empresa en Chile. También Nobles efectuará una visita de cortesía al embajador de Estados Unidos, George W. Landau.

Accompañan a Grover Nobles en su visita continental John Whittles, vicepresidente de INSOPLAN International, que coordina la publicidad de Lockheed en todo el mundo y Robert Benjamin, presidente de Bejaín y Asociados, empresa chilena cuya responsabilidad están las relaciones públicas para la Lockheed en América Latina.

## Noticiario en síntesis

### BATALLA DE YUNGAY

El próximo martes 20, a las 11 horas se realizará la ceremonia de conmemoración del 142º aniversario de la Batalla de Yungay, en la Plaza del mismo nombre, frente al Monumento al Roto Chileno. Presidirá esta ceremonia el Intendente de Santiago, General de División Carlos Urzúa.

### SEIS NUEVAS ESCUELAS

Hoy al mediodía, tendrá lugar en Quillaipe, 30 kilómetros al este de Puerto Montt, la ceremonia de inauguración de seis locales escolares, levantados a través de un convenio firmado por la Intendencia Regional, Ministerio de Educación y la Corporación de Remesas al Exterior, "CARE".

Dichas escuelas están en localidades por las que pasa la Carretera Austral, y que unirán las capitales de la X, XI y XII Regiones.

### VALIOSA DONACIÓN

El Club de las Abuelas de Washington, D.C., USA, ha enviado una donación de US\$ 1.000, al Servicio de Oncología del Hospital Base San José, del Servicio de Salud Metropolitana Norte, que dirige el Prof. Dr. Alberto Edwards Martini. Esta donación fue hecha en memoria de una de sus voluntarias, la Sra. Peggy Dunsmore de Olavarria, fallecida recientemente, después de una larga y penosa enfermedad.

El Capitán de Navío Víctor Valverde S. en representación del Club, hizo entrega de esta donación al Médico Jefe del Servicio de Oncología (ex Instituto Nacional del Radium) Dr. Angel Riesco Undurraga.

### CURSOS DE SALUD

Del 16 de marzo al 18 de diciembre se realizará el curso completo de Salud Ocupacional que anualmente dicta el Instituto de Salud Pública de Chile, a través de su Departamento de Salud Ocupacional y Contaminación Ambiental, conjuntamente con el Departamento de Salud Pública y Medicina Social de la Universidad de Chile.

El curso programado para 1981 constará de dos etapas: la primera se desarrollará del 16 de marzo al 30 de mayo y estará destinada a proporcionar a los alumnos una introducción a la salud pública (salud pública, epidemiología, estadística, administración, etc.), y una segunda circunscrita a salud ocupacional propiamente tal, del 1 de junio al 18 de diciembre.

### ADHIEREN A FESTIVIDAD

Se invita a los jinetes de la Unidad a concurrir a la ceremonia que, con motivo del Aniversario de la "Batalla de Yungay", se celebrará en el interior de la plaza del mismo nombre, frente al Monumento "Al Roto Chileno", el día 20 del presente a las 11,00 horas.

### ENTREGA DE CERTIFICADOS

Ochenta alumnos que participaron en el Programa de Capacitación Laboral del "PEM 80" recibieron ayer sus certificados en una ceremonia realizada a las 11 horas en el Salón Auditorio de la Municipalidad de La Granja. El Programa de Capacitación lo realizó el Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, conjuntamente con la I. Municipalidad de La Granja y con el auspicio del Ministerio del Interior y la Intendencia de la Región Metropolitana.

## Nuevos dirigentes en Colegio de Ingenieros

El Consejo General del Colegio de Ingenieros de Chile nombró a Víctor Celis Celis como secretario tesorero de la institución, en reemplazo de Raúl Alucema, quien renunció.

El nuevo dirigente es teniente coronel en retiro del Ejército y actualmente es presidente de la Empresa de Procesamiento Electrónico de Informaciones y Datos (Profinco Limitada).

Asimismo, asumió como gerente del Colegio de Ingenieros, el profesional Adriano Rossi Rubattino, ingeniero comercial y contador en la Universidad de Chile. También es profesor de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile. Director del Departamento de Educación Cooperativa, asesor del presidente y director ejecutivo de la Organización de las Cooperativas de América, con sede en Lima.



En emotivo acto, que culminó con un almuerzo en el Club Militar, al que asistieron los jefes superiores y todos los profesionales de la Dirección Nacional de Obras Sanitarias, se rindió un afectuoso homenaje al Coordinador Nacional, ingeniero civil Alberto González Urtizar, con motivo de cumplir cuarenta años de servicios en el Ministerio de Obras Públicas y la misma cantidad de años en su matrimonio con la señora Ana González Parra, a la que se le hizo llegar un hermoso potiche de gladiolos rojos.

El homenaje fue rendido por el Director Nacional de SENDOS, ingeniero civil Mario Serani Martelli, quien en su discurso destacó las extraordinarias condiciones profesionales y humanas de González Urtizar y la colaboración sin límite entregada en el curso de 40 años consecutivos. Como recuerdo de este aniversario, le hizo entrega, finalmente, de un hermoso conjunto de lápiz y lapicero de oro.

En la fotografía, durante la entrega del recuerdo.

## DEPORTE E INDUSTRIA



### El cronógrafo suizo de fama mundial

## RELOJERIA CERTINA

DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TÉCNICO

AHMUDA 254 Local 18

Fono: 85927-  
Santiago



## TRANSPORTES LA AMERICANA

• DE ARICA A P. ARENAS E INTERMEDIOS

• RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE

• TODA CLASE DE CARGAS MUOANZAS EMBALAJES

• CAMIONES PROPIOS

SERVICIO DE CARGA INTERNACIONAL SEC. EMBALAJE CONTAINERS

AHMUDA 312 OF. 100 Y 109 (ENTREPISO)  
FONOS 68851 - 6943  
SANTIAGO - CHILE

## NEUMATICOS "OPALA"

### LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PARA AUTOMOVIL "OPALA" EN OFERTA FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPREBEOLO. ¡NO SE ARREPENTIRÁ!

### GRAN STOCK DE REPUESTOS

NO SOMOS COMERCIANTES VENDIENDO BARATO  
AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTIA 674

## Por un par de zapatos nuevos sordomudo asesinó a peluquero

Después de siete días de diligencias personal de la Brigada de Homicidios aprehendió al trabajador sordomudo Enrique Antonio Salinas Valdés, de 23 años, quien la madrugada del 9 de enero actual ultimó de 12 estocadas al peluquero Julio Pío Jerez Estay, de 34, para robarle sus pertenencias de valor y en especial un par de zapatos nuevos que llevaba el fijaro.

El hecho que causó conmoción pública debido a lo sanguinario del mismo quedó al descubierto cuando uno de los familiares de la víctima identificada como Julia Bustamante encontró, en la intersección de calles Apostaderos y Armada Nacional, el cadáver de Jerez Estay completamente desnudo y en medio de un charco de sangre.

Inicialmente las pesquisas estu-

vieron concentradas en la ubicación y arresto de decenas de homosexuales que pululan el sector y que se reúnen en la quinta de recreo "El Tío Dago" situada en las inmediaciones del sitio del suceso.

Cientos de delincuentes habituales, explotadores de homosexuales y sordomitas desfilaron por los pasillos de la B.H., pero todas las investigaciones resultaron infructuosas ya que ninguno de ellos encuadraba dentro del asesinato.

Antecedentes aportados por vecinas y testigos oculares del hecho llevaron a la policía a encaminar la investigación desde el punto de vista de "un simple cogoteo" que a la postre rindió los frutos esperados.

En primer término los oficiales a cargo de esclarecer el hecho estable-

cieron la presencia en el establecimiento comercial de Salinas Valdés, un sordomudo de carácter violento y que ya tenía antecedentes policiales.

Tras su localización y arresto los oficiales de Investigaciones lo condujeron hasta el cuartel de calle General Mackenna y Teatinos donde, con ayuda de personal especializado del Instituto de Recuperación y Tratamiento de sordomudos procedieron a su interrogatorio.

Luego de horas de arduo trabajo los hombres del referido instituto establecieron la autoría de Salinas en el crimen. A través de gestos confesó totalmente su participación.

Enrique Salinas Valdés fue recluido en el Centro de Detención Preventiva, otrora Cárcel Pública, y puesto a disposición del Tercer Juzgado del Crimen de San Miguel.



Se llama Enrique Antonio Salinas Valdés, tiene 23 años y es sordomudo. La madrugada del día 9 asesinó de 12 estocadas al peluquero Julio Jerez Estay, para robarle un par de zapatos.

### Coordinadora Sindical Citados 2 dirigentes

Para el próximo martes 20 el Ministerio Sumariante Efrén Araya citó a declarar a dos dirigentes de la denominada "Coordinadora Sindical", a raíz de un requerimiento que presentó en su contra el Ministerio del Interior.

Los comparecientes son el presidente y secretario general Manuel Bustos y Almirio Guzmán, quienes ya han enfrentado otros procesos similares por arrogarse representación gremial inexistente, según el escrito hecho llegar a los tribunales por la Secretaría de Estado.

### AMPARO

La tercera sala de la Corte de Apelaciones resolvió solicitar del Ministerio del Interior, copia de los decretos por los cuales tiene detenido al economista Carlos Monte Cisternas. La decisión la tomó luego de conocer ayer un recurso de amparo presentado en su favor.

El habeas corpus fue alegado por el abogado Gustavo Villalobos, quien entregó al tribunal diversas apreciaciones que a su juicio no justifican la detención del profesional, quien se encuentra en manos de los servicios de seguridad desde el 30 de diciembre pasado.

El personero fue designado recientemente por el Ministro Kast como enlace entre esa cartera y los dirigentes sindicales.

### Autores de 25 delitos de robo fueron detenidos por detectives

Dos individuos que perpetraron más de 25 delitos de robos en escuelas públicas, garitas de microbuses y establecimientos comerciales de las diversas comunas capitalinas fueron detenidos ayer en la madrugada por detectives de la Séptima Comisaría Judicial.

Los antisociales, que permanecen en el Centro de Detención Preventiva, en espera de ser puestos a disposición del Séptimo Juzgado del Crimen, fueron identificados por la policía como Jaime Demetrio Toro Romero, de 29 años de edad, registrado en la Asesoría Técnica de la institución con ficha por robos reiterados, y Luis Enrique Méndez Barrios, de 27 años.

Junto a ellos fueron arrestados, además, sus principales reducidores,

## Choferes y cobradores plantean inquietudes

Una renta base de tres sueldos mínimos, la entrega por parte de los empresarios de uniformes de trabajo, extensión del sistema de seguros a los trabajadores de locomoción colectiva y el pago del sueldo durante los días que concurren a clases en la escuela de conductores, son las inquietudes laborales que afectan a los trabajadores de locomoción colectiva.

Los choferes y cobradores afiliados al Sindicato Interempresas de Trabajadores de la Locomoción, SI-DELO, se reunieron ayer para escuchar la cuenta de la directiva sobre las gestiones que ha estado realizando para solucionar los problemas planteados.

Jorge Thuma, Presidente del Sindicato, informó que en carta dirigida al ex Ministro del Trabajo, José Piñera, solicitaron la modificación del decreto 552 en la disposición que establece una renta base de tres sueldos, a fin de que se cambie por tres sueldos mínimos. En la carta plantean todas sus inquietudes laborales.

La asamblea se mostró conforme con estos planteamientos y pidió a la directiva que agote los recursos para ser recibida por el actual Ministro del Trabajo, Miguel Kast.

En la reunión los trabajadores

denunciaron no haber recibido el pago de la gratificación del año pasado. Frente a esta situación el Sindicato realizará las acciones legales correspondientes.

### Síntesis policial

#### CAPTURADOS ESTAFADORES

CONCEPCIÓN.- Cuatro estafadores, que habían colocado una gran cantidad de cheques en el comercio penquista adquiriendo distintos tipos de mercaderías, fueron capturados ayer por efectivos de Investigaciones y puestos a disposición de los tribunales junto con especies robadas que suman un valor cercano a los trescientos mil pesos.

Los delincuentes compraban los cheques a monteros de la población Colo Colo, que a su vez los habían sustraído de autos en los que robaban, procediendo más tarde a colocarlos en tiendas, negocios de abarrotes, de artículos electrónicos y otros, hasta configurar delitos que la policía estima en un monto que sobrepasa los seiscientos mil pesos.

Los delincuentes fueron individualizados como Eduardo Villalobos Cea, Cecilia Maragno Gutiérrez, Bernardo Olate Escobar y Manuel Henríquez Correa, de 20, 25, 21 y 35 años de edad respectivamente.

La policía había aclarado hasta esta mañana el destino de diecinueve cheques girados con nombres y otros datos falsos. Sin embargo las diligencias deberán continuar más tarde para aclarar los locales en que fueron cambiados otros cinco documentos.

#### INTENTO INCENDIAR RESTAURANTE

CALAMA.- Personal de Carabineros detuvo ayer en la madrugada a Rubén Sepúlveda Bustamante, de 22 años, quien anoche, y sin motivos justificados, atacó a su conviviente y a la madre de ésta, causándoles lesiones de carácter menos grave. Luego incidió una motocicleta y parte del restaurante situado en calle Vargas número 2170, de esta ciudad, propiedad de ambas mujeres.

Este hecho ocurrió cuando Rubén Sepúlveda llegó hasta la dirección antes mencionada y golpeó con los pies y manos a su conviviente, Ana María Rodríguez Godoy, de 20 años de edad.

La madre de la joven, Rosa Godoy Araya, salió en defensa de su hija, siendo golpeada también por Sepúlveda.

Luego de atacar a las mujeres, este sujeto lanzó un fósforo encendido a una motocicleta estacionada en el interior del restaurante, cuyo estanque de combustible explotó iniciando un siniestro que destruyó parcialmente el local.

El agresor se dio de inmediato a la fuga siendo detenido tres horas después por una patrulla de Carabineros y puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Calama.

Entretanto, las dos mujeres fueron atendidas en el hospital local, donde les diagnosticaron lesiones múltiples de carácter menos grave, por lo que fueron enviadas esta mañana a su domicilio.

#### MUERTO EN CHOQUE

El conductor de la motocicleta paciente JM-7387 de Maipú, Oscar Cerda Saavedra, de 25 años, perdió la vida anoche al estrellar su vehículo contra un camión, por no respetar un semáforo.

Este hecho ocurrió en la intersección de las calles León Prado y Miguel Luis Cerdá en la comuna de San Miguel. Cerda Saavedra, quien conducía por León Prado hacia oriente no respetó la señalización del tránsito y se estrelló contra la carrocería del camión con patente provisoria de Santiago C-1994, conducido por Ignacio Meza Peña, de 26 años.

El motorista falleció en el mismo lugar debido a la gravedad de sus lesiones, en tanto que el conductor del vehículo de carga, fue puesto a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de San Miguel.

#### DESCUBREN MARIHUANA

OSORNO.- Personal de Carabineros de esta ciudad detuvo a dos estudiantes universitarios por portar, consumir y mantener una plantación de marihuana.

Los detenidos fueron identificados como Patricio Merino Peralta de 22 años, y Erwin Lagos Delgado de 24. Ambos estudiantes de una sede universitaria local.

En poder de los jóvenes fueron encontrados tres kilos de marihuana y posterior averiguaciones se pudo ubicar una plantación de este alucinógeno que los estudiantes tenían en forma clandestina en el fondo "Las Juntas", situado al oriente de Osorno.

## Incomunicados 2 trabajadores de la casa matriz del Banco de Concepción

### INCENDIO

La titular del Segundo Juzgado del Crimen de Magallanes, magistrado Aída Travessani, dispuso la incomunicación de dos trabajadores del Banco de Concepción, cuya casa matriz resultó parcialmente destruida por un voraz incendio ocurrido la madrugada del lunes pasado por causas que hasta el momento se desconocen.

Los afectados por la resolución de la Juez Travessani fueron identificados como Javier Fernando Chaparro Salinas, de 27 años de edad, quien se desempeña como vigilante de dicha sucursal, y el rondín de la misma, Luis Pino.

Ambos detenidos prestaron declaraciones durante más de dos horas en el referido tribunal y, según trascendió, incurrieron en una serie de contradicciones sobre el siniestro mismo que obligó a la titular decretar su estricta incomunicación.

De igual manera se indicó que tanto Chaparro Salinas como Pino permanecen recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, en espera de que la instructora de la causa 96693 determine en definitiva sobre la situación de ellos.

Aida Travessani cuenta con plazo hasta el próximo lunes 19 para encargarse o dejar en libertad incomunicados a los, hasta ahora, únicos implicados en el asunto.

## Seis actuarios interrogados a fondo en pérdida de expedientes

gar precisas instrucciones ordenadas por el propio Ministro en Visita.

A pesar que un medio informativo de la capital entregó un número aproximado de los procesos que se han "extrañado" y que serían 88, otras fuentes aseguran que su número puede ser aún mucho mayor y que en tal sentido la investigación del Ministro en Visita estará centrada a conocer la totalidad de las causas ingresadas al tribunal en los últimos dos o tres años.

Esto se reafirma en que existen presunciones fundadas que estas "pérdidas" venían ocurriendo desde hace bastante tiempo a la fecha. Un primer paso de ello lo prueba que el Ministro Cereceda tiene en su poder los libros sobre las causas criminales ingresadas al tribunal de los años 1978, 1979 y 1980, que son varios miles de expedientes. Asimismo, la decisión de la Corte Suprema fue que entregara un dictamen de todas aquellas que estaban para fallo al 31 de diciembre de 1980.

Con esto se pretende determinar cuáles de tales procesos pueden resultar de particular interés para quienes en ellos estén involucrados y si en tales se repiten los extravíos en el tribunal. De la misma manera, lograría individualizarse los procesos que llevaba cada actuario por instrucciones del juez del tribunal.

Voceros allegados a la Corte Suprema confidencian que las instrucciones que el Ministro en Visita Hernán Cereceda recibió fueron perentorias en cuanto a darle el mayor diligenciamiento a la investigación, motivo por el cual se espera que en el transcurso de la próxima semana surjan novedades al respecto.

No obstante lo anterior es viable suponer que el magistrado ha efectuado numerosas comparecencias al propio tribunal, en la medida que en algunos días de esta semana no integró sala en el Tribunal de Alzada.

### RESERVA

Si el Poder Judicial y los tribunales se han caracterizado siempre por su absoluta reserva en entregar versiones a la prensa, luego de esta denuncia la situación se ha agudizado mucho más. A lo anterior cabe agregar:

**GEMACO**  
SELLADO DE CARROCERIAS  
Evita Oxido, Polvo y Ruidos  
  
ALINEACION Y REPARACIONES DE DIRECCION  
  
BALANCEO RUEDAS  
BALANCEO INDUSTRIAL  
Mazas, Volantes, Prensas de Embrague  
Poleas, Discos  
  
SIMONIZADO  
  
DESABOLLADURA Y PINTURA  
MECANICA EN GENERAL  
Chevrolet, Ford, Fiat.  
  
TRABAJOS DE TORNOS  
  
CONSULTE SU CREDITO  
  
SANTA ROSA 757  
(Entre Copiapo y Diez de Julio)  
Telefonos 227267 - 224248

**RADIADORES ALVAREZ**  
NELSON ALVAREZ CANALES  
  
AUTO-CAMION - CAMIONETA - BUSES  
DESTAPES  
  
CAMBIO PANALES  
CALEFACCIONES AUTOMOTRICES  
RADIADORES INDUSTRIALES  
ENFRIDADORES DE ACEITE  
VENTAS - REPARACIONES  
PERNOS automotrices  
COMPANIA 2270-2274  
f: 97243

Calzado Mussy para niño y dama  
desde \$ 449.  
  
Pasaje Matte  
local 363

**¡LIQUIDACION TOTAL MUEBLES-LIVINGS!**  
  
Camarotes con somier \$ 1.990  
Muebles de cocina desde \$ 2.990  
Livings orientales finas terminaciones \$ 5.480  
Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850  
Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980  
Gran surtido muebles sueltos  
SAN DIEGO 1827  
FONO: 50440

**FABRICA DE CECINAS LA VILLARRICA**  
  
**SALA DE VENTAS**  
**JOSE J. PEREZ 5539**  
**QTA. NORMAL FONOS 732241-731601**  
**Santiago**

# Uniformes usados en el asalto fueron obtenidos durante la UP

Los uniformes de oficiales de Carabineros encontrados en la tarde de ayer en la comuna de La Florida, fueron robados durante el gobierno pasado desde la fábrica que los confeccionó y entregados a integrantes del ahora proscrito Movimiento de Izquierda Revolucionaria MIR.

Esta afirmación fue formulada por oficiales de la policía, quienes compraron que las prendas, que corresponden a tenidas de verano, fueron fabricadas el año 1971 en una industria de confecciones que en esa época estaba bajo control estatal.

Las tenidas son del tipo de oficiales

y consisten en dos blusas o guerreras y dos pantalones, las que fueron abandonadas recientemente bajo unos matorrales en un sitio erial, situado a la altura del paradero 25 de Avenida Vicuña Mackenna, en la comuna de

Vicuña Mackenna, en la comuna de

La Florida, en las cercanías de un inmueble donde hasta mediados del año pasado residieron algunos integrantes de una célula extremista.

## UP DOTO DE UNIFORMES A EXTREMISTAS

Los uniformes de la policía fueron cortados con tijeras y, de acuerdo al peritaje practicado por oficiales de la Prefectura Oriente, fueron dejados allí hace pocas semanas, lo que vendría a confirmar que fueron empleados por los comandos terroristas que a las 14,40 horas del 30 de diciembre pasado asaltaron tres sucursales bancarias de la comuna de Nogales, donde asesinaron a dos suboficiales de Carabineros y a un vigilante bancario.

En esa oportunidad, al menos, ocho de los treinta integrantes del grupo extremista vestían uniformes de Carabineros y, valiéndose de este recurso lograron ingresar a las oficinas bancarias,

## Nuevo Intendente en la Sexta Región

El coronel de Ejército Eduardo Silva Bravo asumió el cargo de Intendente de la VI Región, en reemplazo del coronel Miguel Alfonso Doren, durante una ceremonia realizada ayer en el gabinete de la Intendencia Regional.

En la misma oportunidad, asumieron los puestos de gobernadores

provinciales de Cachapoal, el teniente

coronel Jorge Lagos Silva y como primer gobernador civil nombrado en este Gobierno, Marcelo Nogueira Hidalgo, en la Provincia Cardenal Caro.

En parte de su discurso de despedida, el coronel Miguel Alfonso Doren dirigiéndose a su sucesor:

"Reciba el Gobierno Regional con la altivez de un representante del Ejército, pero al mismo tiempo con la humildad de quien recibe un conjunto de poderes cuyo ejercicio es tan delicado, que con un solo gesto o una palabra puede convertir a un compatriota en un hombre feliz o un miserable".

En otro acápite de su discurso, dirigió a su sucesor: "No olvide que el Supremo Gobierno nos designa en estos puestos para ser ejemplo de trabajo y patriotismo, para ser justos, para lograr la limpia total en nuestra Patria de la maledicencia, la envidia

y la insidiosa, flagelos que casi nos con-

dujeron al desaparecimiento como nación... nuestro proceder debe ser ecuánime, humano, firme y verás... franco en la palabra aunque duela... decidido en actuar... pues las demoras en la mayoría de las oportunidades significa la prolongación de la angustia o la tragedia de compatriotas con los cuales la suerte se ha ensañado. Le deseó el mejor de los éxitos en la pesada tarea que hoy inicia. Lo deseó por Ud., por los colaboradores que dejó y por esta región cuyo promisorio futuro está encadenado a nuestra gestión".



El coronel Eduardo Silva Bravo asumió como Intendente de la VI Región, en reemplazo del coronel Miguel Alfonso Doren. Actuó como interventor en la ceremonia el representante del Ministerio del Interior, Carlos Lanza Lazcano.

## Ingreso directo a las Ues pide Colegio de Profesores

Que los egresados de los institutos de enseñanza superior puedan ingresar por derecho propio a las universidades a obtener un grado académico, pedía el Colegio de Profesores a los rectores de las universidades, señaló Juan Eduardo Gariasso, presidente de la entidad gremial. Informó que también solicitarán a los rectores que las pedagogías se sigan impartiendo en las universidades chilenas por su carácter cultural y por la labor que les

cabe a estos profesionales en la formación de los jóvenes que más adelante ingresarán a las universidades.

Respecto a los requisitos que deberían cumplir los institutos de enseñanza superior, señaló que el Colegio de Profesores estimaba que la duración de las carreras no podía ser inferior a 4 años; que los docentes debían ser pedagogos y que los planes y programas que se impartieran debían ser uniformes y entregados por el Ministerio de Educación. "Asimismo los alumnos tendrán que cumplir con ciertos requisitos mínimos".

## CONFEDERACION DE COLEGIOS PROFESIONALES

Consultado sobre la participación del Colegio de Profesores en una declaración pública que hará la Confederación Nacional de Colegios Profesionales mañana domingo, Gariasso señaló que si bien habían participado de una reunión preliminar no suscribían la declaración debido, por una parte, a que en la fecha en que se redactó aún no se reunían todos los presidentes regionales del Colegio y, por otra, porque el Colegio de Profesores no compartía las opiniones vertidas en el punto tercero de dicha declaración.

## VI CONGRESO

Gariasso aprovechó la oportunidad para dar a conocer las materias que serán tratadas en el VI Congreso Nacional de la orden que se efectuará en abril próximo en la ciudad de Antofagasta. Entre los temas generales y de comisiones estarán la nueva Ley de Universidades; el traspaso de establecimientos educacionales a los municipios; la nueva revisión y un análisis a fondo del Decreto 678 que dio origen al Colegio de Profesores "para adecuarlo a las nuevas leyes".

Fernando Pau Fábregas  
Fernando Ortega

En consideración a la reciente aprobación de la nueva Ley General de Universidades, en la que se define claramente la nueva institucionalidad de dichos centros de enseñanza superior, los ex presidentes del Consejo Superior Estudiantil de la UTE entre los años 1976 y 1979, abajo firmantes, demandamos expresar que dicha ley es:

1) Restauradora:  
Debido a que rescata los valores propios de dichos organismos al respetar sus fines esenciales de docencia e investigación y definir claramente el concepto de autonomía tanto administrativa, económica como admi-

nistrativa.  
2) Moderna:  
Por cuanto plantea un aumento de

libertades y condiciones, introduciendo en nuestra enseñanza superior esquemas que conlleven políticas definitivamente racionales en toda su amplitud (formas de gobernar, nuevos organismos de enseñanza, grados académicos, presupuesto, etc.).

3) Antimonopólica:  
Pues se termina con el privilegio intelectual, extendiendo agigantadamente las posibilidades de impartir la enseñanza superior y por ende lograr así un pueblo más culto y más rico, tanto en lo moral como en lo intelectual, y finalmente

4) Indiscriminatoria:

Pues asegura la igualdad de oportunidades por el simple y solo hecho de proponer un financiamiento compuesto por aportes directos, indirectos, donaciones y créditos a largo plazo.

En definitiva, calificamos a dicha ley como uno de los aportes a la cultura superior más extraordinarios realizados por el S. Gobierno".

Fernando Pau Fábregas  
Fernando Ortega



Pobladores de la Villa Huamachuco N° 2 buscan entre los escombros que quedaron reducidos sus hogares, algunas especies que no hayan sido destruidas por el fuego.

## Incendio destruyó seis viviendas en Quilicura

Un total de veintiuna personas resultaron damnificadas ayer en la comuna de Quilicura, cuando un incendio originado en la inflamación de un soplete a gas licuado, destruyó las seis viviendas de material ligero en que habitaban.

El siniestro comenzó a las 17,50 horas en la vivienda signada con el número 3900 de pasaje Lima, en la Población Huamachuco N° 2, propiedad de Héctor Grandón, propagándose rápidamente a los inmuebles colindantes, números 3898, 3906 y 3915, propiedad de Ricardo Del Can-

to, Juan Carrasco y Amanda Cataldo, respectivamente.

Cuando los voluntarios de siete compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago tenían prácticamente controlada la situación, unas chispas trasladaron el siniestro hasta la vivienda N° 2193 del pasaje Los Tulipanes, propiedad de Alejandro Carvajal, la que fue arrasada por las llamas, que posteriormente se extendieron a la casa vecina, la número 2195, propiedad de María Palma.

El fuego fue extinguido a las 19,20 horas, luego de una ardua tarea de los

voluntarios de la Segunda, Cuarta Sexta, Octava, Novena, Décimoprimer y Vigésimoprimeras compañías del Cuerpo de Bomberos capitalino, la que se vio dificultada por la escasez de agua en el sector, debiendo ésta ser transportada en carros cisterna.

Carabineros informó que no se registraron lesionados y que las seis familias afectadas, compuestas de once adultos y diez menores, fueron albergadas temporalmente en casas de vecinos, mientras la Oficina de Emergencia de la Municipalidad de Quilicura les proporciona nuevas viviendas y enseres.

## Mayordomo asaltante no ha abandonado el país

Altos jefes policiales descartaron ayer en la mañana toda posibilidad de que el delincuente extremista Juan Carlos Manque Muñoz, quien junto a otros dos antisociales asaltó el Banco del Estado de São Paulo (BANESPA) haya abandonado el país luego de perpetrado el atraco.

Manque Muñoz —dijeron— miembro del ex partido socialista y vinculado los últimos meses a elementos del proscrito Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) habría escapado a la zona sur del país, ayu-

dado por delincuentes habituales con el objeto de apoderarse en su totalidad del botín —más de dos millones de pesos— destinado a financiar actividades terroristas.

La afirmación fue hecha a reporteros de este diario por fuentes autorizadas de la policía civil. Las mismas agregaron que, a minutos de conocer los detalles del asalto, los diversos controles fueron alertados y se dispuso una serie de medidas precautorias destinadas a localizar y detener al extremista.

Paralelamente a ello se estableció que Juan Carlos Manque resolvió dejar fuera de la repartición a los integrantes del movimiento extremista y emplear el dinero en la solución de problemas económicos personales. Dicha acción fue calificada por los investigadores como "un simple lanzazo del mayordomo".

Tal tesis se reforzada en el hecho de que el delincuente, hombre de absoluta confianza de la entidad bancaria, no huyera con sumas muy superiores pese a que con bastante frecuencia trasladaba cantidades cercanas a los 5 ó 10 millones de pesos.

## DETECTIVES AL SUR

Por otra parte se supo que un grupo especial de detectives viajó en las próximas horas al sur del país para practicar diversas diligencias al respecto, pero las jefaturas policiales declinaron entregar antecedentes sobre el particular, limitándose a expresar "son movimientos rutinarios de toda investigación".

La creencia de que Juan Carlos Manque Muñoz partió al sur junto a sus cómplices Marcelo Lavander y Ricardo Montenegro nace de datos entregados por ex vecinos del extremista que le escucharon comentarios en ese sentido.

Finalmente se supo que cuatro personas a quienes Juan Carlos Manque Muñoz vendió parte de sus muebles fueron interrogadas ayer en las dependencias de la Brigada Investigadora de Asaltos (BIA) y posteriormente por los servicios de seguridad.

Cada una de ellas entregó valiosa información sobre el hombre más buscado de los últimos meses, pero aún permanece prófugo.

## Policía detuvo a extorsionador

Fuentes de seguridad desvirtuaron ayer tarde una declaración dada a conocer por las autodenominadas Milicias de la Resistencia Popular en la que declaraban ser autores del incendio que en la madrugada del lunes destruyó varios pisos de la casa matriz del Banco de Concepción.

De acuerdo a lo señalado por fuentes de seguridad, hasta ahora todos los resultados de los peritajes realizados por el Departamento Técnico del Cuerpo de Bomberos de Santiago, han descartado la posibilidad de que se haya tratado de un siniestro intencional.

El extorsionador resultó ser Osvaldo Marcelino Trigo Jorquera, de 37 años de edad, quien tiene su domicilio en Pasaje Loa número 30, Población Bucaneros de Coquimbo.

Trigo Jorquera estuvo enviando cartas amenazantes durante varios

días al agente bancario, cuyo nombre se mantiene en reserva, exigiéndole 600.000 pesos en efectivo para no concretar sus acciones criminales.

Ayer en la madrugada el vendedor viajero fue detenido en los momentos en que recibía el dinero de parte de su víctima en un sector ubicado en las afueras de este puerto.

Trigo Jorquera fue puesto a disposición de la Justicia del Crimen local, junto a una daga que tenía en el momento de su captura y las cartas que dirigió al ejecutivo bancario.

## Pensamiento económico de Reagan

Hoy Estados Unidos se encuentra virtualmente solo entre las naciones industrializadas, dada la naturaleza hostil de las relaciones entre su gobierno y el sector industrial y de negocios.

Si bien ello puede haber tenido su origen en la quiebra de los mercados en 1929 y en la pérdida de confianza pública en el sector privado que le siguió, la relación hostil entre el gobierno federal y el mundo de las empresas alcanzó su mayor intensidad a fines del decenio de los 60 y principios de los 70, los años de Vietnam y Watergate. Las encuestas de la opinión pública durante aquellos años señalaron un constante descenso de la confianza pública en los negocios.

Si bien la idea de que el gobierno inherentemente posee mayor sabiduría y mejores cualidades que la empresa privada resulta imposible de demostrar, la misma fue, sin embargo, ampliamente sostenida durante gran parte de los últimos dos decenios. Sólo en los últimos años ha habido una comprensión general de que los bien intencionados programas del gobierno no pueden fracasar y fracasar debido a que son una pesada carga; las leyes y los reglamentos puestos en vigor para resolver un problema pueden crear otro que sea aún peor. Y sólo en años recientes ha venido el público a comprender que el apetito de dinero que tiene el gobierno y su propensión a gastar más de lo que recibe es la causa originaria de nuestra inflación crónica.

Durante gran parte de los años 60 y 70 Washington atrajo a muchos hombres y mujeres inteligentes, que contemplaron el gobierno federal como el último recurso para resolver todos los problemas sociales. Desconfiaban de los Estados y ciudades para realizar la tarea y miraban con mucha sospecha los motivos que abrían los negocios y la industria.

La madeja de leyes y regulaciones resultantes de ello unida a la política tributaria que inhibió la formación de capital, contribuyeron significativamente a la erosión de la productividad de Estados Unidos. En Japón la productividad aumentó en un promedio de 9,9 por ciento de 1960 a 1973 y en un 3,6 por ciento de 1973 a 1978. En Alemania Occidental, durante los mismos períodos, aumentó en un 5,8 por ciento y un 4,2 por ciento, mientras que en Estados Unidos los aumentos fueron sólo de un 2,9 por ciento de 1960 a 1973 y menos de la mitad de eso de 1973 a 1978. Durante varios meses de 1980 se registró realmente un descenso en la productividad.

Como resultado la posición de competencia de Estados Unidos en los mercados mundiales ha disminuido y la inflación y el desempleo han llegado a ser no sólo nuestros mayores problemas económicos, sino grandes problemas sociales también.

Se puede suscitar válidamente el argumento de que a medida que ha aumentado la influencia de Washington sobre nuestra vida, ha aumentado igualmente el valor de condonar a las corporaciones. Para principios de los años 70 algunas audiencias del Congreso parecían en realidad haberse organizado con el fin de ridiculizar a los representantes de la industria. Sin embargo, a medida que la naturaleza de nuestros problemas económicos comenzaron a hacerse evidentes entre el pueblo, estas prácticas comenzaron a tratarse con cierta sospecha. En realidad, en muchas encuestas de opinión pública en años recientes, el Congreso ha recibido un promedio de "confianza" menor que el sector mercantil. Sin embargo, tan bajas calificaciones tanto para una como para la otra de estas instituciones norteamericanas no es provechoso para la salud económica de la nación.

Existe hoy un generalizado sentir en favor de revocar varias regulaciones con el fin de reducir la estéril carga burocrática del papeleo que se ha impuesto al sector privado y de este modo hacer posible el uso efectivo de nuestros recursos naturales para ir hacia adelante en nuestra meta para ir hacia adelante en nuestra meta para lograr la independencia energética.

Al mismo tiempo, es del conocimiento de todos que debemos reestructurar nuestra política constitutiva para estimular el ahorro y la inversión, de manera que las empresas y la industria tengan acceso al capital que necesitan para reemplazar las fábricas y el equipo envejecido. Ésta es la clave para restaurar la posición de competencia de los Estados Unidos.

Veo como metas principales para esta década el control de la inflación, el restablecimiento de la competencia norteamericana y el logro de la cuasi independencia en suministros energéticos.

Para lograr estas metas, tanto las empresas como el gobierno tendrán que aprender a poner a un lado las viejas hostilidades y asumir un nuevo espíritu de cooperación y responsabilidad.

Tenemos una oportunidad extraordinaria para comenzar a desarrollar ahora esta cooperación. Interpreté la

(Con el título "El Gobierno y los Negocios en la Década del 80", firmado por el Presidente electo, devolvió sus planteamientos en este artículo, publicado en el "Wall Street Journal").

elección de 1980 como un llamado del pueblo para "establecer un límite" a la reciente era de pesimismo, al "crecimiento cero", a los impuestos excesivamente altos, y al exceso de regulación. Históricamente, los norteamericanos han sido optimistas y aptos para resolver problemas. La personalidad nacional incluye la característica que dice que no hay un problema demasiado grande o complejo que no pueda resolverse si aplicamos empeño e inteligencia al mismo tiempo, debido a que mi elección tuvo el apoyo de un amplio sector del pueblo y debido a que éste pidió cambios principales en la composición del Congreso, creo que podemos movernos hacia adelante como un pueblo, unidos por las metas de oportunidad económica y progreso para todos por medio del incentivo y el crecimiento.

Primero, tenemos que reexaminar las muchas maneras en que el gobierno realiza su trabajo. Los empresarios pueden ayudar en este proceso. En Sacramento poco después de asumir la gobernación de California, nombré una comisión especial compuesta por miembros de las empresas y las profesiones para llevar a cabo lo que significó un examen de todas las oficinas del gobierno estatal. Unos 250 voluntarios sirvieron hasta casi tres meses realizando y analizando esta revisión. Cuando terminaron, sometieron su informe el cual contenía cerca de 1.800 recomendaciones. Instrumentos más del 90 por ciento de las mismas, logrando una economía anual para los contribuyentes equivalente en ese entonces a más del uno por ciento del presupuesto del Estado.

Esta es la clase de cooperación entre el gobierno y el sector privado que podría beneficiar igualmente al gobierno federal. Los voluntarios de California imprimieron una actitud positiva a su trabajo. No presumieron que los trabajadores federales eran inherentemente desprendedores.

En el área de regulación, el gobierno existe para protegernos el uno del otro, es decir, de los excesos de unos pocos que podrían intentar aprovecharse de los demás pero no existe para protegernos de nosotros mismos. Muchos de los idealistas llegados a Washington en las décadas de 1960 y 1970 parecían creer que podríamos lograr un mundo sin riesgos si ellos pudieran elaborar planes centralmente y poner en vigor las regulaciones ideadas por ellos para poner el plan en práctica. Por supuesto, eso resultó imposible. Todos nos tomamos riesgos todos los días. Podremos tomar decisiones imprudentes, frívolas o necias en el mercado, pero debemos tener la libertad de hacerlo así, y de derivar lecciones de tales experiencias.

Por otra parte, cuando se trata de la salubridad y la seguridad públicas necesitamos normas que provean la debida protección para todos. Hacia este fin, necesitamos examinar la estructura regulatoria que se ha establecido, para determinar si los beneficios de, digamos, pasar de un 90 por ciento de perfección a un 99 por ciento en cierta área justifica el costo. Necesitamos examinar las regulaciones que estén impidiendo a algunas industrias el proveer empleos. No debemos comenzar con la premisa que algunos reguladores utópicos han sustentado en el pasado, de que los empresarios mercantiles tienen motivos ulteriores o que siempre sacrifican la responsabilidad cívica en aras de las ganancias. Existe una prueba abundante de lo contrario.

El gobierno no es nada mejor que el resto de la sociedad. Los que implantan las regulaciones no están necesariamente dotados de sabiduría o de motivos superiores a aquellos que han de obedecer las regulaciones. Esos para mí es una realidad básica. El enfoque de mi administración a cuestiones de regulación habrá de reflejar esa creencia. Debemos estar listos y dispuestos a identificar los excesos perjudiciales y adoptar medidas de remedio, pero debemos también poner fin a la práctica de buscar a quien echarle la culpa, que ha rodeado a algunas cuestiones públicas en años recientes.

Tomará tiempo lograr las cosas que he descrito. El gobierno es como un buque transatlántico no una lancha de carreras. Si se gira la rueda del timón unos pocos grados, el buque tiene que cambiar de dirección gradualmente para no naufragar. Por lo tanto, aunque hemos de movernos en forma más liberada, con metas debidamente identificadas, no hemos de hacerlo en forma apresurada.

La nación nos pertenece a todos. Para solucionar nuestros problemas necesitamos la ayuda y talento de una amplia gama de norteamericanos bien motivados. El sector mercantil e industrial tiene un interés vital en este proceso, y hemos de buscar de entre sus filas a hombres y mujeres tanto para carreras gubernamentales a corto plazo como para misiones voluntarias, para que nos ayuden a colocar a nuestra nación en el rumbo debido.



Lech Wałęsa recibe los aplausos del dirigente de los trabajadores italianos Pierre Carniti y del dirigente Luciano Lema, tras el discurso que pronunció durante un encuentro con representantes de las masas obreras de Italia (Radiofoto UPI).

## N. York, ciudad de crímenes y de puñales, donde reinan

Por Arturo Von Vacano

NUEVA YORK, Enero 16 (UPI).— Las posibilidades de que me maten en cualquier noche mientras regreso a casa, son de una entre 3.993. Y yo sé que una de las 1.800 personas que se han asesinado este año en Nueva York, esta violenta "gran manzana", espejo del mundo.

Pero también están las salas de conciertos y óperas. Como el Carnegie Hall y el Metropolitan. Y museos como el Guggenheim.

Los trenes subterráneos, ensuciados hasta lo increíble por locos jóvenes que aprenden a manejar puñales y cuchillos en las escuelas primarias, parecen basureros ambulantes en los que la gente se apretuja como sardinas y viaja hasta dos horas diarias para ir y volver de su empleo.

Pero, está el Soho, el barrio de las mil galerías y 12.000 cuadros.

La gente está tan asustada en Nueva York, que da pena mirar los rostros de las adolescentes y las secretarias y las madres, tan atractivas pero tan temerosas que basta un gesto para ahuyentárlas.

Pero esa indescriptible institución, "las pequeñas viejitas" de Nueva York, siguen viajando en los subterráneos, los trenes, los aviones, los autos y caminando, como si nunca sucediera nada, por una ciudad ahora congelada a cualquier hora del día y de la noche.

Hay aquí millones de indigentados —inmigrantes fugitivos que hambren, la miseria, la injusticia, la tortura y la opresión— y una vez que se han asesinado, se han asesinado, y se han asesinado.

Pero en las 400 páginas de caciones dominicales del New York Times, late la tragedia, la época de esperanza humana mejor que gún otro diario en el mundo.

Hay aquí millones de indigentados —inmigrantes fugitivos que hambren, la miseria, la injusticia, la tortura y la opresión— y una vez que se han asesinado, se han asesinado, y se han asesinado.

Pero si se ofreciera el retrato de apátridas empeñados en huir a un país nuevo aquí, ni uno se atrevería a aceptarla la propuesta, aunque sea un millón y medio de dólares.

Hace unos años, cuando la mafia se puso a cazar "ilegales", algunos decidieron saltar frente a los trenes.

Los diarios de Nueva York parecen



Nueva York, el monstruo que otorga "soledad", en medio de tenebrosos crímenes, donde millones de seres viven asustados y casi sin hablarse.

## Reagan dialoga con gabinete afinando detalles de gobierno

WASHINGTON, Enero 16 (AP).— El presidente electo Ronald Reagan, que redige actualmente datos sobre los problemas que enfrentará su gobierno, concluirá dos días de reuniones con los asesores económicos y funcionarios que ocuparán cargos en su futuro gabinete.

Tras las reuniones, Reagan proyecta dedicar el fin de semana a una serie de recepciones y otros festejos previos a su toma de posesión.

Entre sus actividades figurarán una reunión con los futuros miembros de su gabinete en la sede del ejecutivo y luego un almuerzo de trabajo en la casa Blair, residencia para huéspedes del gobierno que está al otro lado de la calle, frente a la Casa Blanca.

Reagan pasará, el resto de su jornada de trabajo —cinco horas— en reuniones con sus asesores económicos.

El presidente electo analizó ayer por primera vez la propuesta para presupuesto federal de 1982 que heredará del gobierno de Jimmy Carter y aseguró a los periodistas que tiene confianza en que encontrará la manera de reducir el déficit previsto, que es de 30.000 millones de dólares.

"Apuesto a que encontraré algo gordo", dijo Reagan sonriendo cuando un periodista le entregó una copia y le dijo que Carter adujo que el presupuesto es demasiado

delgado como para que haya para cortar.

Carter firmó el proyecto de presupuesto fiscal 1982, que asciende a 740.000 millones de dólares, de sus últimos actos como presidente.

Para cumplir con su promesa electoral de economía en el tema más importante de su gobierno, Reagan se está concentrando en ese asunto más que en querer otro, mientras se prepara para asumir el mes que viene.

Luego de la primera sesión, Reagan dijo a un periodista que "no hay duda de que la economía está mejorando, pero, indicó, eso no significa una retroacción de su propia parte".

Edwin Meese III, asesor con rango ministerial,

agregó, dijo que la propuesta del nuevo gobierno para una economía positiva, los cambios regulados y el control de los gastos será enviada al congreso el mes próximo.

No dio otros detalles pero otros colaboradores

agregaron que están estudiando alternativas para eliminar

15.000 millones de dólares del presupuesto 1982.

Actualmente en vigor y unos 40.000 millones del presupuesto de Carter para el año fiscal 1982.

Comenzará el 1º de octubre próximo.

Lech Walesa

## "Si es necesario nos jugamos la cabeza por el futuro"

- Somos los únicos vencedores del movimiento sindical libre.
- Con nosotros están desde los campesinos a los intelectuales
- Antes que nada somos polacos y luego sindicalistas
- No queremos hundir en el caos nuestra economía

Enero 16 (DPA). - "Si es necesario jugamos la cabeza, también somos los únicos vencedores".

res del movimiento sindical libre, en el que están integrados todos los trabajadores desde los campesinos hasta los in-

telectuales. Pero, antes que nada, somos polacos, luego sindicalistas. No queremos hundir en el caos nuestra economía".

Con estas frases, el jefe del sindicato polaco "Solidaridad", Lech Walesa, resumió hoy en Roma ante funcionarios sindicales italianos los objetivos del nuevo movimiento laboral de su país.

Asimismo, Walesa se expresó sobre su relación con el catolicismo, un día después de haber sido recibido por el Papa Juan Pablo II: "En doce años de lucha le me ayudo a sobrevivir. Es una cuestión importante, pero privada e íntima. Para el sindicato no es obstáculo ni ayuda. Pero si nos hacen falta iglesias en Polonia, entonces las pediremos".

También Walesa subrayó el carácter joven del movimiento sindical polaco con su exigencia de "democracia en base", especialmente en cuestiones de organización, señaló el líder polaco, el encuentro con los italianos ha sido muy importante y fructífero. "Estamos más cerca de lo que había pensado", subrayó.

Hasta el próximo lunes Walesa seguirá informándose acerca del funcionamiento de los sindicatos italianos. Volverá a ver al Papa el domingo, dia en que el Pontífice celebrará una misa en presencia de una delegación de su patria.



Tropas de Irán, en el frente, con morteros. (Radiofoto AP)

Tropas de Irán, en el frente, con morteros. (Radiofoto AP)

### Palme hace otro intento para la paz de Irán-Irak

BEIRUT, Enero 16 (AP). - El ex Primer Ministro sueco Olof Palme, enviado en misión de paz por las Naciones Unidas, llegó hoy a Teherán procedente de Bagdad en una misión destinada a solucionar la guerra del Golfo Pérsico.

Las actividades de Palme, sin embargo, quedaron oscurecidas por la rápida sucesión de acontecimientos en Washington, Teherán y Argel que parecen indicar una inminente solución a la crisis de los 52 rehenes norteamericanos en Irán.

La Agencia oficial de Noticias iraní, Pars, informó sobre la llegada de Palme a Teherán sin hacer comentarios.

Palme estuvo en Bagdad realizando conversaciones durante dos días con el presidente Saddam Hussein y otros funcionarios de alto rango, antes de viajar a la capital iraní.

Al partir dijo que Hussein la reiteró su disposición a "cooperar en los esfuerzos para hallar una solución pacífica" al conflicto.

Pero la emisora estatal de Irak dijo que Hussein está dispuesto a conversar sobre la paz con los dirigentes iraníes sólo si éstos reconocen plena soberanía a Irak sobre la vía fluvial Shatt El-Arab, que a lo largo de 120 kilómetros constituye la única salida al Golfo Pérsico de ese país.

Las fuerzas iraquíes han conquistado gran parte de la costa iraní sobre Shatt El-Arab para apoyar ese reclamo. Pero Irán insiste en que Irak debe retirarse incondicionalmente antes de analizar un cese del fuego.

A pesar del aparente fracaso de la contraofensiva de Irán en las últimas dos semanas para hacer retroceder a las tropas iraquíes, la situación no parece haber cambiado en cuanto a la intransigencia de Irán sobre la cuestión del cese del fuego.

La prueba de ello fue la reciente afirmación del Ayatollah Ruhollah Khomeini de que Irán boicoteará la reunión cumbre de países islámicos, que se realizará en Arabia Saudita el 25 de este mes, debido a que el presidente iraquí Saddam Hussein proyecta asistir a ella.

### Inflación uruguaya 1980 bajó 50% respecto del 79

MONTEVIDEO, Enero 16 (DPA). - Se difundieron en Montevideo las cifras oficiales correspondientes al índice inflacionario en Uruguay durante 1980, que disminuyó marcadamente con relación al año 1979.

Conforme a esos datos el total del incremento del costo de vida el año pasado fue del 42,8 por ciento, contrastando significativamente con 1979 en el que había trepado al 83 por ciento.

Durante 1980 los rubros alimentación (15 por ciento) y vivienda (14 por ciento) fueron los que más incidieron en el Índice General de Precios.

Según fuentes gubernamentales los guarismos del pasado año constituyen un "señalado éxito en la lucha contra la inflación", apuntando que para 1981 el costo de vida continuará en descenso y que oscilará en alrededor del 35 por ciento.

## VACACIONES

¡HAGA YA SUS RESERVAS!

**GRAN HOTEL TERMAS DE CHILLAN**  
Clima incomparable  
baños termales  
piscina temperada  
entretenimientos

**HOTEL LAGO LANALHUE CONTULMO**  
Hermoso paraje  
al sur de Concepción  
ideal para pesca, caza  
paseos a caballo, etc.

Combine estas tres  
posibilidades y propónganos su Plan de Vacaciones con su familia  
Encontraremos la forma de pago más conveniente para Ud.

**SANTIAGO:**  
Huérfanos 1044 Of. 121  
Teléfonos 81560-84648  
**CHILLAN:**  
Arauco 355 Casilla 247  
F. 23184-23887  
**Somontur**

DIRECCION DE PREVISION  
DE CARABINEROS DE CHILE  
HOSPITAL DEL IMPONENTE

### LLAMADO A INSCRIPCION REGISTRO DE PROVEEDORES NACIONALES Y DEL EXTRANJERO

### PARA EL SUMINISTRO DE EQUIPAMIENTO DEL HOSPITAL DEL IMPONENTE

Las bases para la inscripción y los formularios para la presentación de antecedentes pueden retirarse en Santo Domingo, 940, 5º Piso, Of. 501, de 9 a 13:00 y de 14:30 a 17:30, entre los días 19 de enero y 7 de febrero de 1981.

**SOMOS UNA ESCUELA PROFESIONAL**

**COLE FORMACION PROFESIONAL SUPERIOR**

INFORMES Y MATRICULAS  
GENERAL JOFRE 78  
(V. MACKENNA ALT. 200) TELEFONO: 229321

**ESTUDIE EN VERANO UNA CARRERA CORTA**

- Dactilografía — Secretariado — Recepcionista
- Operadora de Central Telefónica
- Instalador de Teléfonos o Cables, etc.

**SI QUEDO EN LA UNIVERSIDAD**

- Estudie en Verano los Ramos de mayor fracaso,  
asegure su éxito:  
Cálculo — Derecho — Anatomía, etc.

**INFORMESE ADEMÁS DE NUESTRAS CARRERAS CURRICULARES:  
NIVEL PROFESIONAL-UN NIVEL DE TÍTULO CADA SEMESTRE.**

Cursos reconocidos — Matrículas Limitadas — Facilidades

### Embajador de USA en Bonn será secretario de Haig

BN, Enero 16 (UPI). — El embajador norteamericano en Alemania Occidental, Walter Stoessel, abandonará los próximos días Bonn para asumir el cargo de secretario del Ministerio del Exterior en Washington, aseguraron fuentes estadounidenses en Bonn.

El ministro norteamericano del Exterior, Alexander Haig, recomendó formalmente a Stoessel para ese cargo.

Los posibles sucesores de Stoessel en la Embajada norteamericana en Bonn se limitan al actual Subsecretario para Asuntos Europeos en el Departamento de Estado, George Vest.

Para confirmar esa noticia, los círculos políticos alemanes piensan que se producirán dos ventajas. Primero que en un lugar decisivo en Washington se tendría la oportunidad de escuchar a la política alemana y como nuevo embajador de Estados Unidos la Alemania Occidental estaría un experimentado funcionario, que conoce los intereses europeos y visitó en reiteradas oportunidades Bonn.

### Cuestionan secretario laboral

WASHINGTON, Enero 16 (AP). — La Oficina Federal de Investigaciones (FBI) está investigando alegaciones que el Secretario del Trabajo designado por el Presidente Electo Ronald Reagan pagó hace años prebendas al sindicato de estibadores para evitar dificultades laborales en su empresa, acusaciones que podrían frustrar su ratificación en el Senado.

Esta es la primera demora seria con que tropieza el proceso de ratificación de las designaciones hechas por Reagan para cubrir los puestos de su gabinete, de forma que puedan entrar en funciones sin dilación tan pronto el asume la presidencia el 20 de enero.

"Han surgido nuevas cuestiones que necesiten ser resueltas", expresó el senador republicano Orrin Hatch, presidente de la Comisión de Trabajo y Recursos Humanos de ese cuerpo después que el grupo aplazó pronunciarse respecto al nombramiento de Donavan.



ALEXANDER HAIG, — Secretario de Estado.



Presidente de Italia, Sandro Pertini.

## Con nueve víctimas fatales terminó reunión subversiva

LA PAZ, Enero 16 (AP).—Nueve muertos, cuatro heridos y un número no determinado de detenidos es el balance de un "operativo de seguridad" realizado por agentes del Ministerio del Interior ayer por la tarde y que se conoció oficialmente después del mediodía de hoy.

La emisora estatal difundió un comunicado del Ministerio del Interior dando cuenta del operativo y de la lista de víctimas tras un combate que duró aproximadamente 20 minutos, según la versión oficial.

El comunicado señala que agentes del Servicio Especial de Seguridad irrumpieron en "una reunión de delincuentes subversivos" en una residencia particular alrededor de las 18 horas de ayer.

Las fuerzas de seguridad rodearon el edificio y los integrantes de la reunión "ofrecieron resistencia" armada, por lo que se produjo un combate de alrededor de 20 minutos, según dice el comunicado oficial.

Informa además que en la reunión se preparaban "grupos extranjeros para eliminar a miembros de las Fuerzas Armadas" y prominentes civiles "para atribuir después responsabilidades a organismos de seguridad del Gobierno".

En la lista dada a conocer se incluye el nombre de un alto miembro de la Unión Democrática y Popular, José Alejandro Reyes Carvajal.

Los otros son Ramiro Hernán Velasco Arze, José Luis Enrique Suárez Guzmán, Freddy Márquez Gutiérrez, René Ángel Contreras Loza, Mario Luis Pando Llani, Diego Arce Gómez, Arcil Menacho y el guardia Juan Rodríguez Luna.

## Alianza Atlántica toma medidas tras intervención soviética en Polonia

BRUSELAS, 16 Enero, (ANS).— Los quince países de la Alianza Atlántica tomarían una serie de medidas de carácter político, diplomático y económico en caso de intervención soviética en Polonia.

En base al mandato que les confiaron los Ministros de Relaciones Exteriores de los "Quince" el 12 de diciembre, en Bruselas. Los representantes permanentes en el "cuartel general" de la OTAN prepararon un "paquete" de reacciones.

Según fuentes diplomáticas atlánticas, las propuestas de los embajadores fueron transmitidas a los Gobiernos, que las están valorando. En caso de crisis, las mismas constituirían la base de discusión para los Ministros, que se

reunirían nuevamente de urgencia en Bruselas.

Fuentes atlánticas fidedignas afirman que en el "paquete" figuran: Suspensión de las negociaciones en curso en Ginebra entre Estados Unidos y URSS para el control de los armamentos nucleares y en Viena reducción de las fuerzas convencionales y actualización de la Conferencia de Madrid para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

Entre las medidas diplomáticas las mismas fuentes recuerdan la llamada de los embajadores en Moscú y eventualmente de otras capitales del Pacto de Varsovia.

Entre las medidas económicas, aún objeto de discusión, figuraría el "congelamiento" de las negociaciones en

## En enfrentamiento con la policía murió traficante norteamericano

LA PAZ, 16 Enero (AP).—Un norteamericano fue muerto y otros dos, junto a cinco bolivianos, fueron detenidos tras un enfrentamiento con efectivos del Ejército, ocurrido en la zona rural de Cochabamba, a 220 kilómetros al sur de esta ciudad, informó hoy el Ministerio del Interior.

El enfrentamiento se produjo el domingo 11 de enero en las cercanías de la población rural de Punata, departamento de Cochabamba, cuando el Ejército rastreaba "a elementos extranjeros armados que estaban movilizándose por aquella zona", según la información oficial.

### INFRAVANT

Los tres norteamericanos y los cin-

co bolivianos fueron "sorprendidos en la fabricación de sustancias peligrosas", dice la versión oficial. Añade que el Ministerio del Interior ocupó una moderna fábrica para la producción de estupefacientes.

Los dos norteamericanos detenidos habrían declarado que "el fallecido sería un miembro de alto rango del Ejército norteamericano", según la información que no da la lista de detenidos.

Fuentes del Consulado estadounidense en La Paz dijeron que no habían sido informadas sobre el asunto, así como tampoco sobre la identificación de los ciudadanos norteamericanos, pero que se inició una investigación.

## PROFESORES

Importante empresa de Educación Superior requiere profesores de alta experiencia para cursos en las siguientes áreas:

### PREUNIVERSITARIOS P.A.A. Y P.C.E.

### CARRERAS CORTAS

-Comercio Exterior

-Promoción y Ventas

-Marketing

-Turismo

-Energía Solar

-Publicidad

### CAPACITACION

-Lectura veloz y comprensión rápida

-Correspondencia, Kardex y Archivo

-Abastecimiento

-Leyes tributarias

-Prevención de riesgos y Seguridad industrial.

Los interesados remitir currículum vitae con fotografía reciente, tamaño pasaporte, a clasificador 81-D Santiago, hasta el 19 de Febrero de 1981.

## Voto de confianza para el gobierno italiano por manejo del secuestro

ROMA, Enero 16 (LATIN-REUTER).—La coalición cuatripartidaria del Primer Ministro democristiano, Arnaldo Forlani, conquistó hoy una fácil victoria en el voto de confianza presentado en la Cámara de Diputados italiana sobre su controvertido manejo de la crisis generada por el secuestro del juez Giovanni D'Urso.

La coalición de democristianos, socialistas, republicanos y socialdemócratas ganó la votación por 353 contra 243, con siete abstenciones.

Antes del sufragio, Forlani logró superar una disputa en el seno de la coalición entre los socialistas y los republicanos, que amenazaba con derribar a su gobierno a solo tres meses de llegar al poder.

Los socialistas se habían pronunciado a favor de la publicación en la prensa de las declaraciones de los guerrilleros prisioneros, una demanda presentada por las Brigadas Rojas a cambio de la liberación del juez D'Urso, mientras que los republicanos se oponían fervientemente.

Forlani dijo el miércoles que comprendía ambos puntos de vista. Los republicanos replicaron que si no se retractaba, impulsarían esta mañana una firme resolución que causaría el rechazo de los socialistas.

En su voto de clausura antes de la votación de hoy, el Primer Ministro dijo que la línea republicana "no es contradictoria con la posición general del gobierno", una frase que resultó satisfactoria para el líder de los republicanos, Giovanni Spadolini.

Forlani exhortó a los políticos a dejar de lado la polémica sobre el secuestro, que culminó ayer con la liberación del magistrado en una calle de Roma.

D'Urso, un funcionario del Ministerio de Justicia que se ocupaba de la transferencia de los convictos de una prisión a otra, pasó la noche en casa de unos familiares en una

recluida dependencia militar, pero decidió ofrecer mañana una conferencia de prensa.

### ARRESTADO

Anoche dijo, a los investigadores que pasó su cautiverio encadenado a un catre de campaña dentro de una celda levantada en un cuarto, escuchando incesantemente música, una medida adoptada por sus captores para que no pudiese escuchar los ruidos externos.

A poco de su liberación, un hombre fue arrestado y acusado de haber participado en el secuestro y también en el asesinato del general de Carabinieri (policía) Enrico Galvaligi, en vísperas de año nuevo. Asimismo, se presentaron órdenes de arresto para otras seis personas.

El detenido, Giulio Cacciotti, de 25 años, fue encontrado con el original del tercer comunicado de las Brigadas Rojas emitido durante el

secuestro, en su bolsillo, dijo la policía.

Entre los seis buscados se encuentra el criminólogo Giovanni Senzani, de 39 años, que según los jueces habría sido el intermediario que entregó al semanario "L'Espresso" una entrevista con las Brigadas Rojas y el texto de lo que los terroristas dijeron era el "interrogatorio" al juez D'Urso.

Otro de los buscados, Remo Pancelli, de 36 años, se sospecha que sería el hombre que mató al general Galvaligi en presencia de su mujer, haciéndose pasar por un mensajero que llevaba un presente compuesto por botellas de licor, dijeron las fuentes policiales.

Tanto la detención como las órdenes de arresto fueron vistas como un claro indicio de que la policía estaba tras la pista de los guerrilleros durante el secuestro, pero que decidieron no dar a publicación los nombres de los sospechosos hasta tanto no se liberase al juez D'Urso.

### SIETE ARRESTOS

ROMA, Enero 16 (DPA).—La policía italiana expidió ayer mandatos de detención contra siete personas sospechas de toma de rehenes. Se supo hoy en Roma, los siete puestos terroristas parecen también responsables de haber dado muerte al general de Carabinieri Enrico Galvaligi, en Nochevieja.

### SOBRE CASO MORO

ROMA, Enero 16 (DPA).—Quince personas fueron judicialmente acusadas en Roma en relación con el secuestro y asesinato del dirigente democristiano italiano Aldo Moro, encontrado muerto en Roma hace casi tres años.

La acusación coincide con la puesta en libertad del juez Giovanni D'Urso, secuestrado por la agrupación terrorista de ultrazquierda "Brigadas Rojas", implicadas bien en el fin de Moro.

### La ETA pidió

## US\$ 2,5 millones de rescate por industrial más rico de España



Luis Sunyer Sanchis

ALICANTE, ESPAÑA, Enero 16 (UPI).—Terroristas vascos exigieron hoy 200 millones de pesetas (2.500.000 dólares) para liberar con vida al industrial multimillonario Luis Sunyer Sanchis, secuestrado por siete hombres armados y una mujer hace tres días.

Sánchez fue el mayor contribuyente privado de todo el país en la declaración fiscal de 1978, año en que ganó 5.600.000 millones de dólares.

La petición de rescate, que marca un nuevo récord en España, fue comunicada a la familia en una llamada telefónica 12 horas después que los terroristas de la organización separatista ETA (Patria Vasca y Libertad), anunciaron que habían secuestrado a Sunyer, de 70 años.

En aquella ocasión los terroristas no exigieron rescate, pero anunciaron que se pondrían en contacto nuevamente con la familia Sunyer dentro de uno o dos días.

La persona que llamó insistió en que Sunyer, que celebró el 18º aniversario de la muerte de su único hijo, se encuentra bien. Indicó que los secuestradores volverán a llamar dentro de unos días.

Los empleados de Sunyer dieron la voz de alarma minutos después de ser consumado el secuestro el martes a la noche, al desollar una advertencia de que se moverían durante horas.

Un vocero de la familia de Sunyer, que hizo su fortuna con fábricas de hebras y pollos, dijo encontrarse alarmado y sorprendido al saber que son separatistas vascos quienes secuestraron a la víctima.

"Siempre creímos que los secuestradores eran criminales comunes", aseguró.

## Herida a bala luchadora de derechos civiles irlandesa



Bernadette Devlin, luchadora incansable de los derechos civiles en Irlanda, fue herida a bala en su domicilio. (Radiofoto UPI).

BELFAST, Ene 16 (LATIN-REUTER).—Bernadette Devlin, líder de los derechos civiles durante la campaña lanzada en 1969 por los católicos de Irlanda del Norte, fue herida a bala en su domicilio, dijo la policía.

La activista republicana irlandesa y su marido, Martin Macaliskey, fueron llevados de urgencia al hospital tras ser baleados por desconocidos en su hogar de Derrylaughan, en el condado de Tyrone.

Nada se sabe de su estado de salud.

Bernadette Devlin fue apodada "La Juana de Arco de las barricadas" por varios periódicos en 1969. Por entonces era la más renombrada dirigente de los católicos irlandeses que luchaban por los derechos civiles en Irlanda del Norte.

Ese mismo año, a los 21 de edad, ingresó al parlamento inglés, manteniendo su banca hasta 1974.

Conocida ahora como la señora Macaliskey, se destacó en la campaña por conseguir categoría de prisioneros políticos para clientes de guerrilleros republicanos encarcelados por haber realizado atentados armados u otras ofensas en Irlanda del Norte.

### CADENA PERPETUA

LONDRES, Ene 16 (DPA).—Dos suboficiales del ejército británico fueron condenados hoy a prisión perpetua por un tribunal de Belfast que los declaró culpables de haber asesinado a dos civiles en la provincia británica de Irlanda del norte.

Stanley Hathaway (36 años) y John Byrne (33) confesaron haber asesinado con arma blanca en octubre de 1972 a los agricultores Michael Naan (31) y Andrew Murray (24) en la granja del primero, en un lugar próximo a la frontera con la República de Irlanda.

## Bolivia

## Virtual aislamiento externo con gravísimos problemas económicos

LA PAZ, Ene 16 (UPI).—Tras imponer esta semana una serie de drásticas medidas económicas que no provocaron resistencias visibles, el go-

bierno militar de Bolivia, que mañana cumplirá seis meses en el poder, sigue sufriendo un grave aislamiento internacional.

Esta semana el gobierno que preside el General Luis García Meza impuso una serie de correctivos económicos que determinaron un súbito aumento del costo de vida.

Pero tras seis meses de gobierno, el régimen militar no ha sido reconocido por Estados Unidos, diversas naciones europeas, y sus socios del Pacto Andino: Colombia, Perú, Ecuador y Venezuela.

De acuerdo con un funcionario gubernamental los aumentos de precios disminuyeron el valor adquisitivo del salario, disminuyó de 12 a 15 por ciento, pero sectores empresarios y bancarios opinan que la caída del poder salarial ya debe llegar a 30 por ciento.

El salario promedio en Bolivia es de unos 3.000 pesos bolivianos mensuales, equivalentes a 125 dólares.

El gobierno militar surgido del gol-

pe del 17 de julio pasado, que derrocó a la presidenta Lidia Gueiler, ejerce un estrecho control sobre la vida interna del país y mantiene un toque de queda entre las 11 de la noche y las 6 de la mañana.

Las medidas económicas provoca pocas manifestaciones de disconformidad. Durante tres días hubo paros parciales del transporte público en La Paz y paros de protesta en fábricas de esta ciudad y Cochabamba.

Aunque funcionarios de gobierno se muestran confiados con los correctivos, algunos analistas creen que quizás deba apelar a una devaluación monetaria para enjuagar las penurias del Fisco, y en especial las de la Corporación Minera de Bolivia, que administra deficitariamente las grandes minas nacionalizadas.

Proscritos los partidos políticos, el régimen no enfrenta una oposición militar abierta, aunque circulan panfletos y rumores sobre discrepancias entre los militares.

### CITACION

La Directiva del Sindicato Profesional de Suplementeros N° 4 cita a sus asociados a una reunión para el día 17 de enero a las 16.00 horas en su local de Teatinos N° 436.

Se encarece la asistencia y puntualidad en la hora de llegada, para tratar los siguientes puntos en tabla:

- 1.— Lectura del acta.
- 2.— Pago de Patentes Municipales.
- 3.— Empadronamiento Municipal.
- 4.— Informaciones Generales.
- 5.— Colonia de Pelancura.
- 6.— Incidentes.

La Directiva.



A pesar de las bajas temperaturas, dos deportistas las desafían en Miami Beach y practican Surf, olvidándose del frío (Radiofoto AP).

## Cinco temblores sacudieron a Italia

POTENZA, Italia, 16 (AP).— Cinco temblores de tierra, uno de ellos de una intensidad de grado 6 a 7 de la escala Mercalli, sacudieron esta zona del sur de Italia y causaron pánico pero no daños informaron fuentes policiales.

Tras producirse el temblor más fuerte a la hora 01.30, varios miles de personas salieron a las calles apresuradamente.

El observatorio central de Monteporzio, en los suburbios de Roma, que registra la potencia de los temblores, dijo que tres de ellos fueron de mayor intensidad del grado 3 de la escala.

Mientras tanto, continuó nevando en la zona afectada por el terremoto del 23 de noviembre, lo que agravó la situación penosa de miles de aldeanos que quedaron sin hogar y viven en tiendas de campaña. Muchos de ellos rechazan la oferta del Gobierno de alojarlos en hoteles y departamentos, para no dejar sus granjas.

### Atentan contra Horacio Guarany

MAR DEL PLATA (Arg.). 16 Ene. 81 DPA.— Explosivo frustró el debut del folklorista argentino Horacio Guarany, al anunciarle que se había colado una bomba en la sala de espectáculos "Mi País" en la ciudad balnearia de Mar del Plata, a más de 400 kilómetros de Buenos Aires.

Fuerzas policiales de una división especializada procedieron luego a extraer un envoltorio y mas tarde otro, sin que se informara oficialmente si en realidad se trataba de explosivos.

Resultó complejo determinar el número de atentados de esta índole contra Guarany, por la cantidad que debió soportar durante su actividad artística en el país, varios de ellos concretados sin que le ocasionaran serios daños físicos, por lo que debió emigrar de la Argentina a la que había retornado recientemente.

### Reajuste ministerial en Bolivia

LA PAZ, 16 Ene. 81 DPA.— La inminencia de un reajuste ministerial en el gobierno boliviano que preside el General Luis García Meza, era comentada hoy en La Paz en círculos castristas.

En el nuevo gabinete participarán ex—Ministros de los ex—Presidentes General David Padilla, Hugo Bánzer Suárez y Alberto Natusch Busch.

Fuentes responsables señalan que la composición política a nivel castrista se origina en un amplio acuerdo de unidad logrado por diversos sectores militares, en el que se incluye a algunos que no tuvieron una directa participación en el movimiento militar que el pasado 17 de julio llevó a la presidencia de Bolivia a una Junta de Comandantes de las tres armas.

### Ensayo nuclear bajo tierra

LAS VEGAS, Nevada, 16 (AP).— El primer ensayo nuclear anunciado del año en curso tuvo lugar ayer, bajo tierra, en un sitio ubicado a unos 145 kilómetros al noroeste de esta ciudad.

El dispositivo estallido poseía el equivalente de entre 20,000 y 150,000 toneladas de explosivos convencionales, dijo un portavoz del Departamento de Energía, responsable del ensayo.

### Político mexicano a Nicaragua

MEXICO, Enero 15 (UP).— Gustavo Carvajal Moreno, Presidente del Partido Revolucionario Institucional (PRI), realizará una visita de dos días a Nicaragua, confirmó un vocero del partido.

"Esta visita de Carvajal a Nicaragua corresponde a una invitación que le fue formulada por miembros del Partido Sandinista de ese país", dijo el vocero.

### Intercambio de refugiados cubanos

MIAMI, Florida, 16 Ene. (AP).— Si Cuba accede a readmitir a ciertos de sus refugiados, el Departamento de Estado norteamericano propone que miles de cubanos que tengan familiares estadounidenses se trasladen a este país en migración ordenada y legal, informa el diario "Miami Herald".

El periódico dice que funcionarios estadounidenses hicieron tal propuesta a representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba en Washington y Nueva York el mes pasado.

Citando sus fuentes de información sin identificarlas, el diario dice que el Departamento de Estado ha propuesto que hasta 25,000 cubanos puedan entrar legalmente a Estados Unidos cada año, siempre que Cuba reciba de regreso a unos 20,000 criminales y enfermos mentales que llegaron aquí a bordo de las embarcaciones de la llamada "Flotilla de la Libertad" en 1980. En total llegaron más de 125,000 personas en esa oportunidad.

### Necesitan dinero para fugitivos

GINEBRA, 16 Ene. 81 DPA.— Un llamado a 164 Gobiernos, pidiendo apoyo económico para cumplir las metas fijadas para 1981, formuló hoy en Ginebra Poul Hartling, alto comisario de las Naciones Unidas para cuestiones de fugitivos.

Sin nuevas aportaciones al presupuesto de 335 millones de dólares, fijado en octubre último, la Organización de las Naciones Unidas para cuestiones de fugitivos.

El organismo de las Naciones Unidas para cuestiones de fugitivos.

El organismo de las Naciones Unidas para cuestiones de fugitivos.

### España y Portugal a la CEE

BRUSELAS, 16 (ANSA).— El ingreso de España y de Portugal en la Comunidad Económica Europea (CEE), que será un hecho antes de 1985, dará una nueva dimensión también a las relaciones entre el mercado común y América Latina". Así lo dijo en Bruselas el presidente de la Comisión CEE, Gastón Thorn, en una reunión con los representantes de las principales agencias de Europa.

Refiriéndose a América Latina, Thorn, anticipó nuevas propuestas de la comisión sin revelar su materia.

### Corrió 3 mil Km. por el Sahara

PARÍS, 16 Ene. 81 DPA.— Jacques Martin, un francés de 27 años, parece haber establecido un récord mundial de jogging. Según señaló hoy un vocero, Martin, un ingeniero especializado en Energía Solar, finalizó ayer su marcha de 3,000 kilómetros por el desierto del Sahara, que había iniciado el 27 de noviembre, desde Argel a Zinder en la República del Niger.

Bajo una temperatura media de 30 grados, el ingeniero recorrió en la estación más suave del año en el desierto unos 60 kilómetros por día, acompañado por tres automóviles.

# Muertos, heridos y graves daños dejó la huelga nacional en Perú

LIMA, 16 Ene. (AP).— Dos muertos y tres heridos de bala, un centenar de detenidos, decenas de lesionados y daños materiales cuyo monto no ha sido estimado aún, es el saldo del paro nacional de 24 horas decretado en protesta por recientes alzas de precios de los alimentos, según informes de la policía y la policía.

El paro afectó parcialmente las actividades económicas en toda la nación, aunque en algunas ciudades de importancia no fue acatado, según versiones del Gobierno.

La policía confirmó ayer la muerte

de un manifestante, Raúl Delgado Narro, de 18 años, que pereció cuando intentó asaltar con una muchedumbre una empresa estatal de transportes en Lima. La guardia republicana repelió el ataque con disparos al aire, según informó. Un chifer de taxi no identificado resultó herido de bala en la acción.

El diario "La Prensa" informa esta mañana que una mujer, Estela Palma Grimaldo, de 50 años, murió a tiros en la ciudad de Huacho, 130 kilómetros al norte de Lima, durante una manifestación disuelta por la policía.

Un guardia civil y otro civil resultaron heridos de bala, según se informó.

En Lima, la Guardia Civil confirmó haber arrestado a 63 personas, pero las versiones de prensa sostienen que la cifra era mayor, debido a que los brotes aislados de violencia se presentaron con frecuencia en zonas populares de Lima, particularmente en los sectores norte y sur.

La policía, que recibió órdenes del Gobierno de actuar con energía,

enfrentó a los manifestantes con bombas de gas lacrimógeno o disparos al aire para dispersarlos.

Los brotes de violencia ocurrieron por lo general hasta el mediodía.

El paro fue decretado por la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP), de tendencia comunista, junto con otras tres confederaciones de menor importancia. Su propósito fue reclamar al Gobierno aumentos salariales adecuados para compensar las alzas de precios que, según cálculos oficiales, fueron de un 60 por ciento como promedio.

## Menahem Begin fijará la fecha de elecciones en Israel

JERUSALÉN, Ene (DPA).— La fracción parlamentaria del bloque gubernamental israelí "Likud" autorizó al Primer Ministro Menahem Begin a proponer, en la próxima reunión del Gabinete, una fecha concreta para celebrar nuevas elecciones.

Así lo informaron, en Jerusalén, políticos que participaron en las conversaciones que celebró Begin con su fracción. Ahora se da como casi seguro que, en la reunión del Gabinete del domingo próximo, se fijarán elecciones en junio o julio venideros.

Los diputados del bloque "Likud" habrían mani-

festado a Begin que, en esta cuestión —adelanto de las elecciones que debían celebrarse en un principio en noviembre de este año— desempeñarían un importante papel los compañeros de coalición del "Movimiento Democrático".

El gobierno podría intentar recuperar la mayoría que perdió en el Parlamento —al dimitir el Ministro de Finanzas Yigael Horowitz— con ayuda de algún diputado independiente, intentando resistir así hasta noviembre.

## Siete asesinatos en Colombia

MEDELLÍN, COLOMBIA, Enero 16 (UPI).— Otras tres personas desconocidas y sus cuerpos fueron encontrados hoy por patrullas de la policía en los suburbios aumentando a 14

## Proyectil "inteligente" disparan de submarino

POINT MUGU, CALIFORNIA, 16 (AP).— Ha sido disparado exitosamente desde un submarino sumergido un proyectil "inteligente", que sabe buscar el camino de su blanco proposito.

El proyectil "Tomahawk" de la marina estadounidense no llevaba carcaza explosiva. Tras un vuelo de 14 minutos hizo impacto en la nave

blanco, un viejo destructor fuera de servicio.

"No hay mucha defensa contra él", comentó un portavoz del Centro de Ensayos de Proyectiles del Litoral Pacífico. Agregó que cuando se lanza un

"Tomahawk" contra blancos terrestres, el proyectil puede volar muy bajo, siguiendo el contorno del terreno, eludiendo el radar enemigo.

### LIBERTAD DE SECUESTRADA

BOGOTÁ, Enero 16 (UPI).— La inspectora de policía del poblado de Tres Esquinas, en la Intendencia del Caquetá, Luz Marina Duque, que había sido secuestrada el miércoles por guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, fue puesta en libertad y se encuentra bien, informó hoy un vocero militar.

No se explicó de inmediato por qué fue liberada la funcionaria.

El informante dijo que la funcionaria había sido dejada en libertad muy cerca de Tres Esquinas y que ésta regresó a su casa por cuenta propia.

### 4 ASESINATOS MAS

BOGOTÁ, 16 (AP).— Cuatro campesinos fueron asesinados por un comando de las autodenominadas "Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia" (FARC), la principal guerrilla rural que opera en el país, según informó el comando de la VII Brigada del Ejército, con sede en Villavicencio.



Durante los actos conmemorativos del asesinato del líder pacifista negro Martin Luther King, se hicieron presentes en el lugar, Buffalo en Nueva York, un grupo de neo nazis dirigidos por Karl Hand, quienes pretendían hacer desórdenes, pero fueron contenidos por la policía. (Radiofoto UPI).

## Príncipe Carlos se casa en mayo

LONDRES, 16 Ene. 81 (DPA).— El heredero de la corona británica, el príncipe Carlos, de 32 años, anunciará en los dos próximos meses su compromiso con Lady Diana Spencer, de 19 años, afirma el "Daily Mail", de Londres, citando a amigos de la familia real.

La boda podría tener lugar tres meses más tarde es decir, en mayo.

## Nacen siameses en Checoslovaquia

PRAGA, 16 Ene. 81 (DPA).— Dos siameses varones, de 2,3 y 1,2 kilos de peso, unidos por el esternón y el hígado, nacieron poco antes de Navidad en Hradec Králové, norte de Bohemia (Checoslovaquia), según se dio a conocer hoy en Praga.

Dado que se sabía ya la existencia de siameses en la madre, debido a un moderno procedimiento ultrasónico, todo estaba preparado y los niños fueron separados inmediatamente después de nacer.

Hoy, el jefe médico del equipo que se encarga de ellos en Hradec Králové declaró que ambos niños están fuera de peligro y podrán sobrevivir, si bien habrán de pasar aún cierto tiempo.

Los niños se alimentan ya con leche materna y no necesitan cuidado medicamentoso alguno.

La madre, de 21 años de edad, se halla bien, y confía en tener pronto en su hogar a sus dos hijos, dado que van alcanzando el peso normal.

## ESCUELA AERONAUTICA



### INSTITUTO SIEPER

#### CURSOS DE:

- AZAFATA-AEREA
- SOBRECARGO
- DESPACHADOR DE VUELO

#### REQUISITOS:

Enseñanza Media Completa  
Inglés y Cultura General  
Salud Compatible

Llenar Prospecto de Admisión

SOPNES N° 10/1999-A  
DIRECCION  
DE AERONAUTICA

Información y presentación de prospecto de admisión,  
secretaría académica:

SANTIAGO  
Mac-Iver 142-6° piso Of. 603  
Fono: 382079-31378

VINA DEL MAR  
7 NORTE 656-Fono: 975083



## CURSO DE PILOTO PRIVADO

SD. OPS. ORD.  
Nº 10/1999/6  
Dir. Aeronáutica

El mundo del mañana es emocionante. Nosotros podemos llevarte allí

Pilotear un Avión te permitirá formarte en un nuevo concepto del mañana.

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaría académica.

SANTIAGO  
Mac-Iver 142-6° piso Of. 603  
Fono: 382079-31378  
VINA DEL MAR  
7 NORTE 656-Fono: 975083

## Circuitos turísticos: la nueva modalidad de veranear en Viña

**VIÑA DEL MAR** — Una nueva modalidad para que el turista o veraneante pueda gozar de los atractivos de la zona está imponiendo el Servicio Nacional de Turismo, V Región.

Para tal efecto ha confeccionado una serie de cartillas que son entregadas a los veraneantes con el propósito de que "rompan el encierro".

### CIRCUITO TURÍSTICO VIÑA DEL MAR - SAN FELIPE - LOS ANDES

**VIÑA DEL MAR:** Km 00: Plaza de Viña, cruzando el puente Libertad y siguiendo por la Avenida del mismo nombre, continuar por Av. Benidorm 15 Norte hasta la subida Alessandri.

KM 05: Por subida Alessandri tomar desvío en dirección izquierda con destino Concón, Los Andes por Ruta N° 60 Valparaíso - Mendoza.

KM 15: La Ruta N° 60 conduce al balneario de Concón. En sus alrededores se encuentran atractivas playas como "Negra" y "Amarilla" aptas para baños de sol y mar, además de Punta de Piedra, extensa playa aconsejable especialmente para la pesca, que cuenta con áreas de picnic y arriendo de caballos; Concón cuenta sin lugar a dudas con centros de abastecimiento y en general con un buen equipamiento. Retomando la Ruta N° 60 se bordean las imponentes instalaciones de la ENAP (Empresa Nacional de Petróleo).

KM 21: Entre un bosque de eucaliptos y la ribera de un riachuelo se encuentran el "Parque La Victoria", que dispone de área de picnic y zona de campamento.

KM 30: A la derecha desvío San Pedro, luego por camino Troncal se llega a Limache y Olmué. Este último pueblo típico campestre donde encontrará hermosos parajes, un buen equipamiento rural y disfrutará de la sabrosa comida típica.

KM 38: A la altura del Km. 38, de la Ruta N° 60 se encuentra el trébol que conecta con la ciudad de Quillota. Puedo optarse por visitar esta última, capital de la provincia del mismo nombre; dispone de variados servicios y su principal atractivo es "El Edén" parque de hermosas áreas verdes, piscinas, zonas de deportes, canchas de tenis y restaurante.

KM 44: Siguiendo por Ruta N° 60 se encuentra la localidad de La Cruz, área esencialmente de cultivos agrícolas, especialmente frutas y flores.

KM 48: Desvío a la izquierda a "Poza Cristalina", balneario de verano natural que cuenta con tres piscinas, áreas de juegos, sector de picnic y camping, restaurante y áreas verdes.

KM 50: Localidad de La Calera, zona agrícola e industrial, cuya ciudad dispone de servicios básicos.

KM 54: Trébol de conexión de Ruta N° 5 Panamericana Norte y Ruta N° 60, tomar Ruta N° 5, en dirección sur, para retornar Ruta N° 60 a la altura de Llayllay, hacia San Felipe y Los Andes.

KM 64: Desvío a la derecha a Las Palmas de Ocoa, valle al interior que debe su nombre a las palmas que en él existen.

KM 75: Retomar Ruta N° 60 en dirección oriente a la altura de bomba de bencina de Llayllay.

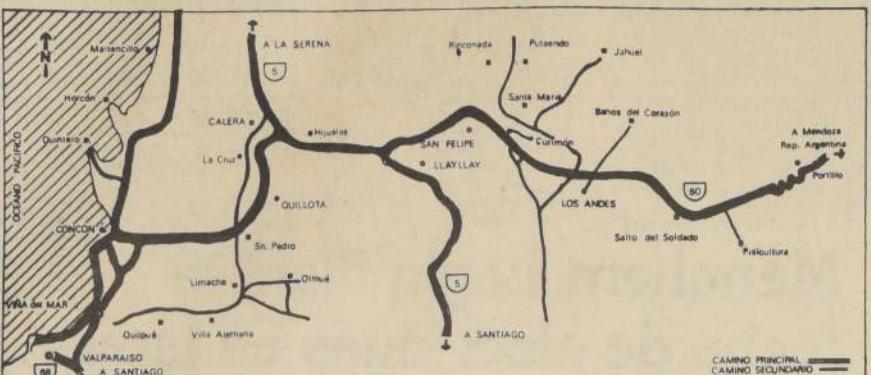
KM 103: Pasando por Lo Campo, Lo Blanco, Panquehue y Palomar, se llega a San Felipe, ciudad fundada el 3 de agosto de 1740 que se encuentran rodeada de verdes llanos. Posee un excelente clima. Las tierras de excelente calidad, son aptas para el cultivo de hortalizas y frutas de exportación.

Además, existen en ella y alrededores importantes manifestaciones de arquitectura colonial dignas de visitarse, además de los baños termales de Juahel.

### CIRCUITO TURÍSTICO EN SAN FELIPE

KM 00: Plaza de San Felipe, centro de la ciudad donde se encuentran los edificios principales: Gobernación y Municipalidad; destaca la iglesia "El Almendral", famosa por su antigüedad y por el tipo de su pintura interior que se asemeja al mármol.

KM 01: "Palacio de Quilpué", tomado por Av. Coimas se llega al parque del mismo nombre, el palacio fue



El Servicio Nacional de Turismo distribuye en todo el país el "MAPA TURÍSTICO", con el circuito que comprende todos los centros de atracción de Viña del Mar, San Felipe y Los Andes.

construido en 1886 por don Arturo Lyon.

KM 10: Por calle Chacabuco en dirección Putaendo se bordea el lecho del río se encuentra la discotheque "Disco Camping" centro de interés nocturno y que además cuenta con área de picnic.

KM 13: En el sector de Coimas se encuentra el monumento que recuerda la Batalla de Coimas, ocurrida el 7 de febrero de 1818.

KM 14: Desvío a la derecha hacia Rinconada de Silva.

KM 16: Rinconada de Silva es un pequeño pueblo de carácter tradicional cuya arquitectura recuerda la época colonial.

KM 18: Cristo de Rinconada de Silva, fue tallado por el escultor alemán

Peter Horn en una pieza de madera de cuatro metros y crucificado en una cruz de diez metros de altura.

KM 23: Desde Rinconada de Silva, por camino de tierra se llega a los "Baños del Parrón", lugar muy concurrido por las propiedades minerales de las aguas; cuenta con piscina, área de picnic y camping.

KM 35: Retomando el camino se llega a Putaendo, pueblo bastante antiguo de un marcado estilo colonial.

### CONTINUACION DEL CIRCUITO PRINCIPAL SAN FELIPE - LOS ANDES

Continuar desde San Felipe por Ruta N° 60 hacia Los Andes.

KM 109: Curimón. Pequeño pueblo que cuenta con un antiguo

convento cuyo edificio data de 1737. En su interior funciona el museo histórico religioso, en él se conservan pectorales de cuero del siglo XVII, pinturas cuzqueñas y de Potosí, el sillón presidencial de don Arturo Alessandri, ex Presidente de la República.

KM 135: Los Andes. Ciudad de servicio, primer puerto terrestre del país con el complejo aduanero Los Libertadores, es un importante enlace de comunicaciones carreteras con la República Argentina y con el centro deportivo de Portillo, posee buenas tierras de cultivo, agroindustrias y una importante producción minera.

La ciudad dispone de un buen equipamiento de servicios, de alimentación y alojamiento el que se apoya en la hermosura del paisaje andino.

La provincia ofrece bellos rincones de acentuado carácter criollo y restaurantes típicos. Aquí se sugiere el siguiente circuito:

### CIRCUITO TURÍSTICO EN LOS ANDES

KM 00: Desde la Plaza de Los Andes, centro cívico y comercial de la ciudad, seguir por Ruta que conduce a Portillo.

KM 02: A dos kilómetros de la Plaza por Ruta Internacional, se encuentra el "Regimiento Guardia Vieja de Infantería de Montaña".

KM 05: se observan en las proximidades al camino las instalaciones de la Central Hidroeléctrica "El Sauce".

KM 08: A la orilla izquierda del camino se encuentra un algarrobo centenario, del que se dice que bajo su sombra y alrededores descansaron las tropas de O'Higgins y San Martín, un símbolo turístico lo señala como lugar histórico.

KM 19: A diecinueve kilómetros de Los Andes se encuentra la planta hidroeléctrica de "Los Quilos".

KM 20: Una pequeña iglesia que lleva el nombre de "Nuestra Señora de La Cruz", es el lugar al que acuden los lugareños para asistir a los servicios religiosos.

KM 23: Ya en medio de las imponentes cumbres de la cordillera de los Andes, se observa a la derecha el lecho del río y al fondo en la montaña un túnel del ferrocarril transandino cavado en la roca viva.

KM 26: A la derecha se encuentra el histórico lugar en que un valiente soldado mensajero saltó con su cabalgadura al ser perseguido por las tropas realistas, estando a 1.292 metros de altura sobre el nivel del mar.

KM 32: Hermoso sector conocido como Río Blanco, apto especialmente para la pesca y de trucha arcoiris.

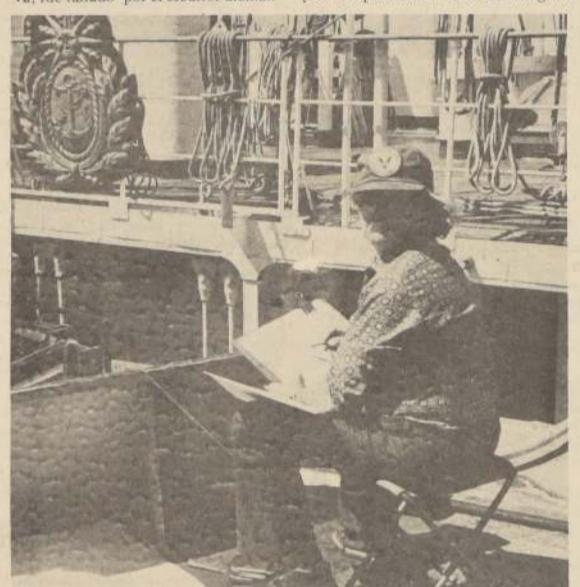
KM 35: La "Hostería de Río Blanco" cuenta con área de picnic y teléfono.

KM 36: Tomar desvío a la derecha en dirección a Saladillo.

KM 38: A la izquierda se encuentra la planta de molibdeno.

KM 39: Un kilómetro más adelante, un lugar de ensueño en la montaña, la piscicultura, hermosa área de frondosos árboles, donde se realizan los cultivos de truchas.

KM 66: Volviendo a la ruta internacional, en dirección al límite, se encuentra Portillo, importante centro deportivo invernal que cuenta con excelentes canchas y un hotel de lujo a nivel internacional.



El retratista y pintor, cuyo nombre no dio a conocer, advirtiendo tan sólo que también es un veraneante y se le encontró en cualquier plaza o centro de atracción, se apostó junto al velero-escuela "Capitán Miranda", mientras duró la permanencia de la goleta en Valparaíso, captando todos sus detalles y "fotografiando" a lápiz, a decenas de sus tripulantes y guardiamarinas.



Los argentinos, en su mayoría de las provincias de Mendoza y San Juan y de las ciudades cuyanas del noreste argentino, que realizan visitas a Valparaíso, ahora podrán disfrutar de los circuitos turísticos.

## Gobernación provincial de Talca prepara directivas para este año

TALCA. — En etapa de afinamiento se encuentran las directivas que prepara la Gobernación Provincial de Talca para guiar a través de ellas las acciones que se llevan a cabo en la jefatura durante el presente año.

La información la entregó el gobernador provincial, coronel Hamilton Rosales, quien indicó que anualmente se ha elaborado un documento similar que orienta al servicio a su cargo y a los organismos pertinentes.

Señaló que deseaba que 1981 se caracterice en la provincia de Talca por las obras en favor del joven, el deporte,

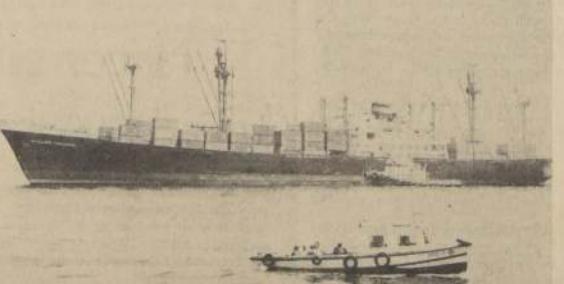
la música y el arte. En una palabra, agregó, "que sea el año de la alegría".

Explicó lo anterior añadiendo que cuando en el mundo se habla de desorden, de desastres y calamidades la provincia de Talca se destacará por la alegría.

Sobre la inquietud que la Gobernación Provincial tiene por el arte, expresó el coronel Hamilton Rosales que postula la reunión de todos los músicos de la zona con el fin de sentar las bases de grupos de cámara que puedan ofrecer recitales en sitios

cerrados o al aire libre, como asimismo pretende la formación de un coro de jararquía que pueda identificar a Talca a nivel nacional.

Al señalar que una de las directivas estará orientada a la juventud, el gobernador expresó que lo anterior se justifica por la acción que corresponde llevar a cabo durante 1981 con motivo del traslado de las escuelas a los municipios, puesto en marcha en forma reciente y que exigirá marcar allí uno de los centros de gravedad de la preocupación gubernamental.



Con un cargamento de contenedores con mercancías unitizadas y vacíos de retorno a Estados Unidos y puertos intermedios, zarpo el mercante NED LLOYD FORCADOS, pasando frente al buque-escuela "ESMERALDA", atracada al Molo, y desde donde se captó su zarpe de la bahía.

## Breves regionales

### RED DE ALCANTARILLADO

**PUERTO MONTT.** — La ciudad de Calbuco, que el año pasado lago problemática que afectó a su población, verá llegar este año otro signo de progreso, con la construcción de su nueva red de alcantarillado.

Dicho proyecto es uno de los más importantes, programados por la Municipalidad calbucana, para este período. Entre las obras a ejecutar este año en esa comuna figura también la construcción de nueva sede comunal, para reemplazar al antiguo caserón en que ha funcionado hasta ahora la Municipalidad, inadecuado e insuficiente.

### Hijo Ilustre

**PUERTO MONTT.** — En un acto que tendrá lugar el lunes a las 12.15 horas en el Salón Municipal, será declarado Hijo Ilustre de esta ciudad el intendente de la X Región, general Enrique Escobar, quien en fecha próxima dejará la región para asumir un cargo en el exterior.

El alcalde de la comuna, Jorge Brahm, informó que en esa ceremonia se le entregará al general Escobar un galvano por servicios distinguidos, en reconocimiento a su labor como primera autoridad regional, en la que sobresale la unidad lograda en las provincias que integran la X Región.

### MAGISTER EN EDUCACION

**ANTOFAGASTA.** — El grado de magister en educación con mención en administración educacional acaban de obtener los docentes Tomás Ostoic Ostoic y Bernardo Rojo Muñoz, ambos del Departamento de Educación y Filosofía de la Universidad del Norte sede Antofagasta.

El estudio de post grado lo realizaron en la sede Arica de esa misma corporación, con una duración de cuatro semestres y la tesis presentada por ambos "académicos para optar al grado se tituló "Diseño de un modelo de evaluación y calificación del desempeño académico para la Universidad del Norte".

### PAVIMENTACION EN FUTALEUFU

**PUERTO MONTT.** — La Municipalidad de Futaleufú suscribió un convenio con el Servicio de Vivienda y Urbanización de la X Región, para un programa de pavimentación que comprende 16 cuadras de aceras, en esa localidad precordillerana.

El SERVIU aportará mil 200 bolsas de cemento, el transporte de materiales desde Puerto Montt y la asesoría técnica. La Municipalidad contribuye con maderas, arena, ripio y la mano de obra. La inversión total alcanzará a un millón 352 mil pesos.

### INAUGURADO CUARTEL

**PUERTO VARAS.** — En ceremonia presidida por el director general de la institución, general en retiro Fernando Paredes, fue inaugurado el cuartel de la Comisaría de Investigaciones de esta ciudad.

La unidad policial, ubicada en Avenida Pérez Rosales 018, fue visitada por los jefes de la policía civil y autoridades.

En el acto inaugural, al que asistieron autoridades locales, hizo uso de la palabra el prefecto de Investigaciones de Puerto Montt, Oscar Henríquez.

### CAPACITACION DE PROFESORES

**PUERTO MONTT.** — Más de cien profesores de las regiones Octava y Duodécima, se perfeccionan en cinco cursos que están en pleno desarrollo en el Centro de Estudios de la Secretaría Ministerial de Educación de la Décima Región, en esta ciudad.

Los cursos se iniciaron el 5 de enero y durarán todo el mes.

### CLUBES DE LEONES

**PUERTO MONTT.** — Hoy se congregarán en esta ciudad alrededor de 120 personas, en la tercera reunión del distrito T-4 de Clubes de Leones, bajo el patrocinio del Club de Leones Angelmó, de este puerto.

Participarán en esta reunión miembros de los Clubes de Leones desde Lautaro a Porvenir. El programa se iniciará el sábado a las 10.00 horas en el Salón Municipal, con la sesión de gabinete, presidida por el gobernador de distrito, René Chesta.

### PAVIMENTACION URBANA

**PUERTO MONTT.** — Alrededor de 3 millones de pesos invertirá la Municipalidad de Los Muermos, este año, en obras de pavimentación urbana, de acuerdo a las prioridades incluidas en el listado de proyectos de inversión aprobado por la Intendencia regional.

Otra tareas que la Municipalidad de Los Muermos abordará este año son la construcción de un centro abierto en la localidad de Cañitas, continuación del camino a Estaquilla, cierre del Estadio Municipal, centro de atención diurna para estudiantes que lleguen a Los Muermos desde puntos apartados, y un estudio de alcantarillado para la futura construcción de ese servicio.

### TRASLADAN VEGA

**TALCA.** — 15 Enero ORBE. — La vega de productores agrícolas, que funcionó en los terrenos cercanos a la industria "Productos Fernández", se trasladó al recinto del parque industrial.

La mencionada feria de mayoristas funciona diariamente en los horarios de costumbre, con excepción de los domingos.

El traslado se debió a que se iniciaron los trabajos allí, relacionados con la construcción del centro regional de abastecimiento.

**CONCEPCION.** — Una campaña de prevención de incendios forestales en la zona de Yumbel, donde para esta fecha en 1980 se quemaron 2 mil hectáreas, comenzará la política de estricta necesidad de abastecimiento.

Así lo dio a conocer Luis Heraclio Lara, teniente jefe de ese cuerpo especializado, quien también alertó a los peregrinos que lleguen masivamente el día 20 de este mes, para que mantengan el máximo de cuidado con las fogatas que por razones de estricta necesidad deban encender.

Señaló el peregrino que patrullan terrenos y aéreos que tendrán su base en el fondo Trilahue de la Empresa Forestal "Mininco", recorriendo el sector durante todo lo que resta de este mes, para vigilar el cumplimiento de normas esenciales.

La medida se adoptó ante el triste recuerdo dejado por un gigantesco incendio sucedido a mediados de enero en el lugar.

El día 20 de Yumbel se producirá la mayor concentración de peregrinos en veneración de San Sebastián.

# Diplomáticos extranjeros: "Impresionan el orden y tranquilidad imperantes en Chile"

VINA DEL MAR.— Como una buena idea de lo que está sucediendo en el planeta".

Para Ud ¿Cuáles son los factores desequilibrantes que podrían influir contra la paz mundial?

"Hay una muy cercana relación entre paz y desarrollo. Los países subdesarrollados si logran un avance sustancial podrán participar en las decisiones importantes del mundo como son las que rigen el orden económico internacional. Cuando esto sucede, cuando los países subdesarrollados participen en las normas sobre nuevo orden económico internacional la paz será más fácil y más posible".

Respecto de nuestro país, enfrente la realidad con sus antecedentes disponibles ¿Cuál es su opinión actual?

"Al igual que muchos delegados asistentes hemos encontrado una realidad diferente a la que nos informaron los periódicos de fuera de Chile. Hemos encontrado una nación que hace esfuerzos por su desarrollo, que se desarrolla con tranquilidad y sus habitantes son de una cordialidad afectuosa que no es común encontrar en otros países que he conocido".

Mario Sagui, asistente principal

de la División Latinoamericana del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel, tuvo conceptos similares para referirse a la calidad e importancia del curso en que participó.

En diálogo con "La Nación" dijo que deseaba señalar la excelente idea de efectuar este séptimo curso "porque nos ha permitido asistir a charlas de alto nivel garantizado por la excelencia de los expositores de estos temas de actualidad".

Añadió que: "Se había logrado una relación cordial y fructífera entre los diplomáticos asistentes y una feliz coincidencia de capacitarlos por una parte y establecer puntos en común en beneficio de la paz y de la cooperación internacional".

Más adelante agregó que: "Ha sido muy grato poder dialogar con delegados como el de Egipto, por ejemplo, y revalidar la amistad que une a nuestros países y que nosotros confiamos en que perdurará y esperamos que sea el camino que elijan los países de esta región", refiriéndose tangencialmente a la mediación que existe actualmente entre Chile y Argentina.

Finalmente nos expresó que: "Nos llevamos un recuerdo muy lindo de este país con el cual nos une una fe-



El saludo fraternal de los delegados de Egipto e Israel, Kheir El Din Abdel Latif y Mario Sagui, simboliza el clima de amistad que caracterizó el séptimo curso de verano de la Academia Diplomática Andrés Bello". Los delegados coincidieron en que la realidad chilena es diferente a las informaciones de la prensa extranjera.

cunda amistad a nivel de nuestros pueblos".

En general, las declaraciones de los delegados extranjeros asistentes al Séptimo Curso de Verano que organizó la Academia Diplomática Andrés Bello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, fueron coincidentes en puntualizar la dife-

rencia que existe entre la información que entregan los medios de comunicación europeos, asiáticos, africanos o las agencias de prensa y la realidad que pudieron palpar en su visita personal a Chile donde pudieron ver orden, tranquilidad y progreso y una firme voluntad ciudadana de trabajar por el desarrollo de este país.

## Embarque de frutas

VALPARAISO.— Los embarques de productos hortofruticolas que Grace Chile está realizando a través de la línea de mercantes "Santa", tienden a ir en aumento en el curso de la temporada.

Actualmente están realizando dos viajes semanales, de acuerdo a la programación de la empresa armadora en Estados Unidos, que está transportando carga para los mercados norteamericanos.

Los embarques han aumentado para el presente año, al desistirse la Sud Americana de Vapores, SAV, de cumplir el tráfico con sus naves propias y charteadas, al considerar que debía intensificarse la atención en otras líneas, marginándose durante toda la presente temporada.

El mayor auge de las exportaciones de frutas frescas se presentará entre los meses de febrero a abril, y para ello, Grace Chile Ltda. iniciará en los próximos días conversaciones con los dirigentes de la Federación de Estibadores y del Sindicato local, para ver modo de concertar tres turnos de trabajo.

En esferas de la Empresa Portuaria, el sistema de tres turnos en Valparaíso no crea ningún problema, ya que cada cierto tiempo se cumple cuando la permanencia de naves o las faenas de embarque o descarga así lo exigen, solicitándolo los armadores.

## Finalizó curso de verano de Academia Andrés Bello

VIÑA DEL MAR.— "Uno de los fines de la carrera diplomática es hacer de este mundo, un mundo en que los seres humanos puedan vivir felices, alejados de peligros de la guerra y permitiendo un adecuado intercambio de los productos que se elaboran en sus respectivos países, para así solucionar las necesidades a su población", dijo Carlos Derpsch, director de la Academia Diplomática de Chile, a los participantes al VII Curso de Verano de la Academia Andrés Bello, al clausurar las jornadas.

En la ceremonia de clausura se realizó a mediodía de ayer en el Salón Independencia del hotel O'Higgins, el diplomático Carlos Derpsch destacó que a través de este curso se ha logrado abrir una puerta por la cual los delegados de los 36 países que participaron han podido introducirse en el conocimiento profundo del chileno, al mismo tiempo que cada uno de ellos ha dejado una lección que permitirá detectar la forma para mejorar la preparación de nuestros futuros diplomáticos.

"Han gozado ustedes —continuó el director— de la más absoluta libertad para observarnos, estudiarnos y criticarnos. Estamos dispuestos a escuchar esa crítica, siempre que sea constructiva. La crítica negativa, tendenciosa o politizada a nada conduce, sino que sólo ridiculiza las posiciones, impidiendo todo tipo de contactos y el intercambio de opiniones".

Con esta finalidad, las inscripciones a estos cursos de la Academia

Diplomática son libres, para que las personas que se interesan por los temas internacionales puedan participar y a su vez contribuir a dar una imagen propia del ciclo que se desarrollan en los diferentes cursos de verano, contribuyendo a la pluralidad de opiniones.

En el acto de clausura se hizo entrega de diplomas a los 36 delegados extranjeros; a los diez mejores alumnos de la Escuela Diplomática Andrés Bello que fueron becados por esa entidad y a los 70 participantes particulares.

Finalmente Carlos Derpsch manifestó: "Señores delegados, nos han honrado por dos semanas con su presencia, al despedirnos queremos que Chile nada les pida, nada tienen que agradecernos, nos sentiremos satisfechos si alguno de ustedes, en el ejercicio de su función tenga la oportunidad de trabajar, de estudiar o proponer algo relacionado con Chile, lo hagan en forma pragmática, ateniéndose a aquello que han visto y sentido y dejando de lado ideologías y

tendencias que sólo van a impedir que el problema tenga una solución justa".

Por parte de los delegados extranjeros agradeció el representante delegado de la OEA Rogelio Navey, y por parte de los participantes chilenos lo hizo la abogada Elsa Naranjo, quien participó por cuarta vez en este curso.

**CONCON**

Arriendo bungalow moderno, capacidad 8 personas. Tratar: Los Olmos 591 Concón o Tel. 290636, Stgo.

## GRAN OPORTUNIDAD

EN VALPARAISO, SECTOR PLACILLA, VENDEMOS 74.500 m<sup>2</sup> TERRENO CASI TODO PLANO CON ESTABILIZADO, UN GALPON DE 400 M<sup>2</sup> Y CASA CUIDADOR, POR CAMINO PAVIMENTADO A 10 MINUTOS DEL CENTRO DE VALPARAISO. CERCA LOCOMOCION COLECTIVA, A UN COSTADO DEL PROXIMO CAMINO DE CIRCUNVALACION, ESPECIAL PARA DEPOSITO DE CONTAINERS, PAKINS, INDUSTRIAS, CLUB DE CAMPO, CONJUNTOS HABITACIONALES, ETC.

CABRERA, HERMANOS Y CIA.  
LTDA.

Santiago  
Av. Pte. Bulnes 107, Depto 67  
FONOS: 727749-722844

Valparaíso  
Freire 471, Of. 14 Entrepiso  
FONOS: 52676-50164

## SUBARU LEONE 1.600 Y 1.800 C.C.

PARA DISFRUTAR MAS DE CHILE



AUTO 1.800 c.c.  
US\$ 12.390  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 50 CUOTAS

AUTOMOTRIZ  
SALVADOR  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO 40679

## Asumió nuevo comandante de la Escuadra



Representantes de 36 países extranjeros, más los mejores alumnos de la Academia Diplomática "Andrés Bello" y 70 alumnos particulares, participaron en el VII Curso Internacional de Verano que se efectuó en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

## Avances de VIII Región mostrará la FERBIO 81

CONCEPCION.— Pasadas las 12.30 horas se inició el acto de inauguración de la novena Feria Internacional del Bío Bío, que funciona en un extenso recinto ubicado en el camino a Talcahuano.

La ceremonia comenzó con la tradicional interpretación del Himno Nacional. A continuación, el presidente de la corporación FERBIO, Nicolás Tirapegui Soriano, declaró oficialmente inaugurada la muestra. En su intervención, en general, expresó que la realización de estas ferias reflejaba los objetivos visionarios y regionalistas de sus impulsores, que con esta clase de exposiciones hacían un importante aporte a las actividades productivas del país.

Agregó que en su calidad de presidente de la FERBIO, cargo que desempeña desde agosto del año pasado, se había preocupado especialmente de administrar medidas tendientes a mejorar la infraestructura del recinto, para lo cual se habían construido nuevas avenidas, se arborizó el recinto, se implementaron áreas verdes, un sistema de agua propia, instalación de escenarios, mejoramiento del escenario de espectáculos, etc.

También en este sentido mencionó como una de las labores más importantes la habilitación de un gran pabellón comercial de dos mil metros cuadrados de superficie y techo, que se había construido uniendo cuatro pabellones individuales.

Recordó que en el recinto de FERBIO se habían celebrado las Fiestas Patrias del año pasado, que tuvieron una asistencia de sobre ciento cincuenta mil personas.

El presidente de FERBIO también hizo alusión al hecho de que algunas empresas y servicios de la región dieron su más amplia y cordial acogida a la FERBIO, participando activamente en sus tareas. Lamentó el desinterés al respecto de ciertas empresas e instituciones.

Asimismo, expresó su reconocimiento a las universidades locales, que exponen en FERBIO y colaboraron en su montaje. Mencionó el gran apoyo a FERBIO de los municipios de Concepción, Talcahuano y Los Ángeles y de la Gobernación de Arauco. Destacó también la decidida participación en FERBIO 81 de los bancos Concepción y Sud Americano.

Tirapegui, en su discurso, expresó que la empresa privada debía tomar como un desafío esta clase de muestras y participar activamente en éstas... Planteó, asimismo, que en las próximas muestras se integraría a los productores agrícolas y ganaderos de la VIII Región. Agradeció al personal que colaboró en la puesta en marcha de FERBIO 81. Tirapegui en varios pasajes de su intervención expresó su reconocimiento y apoyo y saludos al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Luego del discurso de Nicolás Tirapegui hizo uso de la palabra el Ministro de Economía, general Rolando Ramos, quien en representación del Presidente Pinochet recibió oficialmente la muestra. En su intervención se refirió a la importancia industrial y productiva de la VIII Región, cuyo desarrollo y capacidad se aprecian claramente en esta exposición. También se refirió al hecho de que, actualmente, se otorgaban las más amplias posibilidades de desarrollo al sector privado, cumpliendo el Estado un rol decididamente subsidiario.

Agregó que se apreciaba una notable dinamización de la actividad pri-

vada en el país y que la VIII Región tenía un importante aporte sectorial en este sentido.

Por último expresó sus más cordiales saludos y deseos de éxito a los expositores. Luego actuó el conjunto folklórico de la Universidad del Norte de Antofagasta. Seguidamente se efectuó el tradicional corte de la cinta tricolor. Por último, las autoridades recorrieron los principales stands de FERBIO 81.

## Autoridades educacionales esperan a liceanos sureños

IQUIQUE.— El Departamento de Educación Extraescolar de la Secretaría Ministerial de Educación de la I Región, recibirá en las primeras horas de hoy en esta ciudad, a un grupo de 45 estudiantes del Liceo de Victoria (IX Región), que llegarán en una gira histórica impulsada por el Canal 7 de TV.

Se trata de los ganadores del concurso "Kilómetro por Chile", realizado en el programa "Hola Hola", que mantuvo en sintonía el Canal Nacional durante el año pasado. Los jóvenes recorren el norte para visitar pueblos históricos y escenarios donde se consumaron batallas de la Guerra del Pacífico.

## documentos

## La ecología política

Por Alexander Auerbach

El autor del presente trabajo es redactor financiero de "Los Angeles Times", y en esta breve biografía relata el concepto que Peter Drucker, reconocido como uno de los mejores talentos en materia de administración de empresas en los Estados Unidos, tiene acerca de las organizaciones y los conglomerados. Citas extensas de la obra de Drucker ofrecen una idea intima del concepto que éste tiene de las modernas técnicas de gestión empresarial.

Los presidentes de las grandes empresas y los ministros de las naciones poderosas tienen que esperar semanas y hasta meses para lograr la oportunidad de consultarla. Cobra 1.500 dólares por día, rechaza muchos más clientes que acepta y dedica tan sólo dos o tres días a los que admite. Sus libros sobre administración han tenido una tirada de más de 3 millones de ejemplares y se han traducido a 20 idiomas. Con todo, Peter Drucker no promete a sus clientes ni a sus lectores ninguna solución mágica de sus problemas. En realidad, es mucho más probable que haga preguntas en vez de responderlas, y muchas veces sus preguntas son infantiles por su simplicidad.

Se le ha descrito como analista político, crítico, social, filósofo, economista, visionario y hasta, por algunos de sus detractores, como "guru" (maestro, padre espiritual). ¿Qué es Peter Drucker? Poco es lo que nos dice su biografía oficial. Nació en 1909 en Viena, trabajó de periodista financiero en Frankfurt, de economista en Londres y de corresponsal en Nueva York. Profesor de Sarah Lawrence College, Bennington College, la Universidad de Nueva York y, actualmente, Profesor Clarke de Ciencias Sociales y Administración en la Claremont Graduate School en California. Su doctorado es en derecho canónico.

## ECOLOGO POLITICO

"Soy escritor", dice Drucker cuando se le pide que se defina a sí mismo. "Es lo único que sé hacer. En un prefacio de algunos ensayos que escribí, me califiqué a mí mismo de ecólogo político o ecólogo social. Eso es lo más que puede uno aproximarse. Estoy interesado en el medio ambiente creado por el hombre".

El interés principal de Drucker ha sido un tipo muy especial de "medio ambiente creado por el hombre": la organización, tanto si se trata de una empresa multinacional, una burocracia estatal o una pequeña empresa. Y, después de decenios de observar las organizaciones y sus dirigentes, dice Drucker, todavía las mira con desplácete.

Evidentemente son necesarias, pero son muy débiles, y muy pocos (ejecutivos) se dan cuenta de que el gran roce y las enormes tensiones generales e internas que se producen en una organización pueden justificarse si se logra que sean productivas las aptitudes de la gente y que sus defectos carezcan de importancia. "Una organización es un mecanismo u organismo —no existe la palabra socialismo, pero ese es el término que hace falta, porque se trata de una estructura social— que nos permite aprovechar las aptitudes de las personas y prescindir de los defectos. Si tenemos a una persona que es excelente para producir algo, y no sirve en absoluto para venderlo o para leer la serie más sencilla de cifras, pronto quebrará. Pero no hace falta una organización muy grande para lograr que sea productivo". Desgraciadamente, agrega, son muy pocas las organizaciones cuya labor se basa en la meta sencilla de elevar al máximo las aptitudes de los miembros que las integran y de solasolar sus defectos, "de manera que so-

lamente percibimos los sacrificios y sanciones y costos de estar en una organización, y ninguno de los beneficios. El rendimiento es muy bajo".

¿No es eso sorprendente, dado que la humanidad ha funcionado en organizaciones durante miles de años? No, dice Drucker, no es así. Ha habido grupos de individuos desde los albores de la civilización, pero la verdadera organización apenas si tiene un siglo de existencia, y todavía se halla en su adolescencia.

## NAPOLEON

"Lo que existió tradicionalmente eran grupos pequeños. Todo lo que fuera una dimensión mayor se organizaba únicamente con fines específicos y a corto plazo, hasta en época tan reciente como el Siglo XIX. Napoleón fue el primero que tuvo un ejército permanente que se mantenía durante el invierno, y aún él mismo no mantenía el ejército entre una campaña y otra. Antes de la campaña, no tenía ejército".

Según Drucker, lo que originó la verdadera organización fueron varios acontecimientos que tuvieron lugar casi simultáneamente a mediados del siglo pasado.

"La tecnología militar tuvo mucho que ver con eso", declara. "Permitió la creación de unidades mayores, y la tecnología cada vez más avanzada, principalmente la artillería, exigía una organización permanente y disciplinada. El segundo factor es el ferrocarril transcontinental norteamericano. Los ferrocarriles ingleses iban, por ejemplo, de Manchester a Liverpool, y seguían una sola dirección. No salía otro tren en la dirección opuesta hasta que el primero había llegado a su destino. El tren iba y venía entre dos puntos. Pero cuando hubo que mantener en marcha un ferrocarril entre Nueva York y Buffalo, esto ya no era posible, y fue preciso que ciertas personas coordinaran sus actividades. La tercera razón es el banco empresarial. No había un banco universal, especialmente en Alemania, donde no había una capital en el sentido en que lo eran Londres y París. El banco empresarial se inventó en Alemania. Tenía que tener oficinas en media docena de lugares. Berlín era una ciudad advenediza, y los industriales no iban a trasladarse allí para complacer a los banqueros, de manera que los bancos tenían que tener oficinas en Hamburgo y Frankfurt y Colonia y Düsseldorf, y de pronto surgió el problema de coordinar y constituir un grupo de alta dirección.

## HISTORIA DE UN PINTOR

Drucker, que salpica su conversación con referencias históricas de la misma manera que un cocinero emplea los condimentos, pregunta a un visitante: "¿Conoce usted la historia de Peter Paul Rubens, que fue denunciado a la Inquisición? Sucedió esto acabado de regresar de Italia en 1612 a su estudio de Amberes, y el asunto se tomó muy en serio. Evidentemente debía estar en combinación con el demonio, porque tenía a 28 pintores que trabajaban a sus órdenes en su taller, y todo el mundo sabía

que no había quién pudiera arreglárselas con tantos a la vez. Cuatro o cinco, sí, pero no 28. Para que todos trabajaran en distintos cuadros y en distintas partes de las pinturas, hacía falta distribuir y coordinar el trabajo de una manera que nadie había hecho antes. Por lo tanto, seguramente se valió del demonio. Afortunadamente Rubens tenía buenas relaciones, era un hombre de estado y asesor del regente de los Países Bajos, además de pintor, de manera que la investigación se suspendió. No sabemos cómo programaba el trabajo, ya que se han perdido sus anotaciones. Pero les digo de verdad que hoy día hay muchos directores de laboratorio que no pueden dirigir a 28 científicos.

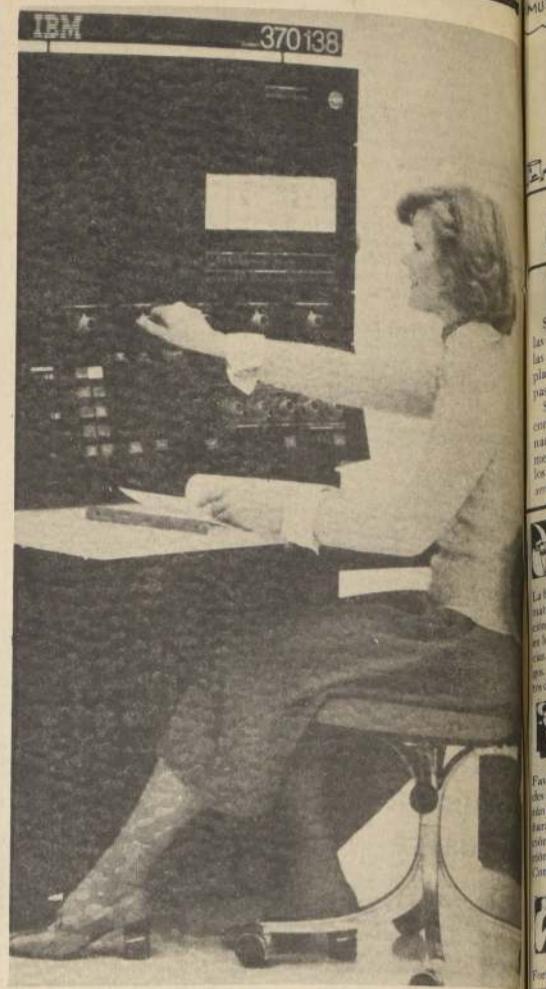
En realidad, no es necesario ir tan lejos para remontarse a un momento en que no había organizaciones. El novelista inglés Anthony Trollope situó la acción de una de sus obras en el Home Office (Ministerio del Interior) inglés, hacia 1870, cuando ese organismo tan poderoso ahora consistía, además del secretario, en un subsecretario y tres empleados. Y en 1938, cuando Drucker, que entonces era un oscuro corresponsal de algunos periódicos ingleses, dice que se fue a la Secretaría de Estado, miró el tablón de anuncios del vestíbulo de aquellos días en que no había guardias en la entrada, encontró la oficina del Secretario de Estado Adjunto correspondiente, y pudo verlo, sin anunciarlo y sin hacer previamente una cita, sin dificultad alguna. El complaciente funcionario, cuenta Drucker, dictó un telegrama, y el asunto quedó resuelto. Hoy día, la Secretaría de Estado, observa Druc-

ker por razones de la magnitud y complejidad a crear órganos internos (de comunicaciones), se acerca uno al punto donde no se gana nada. No hay que olvidar que aquí nos referimos a la evolución natural, de manera que no se dispone de millones de años para ensayar los conceptos. Los períodos son muy breves y los organismos sociales son muy frágiles".

## LOS COMPUTADORES

Pero, ¿qué hay de los computadores y otros sistemas de información para la gerencia? Drucker, que tiene facilidad con las matemáticas y fue uno de los primeros que promulgaron la elaboración electrónica de datos en las empresas, no cree que el equipo electrónico ofrezca una solución para los problemas de comunicaciones de las grandes organizaciones. "Por el contrario. Con los computadores se obtiene información, se reciben datos. Para la comunicación hace falta común. La información se convierte en comunicación únicamente si tiene sentido, y para que tenga sentido hay que tener una experiencia común. Con una computadora, es como si dijéramos que usted habla chino y yo no, y usted quiere ayudarme a entenderme de manera que para eso me diera audífonos estereofónicos. Eso no sirve. Lo que hace falta es que tengamos experiencias en común."

El defecto crucial de los conglomerados, según cree Drucker, es que la alta gerencia depende de información, no de experiencia práctica personal con las subsidiarias o filiales. "No me gustan los conglomerados porque nadie es lo suficientemente lis-



pectos técnicos, aunque en realidad si es un poco más de lo que pretendo.

"Si acude usted a mí y desea saber cómo adiestrar, a sus vendedores, sabré decirle dónde deben enviarlos para que reciban la debida capacitación. Pero quizás también le pregunto por qué quiere adiestrarlos. Es posible que el sistema de remuneración que usted tenga no lo estimule a rendir en el trabajo?"

## DISCIPLINA DELICADA

"La administración de empresas es una disciplina delicada. No es la aplicación de conocimientos. Consiste en obtener resultados. Es cuestión de juicio, y eso depende de las circunstancias de cada situación. En las escuelas de administración enseñan la idea de que uno hace 'siempre' lo mismo en administración, pero no, no es así. Igual que el médico, hay que examinar al paciente y formular el diagnóstico y la prognosis y obtener información del paciente. Pero, a diferencia del paciente, los síntomas de las organizaciones son ambiguos."

## VENTAS

"Puede suceder que el descenso de las ventas no signifique nada. Puede ser que la totalidad del mercado esté experimentando una tendencia descendente. Vez tras vez, hay gente que acude a mí y me dice: 'la venta de las juntas obturadoras que fabricamos disminuyó un 20 por ciento' de manera que yo les digo, ¿qué significa esto para ustedes? Ustedes no venden juntas, ¿no es así? 'Sí, desde luego que vendemos juntas'. Bueno, les pregunto, ¿hay alguien que compre juntas? ¿qué hacen con ellas? 'Las ponen en las bombas'. Pero nadie compra una junta, lo que compran son bombas. ¿Qué está pasando con la venta de bombas? 'Oh, han disminuido un 40 por ciento'. De manera que posiblemente no se pueda hacer nada. Nadie compra una bomba porque las juntas

sean baratas. La cuestión es, ¿por qué han disminuido las ventas de bombas? Quizás porque hay sequía. Bueno, las sequías no duran indefinitely. Lo único que se puede hacer es esperar a que llueva. Pero, por otra parte, las bombas han sido sustituidas por un diseño más moderno, es posible que el hecho de que sus ventas disminuyan un 20 por ciento cuando debería haberse reducido en un 40 por ciento sea una señal de peligro; lo que pasa es que están obteniendo una proporción cada vez mayor de un mercado que está desapareciendo, lo cual es una de las cosas más peligrosas que pueden suceder, porque un buen día no va a vender ni una sola junta. Tendrán ustedes un monopolio en el vacío".

En una época en la que la mayoría de la gente se sentiría satisfecha de disfrutar de su jubilación, Drucker tiene un programa diario tan recuperado que se ve obligado a utilizar una carta impresa para rechazar invitaciones, a conceder entrevistas, participar en comités, comparecer en la radio o la televisión, etc. Trabaja totalmente por si solo, y hasta responde al teléfono para no verse llevado a aceptar un empleo de consultor con el fin de mantener empleados en una serie de ayudas. Ahora viene menos, pero vez en vez le visitan los clientes, consultando con él en el estudio de su hogar sin pretensiones, situado en un barrio lejano de Los Ángeles. Acaba de publicar un nuevo libro que hace el número 17, y continúa produciendo una serie de artículos, películas, conferencias grabadas y seminarios para ejecutivos. Se pregunta a Drucker cuáles eran los efectos de todas esas actividades. ¿Logra que los malos gerentes se enmiedren, o se mita a reforzar los esfuerzos acertados de los ejecutivos competentes?

"En los momentos de vanagloria en que me siento optimista, confío en que reafirmo a los buenos", contestó. "La mayor parte de las veces no veo ningún efecto. Sin duda es muy lento"

to para administrarlos bien. Mientras las cosas van bien, todo es muy fácil. Un buque no necesita capitán cuando el mar está calmado. Pero en el momento en que algo marcha mal, alguien tiene que comprender lo que sucede. El ejecutivo que tiene que escuchar a una compañía de seguros de incendios un día, al día siguiente a una panadería, luego a la empresa hotelera, después administra una compañía naviera, esa persona no es tan lista. Por supuesto, todos son listos, pero en realidad no pueden comprender lo que se les ha dicho, lo que de verdad importa.

## LA DIMENSION

Un problema fundamental, según cree Drucker, es que con frecuencia las organizaciones no saben lo que hacen. "Las grandes organizaciones tienen objetivos precisos, y éstos son operativos, cosas que se pueden reducir a trabajos y no a buenas intenciones. Esa es la razón de que los hospitales se hallan actualmente en un lío: eso se debe a que la atención médica no es un objeto preciso. El poner remedio al daño que ya se ha cometido es un objetivo preciso, pero eso elimina muchas cosas que, según creemos, el hospital debe hacer también, como por ejemplo la medicina preventiva."

A veces la dimensión es un problema de por sí. "En lo que respecta a las empresas, no hemos encontrado hasta ahora una dimensión máxima y ni siquiera óptima. Pero en lo que se refiere a otras entidades, sí, hay límites. El hospital que tenga más de 600 o 700 camas es más difícil de administrar. La empresa de contadores públicos de ámbito mundial que tiene 1.500 profesionales en 93 países presenta un tremendo problema para administrar. Y también la firma de consultores de administración con 43 oficinas... terrible. Ello se debe a que estas cosas dependen de relaciones personales estrechas y del ejemplo.

"Siempre que vea que una organización agrega niveles de administración, es que se está volviendo demasiado grande. Muchas de ellas lo hacen innecesariamente. Una de las leyes de Drucker es que no hay ninguna organización grande en la que si se eliminara una oficina de Vicepresidente no mejoraría las cosas, cualquiera que fuese la que se eliminara. Siempre es fácil añadir nuevos niveles de organización en vez de pensar. El pensar es arduo. Aun cuando se llegue a un punto en que uno se vea obli-

JAPONESES

También toman las decisiones correctas a corto plazo, pero no las que deberían tomarse a largo plazo. A propósito, éste es el gran defecto de depender de la información financiera. He trabajado mucho en Japón y con este país, y me ha causado muy buena impresión la capacidad japonesa para compaginar el corto y el largo plazo. Los japoneses se dan cuenta de que el largo plazo no surge del corto plazo, sino al revés. Saben que las utilidades son resultado de la posición en el mercado, no al revés, de manera que tratan de conseguir una buena posición en el mercado. Pero también examinan el lugar en que deberían encontrarse dentro de 10 años, y luego trabajan hacia atrás".

Según cree Drucker, el ayudar a los clientes a adaptar el punto de vista a largo plazo es parte de su tarea. "Lo que puede predecirse de cualquier operación es la crisis cotidiana. La gente se ve envuelta en sus actividades, en el trabajo y en los roces cotidianos. Se ven envueltos en las variables y olvidan las constantes. Lo que yo puedo aportar es principalmente la exigencia de la sencillez. Ignoro por completo cómo se forja o se bate o laminá el cobre, si es que se puede forjar el cobre. No tengo la menor idea de cómo se envasan las semillas. Nunca sabré nada de los as-





## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

## Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un diecisiete de enero, la combinación de las características del tercer decanato de Capricornio con las influencias numerológicas del 17, relacionadas con el planeta Saturno, le dan las inclinaciones aproximadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar la honestidad e integridad. Una poderosa determinación que le impide cesar en sus esfuerzos hasta lograr la meta anhelada y facilidades para obtener la estimación de los demás. Una laboriosidad productiva, disciplinada, amabilidad y prudente. El innato poder personal, autoritario

## Aqua...

La tercera etapa beneficiará a más de 100 mil chilenos a través de todo Chile.

El Servicio Nacional de Obras Sanitarias informó que en el presente año

(Viene de la Pág. 1A)

se invertirán 220 millones de pesos, de los cuales 102 millones provienen del préstamo que el BID aprobó recientemente.

Entre las 35 primeras localidades

beneficiadas por este Tercer Programa se mencionan San Isidro-Calingasta, en la IV Región; El Piñero, de la V Región; El Saucé y Chacay de la VIII Región; Malalhue y Melequén de la X Región y Villa O'Higgins en la XII Región.

## La U ...

### CARRERAS UNIVERSITARIAS Y PROFESIONALES

Sobre el futuro de las carreras profesionales no universitarias que actualmente se imparten en la Universidad de Chile declaró que continuaron exactamente igual que en la actualidad, aunque algunas de ellas era probable que lo hicieran en carácter de extinción. Sin embargo, aclaró las que pudieran estar en esas condiciones no desaparecerían hasta que no hubiera egresado el último alumno ya matriculado en ellas.

Respecto a las carreras paramédicas como enfermería, matronas, etc., afirmó categóricamente que la Universidad de Chile las mantendrá sin variaciones hasta que "haya antecedentes muy serios que aseguren que

(Viene de la Pág. 1A)

en otro lado se puedan impartir al mismo o mejor nivel que en esta universidad". Asimismo, señaló que en lo que se refiere a estas profesiones paramédicas el Ministerio de Salud tenía facultades para controlar el buen nivel de los profesionales a través del código sanitario y otros mecanismos similares para resguardar la salud de todos los chilenos.

#### ORDEN INTERNO

Finalmente, el Rector Medina se refirió a los lineamientos generales para mantener la convivencia universitaria: "Dentro de toda comunidad existen reglas del juego prefijadas en que cada miembro de ese grupo debe cumplir un rol determinado. Así, si hay fallas en un determinado estu-

diente estas se resuelven en ese nivel, como por ejemplo si el problema es estudiantil las medidas deben tomarlas las organizaciones estudiantiles. Si las fallas son interestamentarias las medidas corresponden a la autoridad central. Ahora si el hecho en cuestión es delictual las medidas deben aplicárselas la policía y los Tribunales de Justicia, porque a la universidad no le corresponde asumir las funciones de un tribunal. Anadió que para esto habría que tener presente que la autonomía universitaria no contemplaba la extraterritorialidad, ya que se refería a las áreas académicas, presupuestarias y administrativas.

Informó, además, que la próxima semana se daría a conocer la nueva organización interna de la Universidad de Chile y los cambios que ella significaría en su estructura y en los cuerpos directivos.

## Agitadores... (Viene de la Pág. 1A)

Un conflicto para el Gobierno, el cual no tiene nada más que hacer, salvo mantener el ofrecimiento hasta el momento que estimen oportuno requerirlo".

En la petición, hecha por el dirigente de los ocupantes José Gutiérrez, con la que se intenta crear la mencionada comisión negociadora, los pobladores indican como posibles integrantes a un personero de la misma embajada, un miembro del grupo de ocupantes y al Vicario

Episcopal, de la zona oeste de Santiago, Monseñor Enrique Alvear.

#### SOLUCION REAL Y NO DE PARCHE

Jovino Novoa indicó además, que el Gobierno, consciente del problema habitacional que Chile acarrea desde hace muchos años, ha hecho todos los esfuerzos necesarios para darle una real solución, y no de parche.

"Quienes estamos en el Gobierno —añadió— tenemos la conciencia tranquila en el sentido de que el país entero está haciendo un gran esfuerzo para proyectarse al futuro como nación próspera y desarrollada, y tratar de eliminar, de una vez por todas, los problemas que se arrastran desde hace décadas".

Finalmente dijo: "Lo que procede en estos momentos es continuar trabajando con el máximo de dedicación y esfuerzo posibles y no dejarse arrastrar por conflictos artificialmente creados, que sólo persiguen objetivos políticos".

## El Salvador... (Viene de la Pág. 1A)

Fuerzas Armadas que se sientan inocentes de delitos.

#### DESINFORMACION

PANAMA, Ene. 16 (AP).— El Ministro de Educación de El Salvador, Carlos Aquilino Duarte, dijo que "una gran campaña internacional de desinformación está proyectando una imagen falsa de lo que pasa en El Salvador".

Duarte vino acompañado por el Viceministro de Planificación, Carlos Federico Paredes, en una escala de su viaje hacia Colombia.

"Permiten que los extremistas quieren impedirlo", agregó Duarte. "Pretenden que la única salida es a través de la violencia armada para la toma del poder. Es una conocida estrategia internacional para adueñarse de un país más del continente. Para ello necesitan difundir noticias a su acomodo y

el continente está lleno de falsas informaciones que dan como hechos reales lo que sólo son planes de los guerrilleros", dijo Duarte.

#### DESMIENTIDO

PANAMA, Enero 16 (DPA).— El comando sur del Ejército de los Estados Unidos, ubicado en la zona del Canal de Panamá, negó hoy rumores sobre el presunto aprestamiento de tropas norteamericanas acantonadas en Panamá para reforzar a las Fuerzas Armadas de El Salvador.

El general Wallace Nutting, comandante en Jefe del Comando Sur, dijo que estos rumores son usados como "la técnica de la gran mentira por radicales izquierdistas en Panamá, quienes tienden a crear una atmósfera desfavorable al Comando Sur".

El general Nutting negó también que desde la base Howard de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, localizada asimismo en la zona del Canal de Panamá, se estuviese enviando material bélico y soldados a El Salvador.



Guerrilleros izquierdistas dan vuelta un automóvil del que se apoderaron en la ciudad de Zacatecoluca, mientras prosiguen los sangrientos enfrentamientos en El Salvador. (Radiofoto AP).

#### AJUSTICIAMIENTOS

MANAGUA, Ene. 16 (LATIN).— La emisora rebelde de la izquierda salvadoreña anunció que sus efectivos comenzarán a "ajusticiar a los militares que continúan cometiendo genocidio contra el pueblo".

Radio Liberación transmite presumiblemente desde algún punto de El Salvador por lo menos dos veces al día.

En su transmisión matinal captada aquí, ofreció una posibilidad de librarse a "aquellos miembros de las

## Novoa visitará campamentos juveniles

Una serie de visitas a los campamentos juveniles de la Secretaría Nacional de la Juventud, realizará a contar de la próxima semana, el Ministro Secretario General de Gobierno Subrogante, Jovino Novoa.

Señaló que por invitación de la Secretaría Nacional de la Juventud, recorrerá algunos campamentos que esa entidad mantiene en las cercanías de Santiago, donde se impondrá de su funcionamiento y dictará algunas charlas acerca de la nueva Universidad y otros temas relevantes.

Al respecto, Luis Cordero Barrera, Secretario Nacional de la Juventud, ofrecerá el próximo lunes, a las 11 horas, en Villavicencio 352, una conferencia de prensa, para dar a conocer las actividades de verano que esa entidad está desarrollando a lo largo del país, en la presente temporada.

WASHINGTON, 16 Enero, (DPA).— El caso de los rehenes norteamericanos, secuestrados hace más de un año en Teherán, parece estar frente a una solución definitiva. Tanto en Washington como en Argel comenzó hoy simultáneamente el proce-

dimiento final que deberá permitir la liberación de los 52 diplomáticos.

En una de sus últimas decisiones de Gobierno, faltando sólo días para que

TED STATES AIR FORCE

Rhein-Main Air Base GATEWAY TO EUROPE

tres aviones sanitarios norteamericanos aparecen en la pista de la base de la Fuerza Aérea Rhein Main, en Frankfurt, Alemania,

donde supuestamente serían llevados los cincuenta y dos rehenes

norteamericanos tras su liberación. (Radiofoto AP).

## Irán entregaría hoy a los rehenes

abandone el cargo, el Presidente Jimmy Carter ordenó hoy la transferencia de Nueva York a Londres de 2.600 millones de dólares pertenecientes a Irán y que estaban congelados en el Banco de Reserva Federal-norteamericano.

Esta suma permanecerá en Londres hasta que la liberación de los rehenes sea definitiva. La versión fue confirmada por un vocero del Ministerio de Finanzas en Washington.

Al mismo tiempo, en Washington se formuló el texto de un acuerdo que deberá ser enviado esta noche a Teherán.

El consejero presidencial Lloyd Cutler dijo que Teherán pidió a Estados Unidos formular el proyecto de acuerdo.

Entretanto, una compañía aérea charter californiana informó que un avión se encuentra dispuesto en Estocolmo para volar a Teherán en caso de recibir instrucciones al respecto.

Estados Unidos tiene sus ojos puestos en el proceso económico chileno, del cual se pueden extraer muchas lecciones", señaló a su llegada a Chile el experto económico de la Universidad de Harvard, Michael Porter, quien además tiene directa vinculación con el Comité Económico Asesor del nuevo Presidente norteamericano, Ronald Reagan.

Michael Porter informó asimismo que próximamente se implementará en Harvard un programa de estudio sobre la política económica de nuestro país, "que tan exitosos resultados ha dejado a vuestra nación", agregó.

El economista viajó a nuestro país

invitado por la Fundación de Valparaíso Adolfo Ibáñez.

Permanecerá en territorio nacional durante una semana, dictando diversas charlas a empresas de la capital, de Viña del Mar y Valparaíso, especialmente a ejecutivos de las mismas.

Y en varias cátedras de Harvard

University se ha hablado sobre el

proceso económico de Chile, el cual

es muy interesante, pero es necesario

estudiarlo más a fondo", manifestó Porter ayer a su arribo al aeropuerto.

#### DIFÍCIL MOMENTO

Respecto de la economía de su país, manifestó que en la actualidad "atraviesa por un momento muy difícil y peligroso, específicamente por la inflación, cuyos índices no se habían conocido antes en el país".

dad con sus correspondientes servidores de laboratorios de diagnóstico,

#### AGRICULTORES

En representación de los agricultores del país, tomó la palabra el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco destas algunas de las realidades existentes en el país y que se han originado, en importante medida, en el éxito de esta iniciativa de salud animal.

Señaló que entre ellas se encuentran la cuantiosa inversión ganadera de los últimos años; el intenso crecimiento por desarrollar una moderna industria de la carne; que es de preservar y perpetuar la condición de país libre de fiebre aftosa. Dijo que en la nueva etapa que se inicia es necesario un fortalecimiento de los sistemas de prevención de enfermedades exóticas, incluidas desde hoy este flagelo.

El Doctor Casas expresó que se requiere de un perfeccionamiento de los sistemas de información y vigilancia epidemiológica, y de los controles en las barreras sanitarias de las fronteras terrestres, así como de los puntos fluviales y aéreos. Manifestó además que deberá dotarse al país de una estación cuarentenaria de alta seguridad.

#### COSTOS Y BENEFICIOS

Los costos del proyecto fueron calculados sobre la base del gasto real efectuado durante el período de ejecución (1970-79) y alcanzaron a un total de 35 millones 717 mil dólares.

Por su parte, los beneficios se estimaron en términos de pérdidas evitadas en leche, carne, recuperación de terneras y vientes, y menor eliminación de reproductores. Estos beneficios alcanzan a 94 millones 883 mil dólares.

#### FELICITACION

Las felicitaciones correspondientes al Gobierno de Chile en nombre de la Organización Panamericana de la Salud, las efectuó el Doctor Raúl Casas

El Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, procede a declarar a todo el territorio nacional "libre de fiebre aftosa" en representación del Presidente de la República.

#### LIBERACION

NUEVA YORK, 16 Enero, (AP).— Estados Unidos y Irán han alcanzado "un completo acuerdo" para la liberación de los 52 rehenes norteamericanos y sólo resta decidir la redacción del anuncio oficial, informó hoy la cadena televisiva ABC.

La cadena sostuvo que el asesor Lloyd Cutler, de la Casa Blanca, dirigió a los reporteros que "se está redactando el acuerdo ahora. Deberá transmitirse desde Washington hoy y estará en Irán mañana (sábado)".

"Suponemos que Teherán está de acuerdo con los términos... un anuncio oficial podría realizarse incluso mañana mismo", añadió la transmisión.

TEHERAN, Ene. 16 (LATIN-REUTER).— Irán dio hoy plazo hasta esta noche a los Estados Unidos para que comiencen a transferir a Argelia los fondos iraníes congelados a cambio de la liberación de los 52 rehenes estadounidenses.

# La Nación Femenina

Cuerpo B

## ¿HABLEMOS DE PANTALONES, 1981?

AMELIA MIRANDA



¿Rectos? ¿Abombados?

¿Baggy's?

Cada quien tiene su estilo. Ese es el estilo de pantalones para 1981.

Si a usted LE QUEDAN BIEN los abombachados, úselos. Pero no se permita la licencia de usarlos sólo por moda. Si le sobra más de un kilo en las caderas estos pantalones le harán ver simplemente como payaso, pero si realmente no tiene glúteos, se verá aún peor.

Y sin comentarios.

Si su caso es uno de estos dos, abandone sus baggy's de inmediato y sin apelación posible.

Y si quiere sugerencias sobre otras alternativas, aquí tiene tantas como podemos darle: blue-jeans, jardineras, pecheras simples y complicadas, ternos, cotelé, pana, casimír...

Todos los pantalones que necesita para pasar este año están aquí. Elija los suyos y decidase AHORA. Ya es sabido que los géneros de invierno hay que comprarlos en febrero porque son más baratos.

¿Cuál prefiere usted?



## Hong Kong impone su moda en París

No sólo los europeos compiten auspiciosamente en el mundo de la moda y la alta costura internacional.

Recientemente la industria de confecciones de Hong Kong ha irrumpido con fuertes brotes en este "Concord-Set" mundial, que tantas bromas y tanta curiosidad proyecta hacia el resto de sus congéneres menos ilustres en el mundo de la moda.

### MUESTRA TRANSNACIONAL

Es así como más de ochenta firmas hongkonesas de confecciones mostraron sus creaciones de verano en el XLI Salón Internacional del Pret-a-Porter que se desarrollará este año en París.

El evento es esperado con especial

nerviosismo por los fabricantes que exportan sus productos hacia el hemisferio sur, pues éstas y otras creaciones, veraniegas expuestas en Europa marcarán la tendencia de la moda en la primavera de 1981 y el verano de 1982 en esta zona del mundo, que siempre difiere en algunos meses con los creadores europeos.

El Consejo para el Desarrollo de Hong Kong ha efectuado las negociaciones necesarias con la Federación Francesa del Vestuario Femenino, para realizar una exhibición extraordinaria de sus creaciones durante el desarrollo de este evento internacional (el Salón del Pret-a-Porter), que concitó desde ya la atención de todos los futuros asistentes por la novedad de su estilo.

### ORIGINAL PRESENTACION

La exhibición extraordinaria efectuada por los diseñadores hongkoneses asociados al Consejo para el Desarrollo de la isla pretende imponer en cierto modo el concepto chino de la moda por medio de un original sistema de promoción y presentación.

Se trata de varios escenarios giratorios en que aparecerán los modelos presentando series de diseños separados por estilos: gran gala, día, noche, coctel, oficina, telas suaves, telas de fantasía, deportivas, playa, deportivos especializados, etc.

Cada serie contará con cestas giratorias individuales y un presentador

central que irá instruyendo sobre los detalles y precios a los visitantes, que de ese modo sólo tendrán que desplazarse por la sala para apreciar la totalidad de los modelos.

Todo este complicado pero original sistema de exhibición será montado ni más ni menos que en el hall 3 de la Puerta de Versalles, y será inaugurada el mismo día que se abre el magnífico evento de la moda internacional: el XLI Salón Internacional del Pret-a-Porter: el día 4 de abril del presente año.

### PARA TODO GUSTO

Diseños de todo tipo se contarán en esta muestra, según explicaron los miembros ejecutivos del Consejo para el Desarrollo de Hong Kong, quienes ya presentaron en Chile una muestra de su actividad en la promoción de las exportaciones de esa localidad.

Como se recordará, en esa ocasión comprobamos que el consejo es un organismo semifiscal del estilo de PROCHILE, que ayuda a los empresarios a promocionar sus artículos de verdadera calidad en los mejores y más convenientes mercados mundiales.

Y qué mejor mercado para la confección que el imponente París ¿no creen?

Según expresó el gerente general de la Federación Francesa del Vestuario Femenino, que organiza el salón internacional, la presencia de Hong Kong "dará al evento un considerable peso a nivel transcontinental".

### EXPOSITORES

Entre los expositores de origen chino se cuentan conocidos empresarios y desconocidos que se arriesgan por primera vez a tentar suerte en el resto del mundo.

Pero seguramente uno de los que mayor expectación provocará es un especialista en cueros que lleva a París desde zapatos y carteras hasta vestidos y trajes de dos piezas de innegable belleza.



## FIAT'81

Todos los modelos. Entrega inmediata. El mejor financiamiento. Recibimos su auto en parte. Consultenos antes de comprar.

Ahora a 6 meses, sin intereses!  
(en U.F.R.I.)

RODRIGO F GANA...le da más

Portada Vitacura 2872 — Fono 283146



## INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

Chez Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duesqués puré de manzanas \$ 350, castañas salsa húmeda \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazaña de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, ronín al jerez \$ 210, sesos al cognac con churrascón a la crema \$ 190, corvina al mantecilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, mousse de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850. Fono 202697. Horarios: lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Do-

mingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once manifestaciones, cumpleaños \$ 250. Lomo Lo Curro \$ 310, grillete alcáparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180. Show con orquesta todos los días.

WALDORF: Ahumada 131, Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzo ejecutivo. Cenas, bailes, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 20.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (reflejos camarones y champagnes) \$ 360, civet de liebre \$ 340; postres, canote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

Monte Cristobal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortarlo, con un

plato con puré de porotos, \$ 350. postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, subida por Pedro de Valdivia Norte. Pío Nono, y final América Vespuco. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.

Nogaro s: Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.

Cafe "La Tetera", Café-Salon de Té. Restaurante: Providencia 2124 y Providencia 1308. Fono 745183. Abierto

de lunes a sábado. Sus especialidades son los Omeletes de \$ 110 a \$ 175. Panqueques salados de \$ 125 a \$ 170. Beef Bourguignon \$ 175. Steak Tartare \$ 115. Para la hora del té: onza "Tetera" (sandwich, jugo, copa helado, torta, té o café) \$ 150 y como siempre los mejores y más variados panqueques de dulces.

Las Palmas, Irarrázaval 3470, Ñuñoa. Abierto todos los días del año. Viernes y sábados comidas bailables, excelentes parrilladas, locos, gambas, machas, erizos, almejas. Exquisitos platos españoles, arroz a la valenciana, pulpos, angulas, calamares, etc. Filetes, lomos, escalopas, cabritos, pollos, etc. Ambiente de distinción y alegría. Convenios con Dinner, Visa y American.



## ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Camiones \$ 240, raviolis \$ 240, lasanas \$ 240, noquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

Due Torri: San Antonio 258, local 9. Fono 33759. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, noquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, mon con melón \$ 250.

Trattoria paestum: Las Condes 912. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Platos y ambienti italiani: lasagne bolognesi \$ 200, involtini alla paestum \$ 300, spaghetti alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sozzini \$ 260, tortelloni \$ 230, peperoncino \$ 180, crema caramelada \$ 110.



## PARRILLADAS Y CARNES

servicio. Todos los días menús diferentes. Especialidades que no varían entre otros \$ 215; lomo \$ 195.

Hereford Grill: Tenderini 17. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida. \$ 370: filete con salsa inglesa \$ 310; lomo marchand de vin \$ 260, postres: mousse de chocolate \$ 80; bavarios de frutilla natural \$ 80.

Parrillada Pudahuel: Cuarta bisuela de Pudahuel (costado pista de aterrizaje), Aeropuerto Merino Benítez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo: solo almuerzo. Parrilladas \$ 250 para dos personas; filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

Centro Ecuatoriano: Rancagua 0398. Fono 230044. Abierto de lunes a sábado, almuerzo, y lunes a viernes solo comida. Menú ejecutivo \$ 120, pollo al ají amarillo para cuatro personas \$ 750, lomo a la orden, \$ 200; escalopas rellenas con queso y jamón \$ 230; carne mechada, \$ 160; guatas sevillanas \$ 140.

El Idolo: Victor Manuel Espinola Mauile. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne de vacuno y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño, el crack de fútbol Rómulo Moro.

**KANDY**  
CAFE  
"ESPECTACULO"  
SHOW DIFERENTE  
CADA DIA  
UN LUGAR INTIMO,  
LENDO DE ENCANTO  
HERMOSAS  
AZAFATAS  
"MIERCOLES  
FEMENINO".  
**SAN DIEGO 2086  
LOCAL 107**

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

Auto  
Air Cool  
Cushion  
**COJIN DE  
AIRE FRIO  
PARA SU  
VEHICULO**  
**Sicosa S.A.**

Avda. Pedro  
Aguirre Cerda  
5799

Fonos: 572774 - 572775

## CHINOS

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170 a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Restaurante Pai Fu. Santa Rosa 101.

La más agradable sensación de frescura para manejar en verano.

Se enchufa al encendedor de su auto o directamente a la batería.

Diferentes Colores

Precio \$ 936 + IVA

Descuento por ventas sobre cien (100) unidades

MOLDURAS  
AUTOADHESIVAS

PROTEJA Y EMBELLEZCA  
SU AUTO  
EVITANDO PANAS  
Y ABOLLADURAS  
DESDE \$ 140 MT.

INSTALACION  
¡GRATIS!

MAYOR SURTIDO EN PLAZA

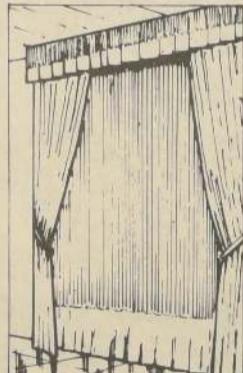
IMPORTADORA  
AUTO - MOTO LTD.A.



**TOCORNAL 655  
FONO 221730  
10 DE JULIO 542  
L.14 INTERIOR**

10% DE DESCUENTO AL  
PRESENTAR ESTE AVISO

FABRICADO POR:  
TEJEDURIA  
HNOS. MAHALUF  
LTDA.  
AV. PORTUGAL 415

ADORNE Y EMBELLEZCA  
SU HOGARCORTINAS A  
SU MEDIDA  
(EN POLIESTER Y ALGODON)

• NO SE PLANCHAN

• NO SE QUEMAN CON EL SOL

• NO SE DESHILACHAN

• REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO

• DESDE \$ 390 (IVA. INCL.)

EL METRO CONFECCIONADO

• ENTREGA EN 48 HORAS

• SOLICITE UNA DECORADORA SIN

CARGO AL FONO: 223445

FABRICADO POR:  
TEJEDURIA  
HNOS. MAHALUF  
LTDA.  
AV. PORTUGAL 415



PASE SUS FIESTAS  
LINDAS  
ARRIMESE A LOS  
CARIÑOS DE

LOS ADOBES  
DE  
ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS  
ESPERANDO CON:  
CARNES Y MOLCILLAS  
AROMOSAS, CON MOSTOS  
SABIOS AL CALOR Y  
LA ALEGRIA DE NUESTROS  
CANTARES ADOBOS,  
PICARDIA DE ESPIULAS,  
HUASOS, PANUELOS Y  
LA SIUTICA ORQUESTA  
PARA VOLVER LOCO  
AL MAS ANIVIADO.

LO ESTAMOS  
ESPERANDO DE LUNES  
A SABADO AL  
ALMUERZO Y CENA  
CON UNA NOTA DE  
SIMPATIA PARA SUS  
FAMILIARES

RESERVAS AL  
**FONO 229794**  
LIRA Y ARGOMEDO

FABRICA DE VALIJAS  
CONSUL

TENEMOS COMPLETO  
SURTIDO DE MALETAS,  
MALETINES  
Y BOLSOS DEPORTIVOS



70 x 50 CMS. \$ 2.300  
60 x 45 CMS. \$ 2.000

CONVENIOS CON EMPRESAS  
E INSTITUCIONES



38 x 26 CMS. \$ 1.100

OFERTA  
VALIJA  
LATERAL  
ESCOCES, 56 X 38 \$ 980  
65 x 45 CMS. \$ 1.400  
70 x 51 CMS. \$ 1.700

REPARACIONES  
**CHILOE 1419**  
Fono 50117

**COMPRESORES**  
PRODUCTOS FIX  
MOTOR COMPRESOR  
de 1/3 H.P.  
a 100 H.P.  
**30 AÑOS  
AL SERVICIO  
DEL PAIS**  
MOTOCOMPRESOR  
COMPRESORES POZO DE AGUA  
COMPRESORES GARAGE  
COMPRESORES DENTALES  
COMPRESORES CON MOTOR  
A BENCINA  
COMPRESORES RUBRO AGRICOLA  
COMPRESORES RUBRO MINERIA  
ESPECIALES PARA  
LA CONSTRUCCION  
Depto. de Ingeniería y Proyectos:  
LUIS BERTRAN 1588  
(SALVADOR ALT. 1600)  
FONO: 461247

**METALFIX M.R.**  
CORREO 22  
CLASIFICADOR 1066  
Envíos a provincia contra  
reembolso  
Fonos: 741330 - 461247

**l'auto-moto  
boutique**  
EXijala donde su distribuidor  
o en 1588 LUIS BELTRAN 1588  
(por Irarrázaval Alt. 1.200)

**TOCORNAL 655  
FONO 221730  
10 DE JULIO 542  
L.14 INTERIOR**

10% DE DESCUENTO AL  
PRESENTAR ESTE AVISO

FABRICADO POR:  
TEJEDURIA  
HNOS. MAHALUF  
LTDA.  
AV. PORTUGAL 415

**LOS ADOBES  
DE  
ARGOMEDO**

RESERVAS AL  
**FONO 229794**  
LIRA Y ARGOMEDO

**CHILOE 1419**  
Fono 50117

Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981



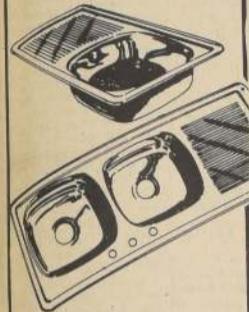
## PICADAS

**La Carreta:** Restaurante criollo. José Joaquín Pérez 4297; (Quinta Normal) chanclo a la chilena, vinos piperos y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanclo a la chilena, pernils, puchas y toda clase de carne de cerdo. Pumaire: Avda. Bulnes esq. Alonso

## LAVAPLATOS DE ACERO INOXIDABLE



Estampados de una pieza  
ro. 0.8 mm, acero francés  
Típico: \$ 38 de diámetro... \$ 339  
Una poza, un secador  
\$ 753 \$ 2.196  
Dos pozas, dos secadores  
\$ 185 x 53 \$ 5.275

**SAN DIEGO 1758**  
**FONO 567336 STGO**

UD. TAMBIEN PUEDE HACER MAGIA



CIENTOS DE TRUCOS PARA ADULTOS Y NIÑOS



**MAGIA "LING FU"**  
SAN IGNACIO 75  
LOCAL 27 FONO 726271  
SANTIAGO



## TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM  
Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900 GARANTIA REAL ESCRITA Vicuña Mackenna N° 346 Of. 104 - Fono 224410

## COLEGIOS CASINOS



Sillas apilables desde \$ 576  
Barnizadas, formalita, tapizadas, cromadas, pintadas.

Mesas todos los tipos  
Pupitres escolares  
Cubiertas con formalita

ESTRATIFICADORA DE MADERAS  
EM SAN DIEGO 1758  
TELEFONO: 567336

## IMPORTADORA PEQUEÑA SUIZA

IMPORTACION DE RELOJES SUIZOS DESDE \$ 480 (REPUESTO GARANTIZADO)

TERMOS DESDE \$ 100 (OFERTA)

DESPERTADORES CON RUBIES DESDE \$ 350 (GARANTIZADO Y REPUESTOS)

ARTICULOS DE REGALO

OFERTA NAVIDAD  
**TREN ELECTRICO \$ 950**  
ALCANCIAS ELECTRICAS MUÑECAS

**MERCED 792**  
FONO 392332

SUCURSALES: RELOJERIA SUIZA VIC. MACKENNA 269 OVALLE

## ELECTRONICA ENRIQUE DESMARAS

OFERTAS!  
PARA EL RITMO DE SUS FIESTAS

CASAS ACUSTICAS DESDE \$ 144.67.  
CABLES U.S.A. T.V. \$ 6 RG8 US\$ 80

CONECTORES  
Micrófono \$ 183,33  
PL 259 50,00  
83 IR 58,33  
83 IJ 158,33  
83 IT 241,67  
83 IAP 208,33

PARLANTE MOTOROLA 8 OH 6 W 150,00  
Auto Transformadores

BOOSTER \$ 1.150  
\$ 1.590

RECTIFICADORES SKR Completa línea

MONJITAS 825-LOCAL 511 FONO 395791



## FRANCESSES

**L'Ermitage:** El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopas de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lócercote Bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albocara a la mantecilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

**La Folie Epoque:** Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo: almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, coniglio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folie Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tarts \$ 180, profiteroles \$ 220, Pate de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

"RESTAURANT CAMELOT":... este diferente Restaurante, encuadrado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GÉNERO invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional.

## RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

## CENAS BAILABLES

MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO  
\$ 540  
TODO INCLUIDO

RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

## CASA ALBENIZ

- INSTRUMENTOS MUSICALES  
- ACCESORIOS  
- TEXTOS DE MUSICA IMPRESA  
- IMPORTACION DIRECTA



ORGANOS ELECTRONICOS  
AMPLIFICADORES  
"MARSHALL", "PRINCETON", "AMPEG".  
**SANTIAGO MAC-IVER 211**  
**FONO 392860**  
**CAS. 4233**

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larraín Gaudí 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200. Se aceptan Tarjetas de Crédito".

A Chatard Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, al-

muerzo y comida, sábado solo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingon champignon \$ 380, corvina papillón \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

**La Maison:** Merced 198. Abierto de lunes a sábado desde 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida. Jaiba.

**Casa Azul:** \$ 230, canarios Sengal al champagner \$ 700, jamón tortero \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té: sándwiches: te Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, quiche ingles, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwichés: Decamerón, queso platano frito, tocino \$ 130.

**Cristo Super Estrella:** pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebolla, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.

**Brio a Brío:** Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete clover \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, framboesa flambeadas \$ 160.00 San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160.00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

**La Cascade:** Bilbao 1947: abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a la range \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.



Moneda 950 - Fones 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire Acondicionado)

castrodonoso

VISA



¿Estimado señor,  
desea usted  
distraerse?  
Desea recrear  
la vista?  
¡No lo piense  
más!

## CAFETERIA SENSACION

Donde las mejores chicas y en el más hermoso local de este tipo en Santiago, bailan para usted Show - Continuado

NO LO OLVIDE Cafeteria Sensación

Desde hoy su rincón favorito,

ATENCION Lunes a sábado de 14 P.M. a 1 A.M.

Consumo mínimo \$ 50.

**GRAN AVENIDA 4757**



EN TODOS LOS RINCONES



JEANNETTE PARIS



EXTERMINA...



DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON



**FERRETERIA Madrid**

FLY - LATEX "IRIS"  
A \$ 250 GALON

FLY - OLEO "IRIS"  
A \$ 300 GALON

- HERRAMIENTAS

- CERRAJERIAS

- PINTURAS

- ACEITES

- ARTICULOS

ELECTRICOS

- UTILES DE

ASEO

- CRISTALERIAS

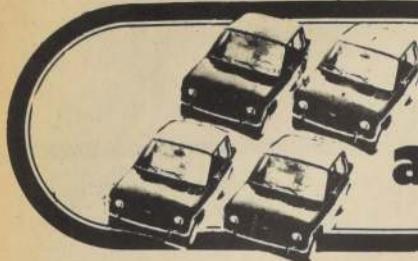
- CUCHILLERIAS

- MENAJES

**ARTESANOS 637**  
FONO: 371880







## mercado automotriz

# CAVEM

MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO

**La Nación.**

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBien SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52



4 CAVEM  
Patricio Reitze C.  
AEROMAR RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980

4 CAVEM  
AUTOS MODELOS 1980-1981 CON CHOFER Y SIN CHOFER SUZUKI FRONTE SUZUKI FURGON RENAULT CHARADE DATSUN CAMIONETA DATSUN PICK UP 1.000 KILOS.

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanas y meses.

Las Urbinas 53 Local E, Providencia, Fono 256705 - 2500111, Sucursales, 744508 251972.

DINERS - VISA - AMERICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales. Con chofer a la Costa Norte y Sur. Traslado a aeropuertos.

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO

AUTOMOVILES STA. ROSA COSTANERA 1469 FONO: 749604

CAVEM 88

Autos Usados

MAZDA 908 Station Wagon, 1977 \$ 225.000 PEUGEOT 404, 1976, \$ 280.000 FORD MADERICK, 1976, \$ 280.000 FORD BRONCO, 1980, \$ 195.000 RENAULT 5, 1980, \$ 240.000 RENAULT 6, 1977, \$ 230.000

Autos Nuevos

CHEVETTE 2 y 4 puertas, desde \$ 333.450,- contado. Financiamiento hasta 48 meses sin pie.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

Línea Citroen  
VISA \$ 273.000  
2 CV-6 \$ 204.750  
Línea Subaru  
AUTOMOVIL SEDAN \$ 199.200  
FURGON \$ 217.200  
STATION WAGON \$ 224.200  
CHEVETTE 2 Puertas \$ 333.450  
CHEVETTE 4 Puertas \$ 359.970  
Vehiculos usados diferentes marcas y modelos en buen estado. Crédito bancario 48 meses. Nosotros lo tramitamos, sábado abierto todo el dia.



SUBARU

BILBAO 2104  
465009  
741730

REX

Precio contado \$ 199.200,-  
Pie, \$ 13.000,-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.560,-  
Total financiado \$ 286.600,-  
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200,-  
Pie, \$ 13.000,-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170,-  
Total financiado \$ 313.000,-  
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas. Precio contado \$ 359.970. Sin pie. 60 cuotas reajustables de \$ 8.815,- Total financiado \$ 528.900,- Equiv. U.F.R. Valor U.F. al 9-1-81 \$ 1.111.87,-

CAVEM 88

Autos Usados

PEUGEOT 404, 1976, \$ 280.000 FORD MADERICK, 1976, \$ 280.000 FORD BRONCO, 1980, \$ 195.000 RENAULT 5, 1980, \$ 240.000 RENAULT 6, 1977, \$ 230.000

Autos Nuevos

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO



139.- CAVEM

AUTOS USADOS

SEDAW 1.600, \$ 389.220  
45 Cuotas de \$ 11.528,-  
Equivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 553.343,-  
Equivalente U.F.R.

CHARADE G. 20 \$ 260.910,  
48 Cuotas de \$ 7.735,-  
Equivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 286.037,-  
Equivalente U.F.R.

MAX CUORE Entrega in media, \$ 200.850  
48 Cuotas de \$ 5.959,-  
Equivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 286.037,-  
Equivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega in media, \$ 216.450  
48 Cuotas de \$ 6.420,-  
Equivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 308.174,-  
Equivalente U.F.R.

WIDE FURGON \$ 212.940  
48 Cuotas de \$ 6.317,-  
Equivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 303.193,-  
Equivalente U.F.R.

WIDE PICK-UP, \$ 194.220,  
48 cuotas de \$ 5.763,-  
Equivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 276.629,-  
Equivalente U.F.R.

48 MESES SIN PIE,  
CREDITO BANCARIO.



SUBARU

BILBAO 2104  
465009  
741730

REX

Precio contado \$ 199.200,-  
Pie, \$ 13.000,-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.560,-  
Total financiado \$ 286.600,-  
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200,-  
Pie, \$ 13.000,-  
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170,-  
Total financiado \$ 313.000,-  
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas. Precio contado \$ 359.970. Sin pie. 60 cuotas reajustables de \$ 8.815,- Total financiado \$ 528.900,- Equiv. U.F.R. Valor U.F. al 9-1-81 \$ 1.111.87,-

CAVEM 88

Autos Usados

FIAT 147, 1978 \$ 235.000,-  
FIAT 147 G.L. 1979 \$ 240.000,-  
VOLVO 1974 \$ 487.000,-  
FIAT 147 G.L. IMPACABLE CASI NUEVO 1979 \$ 255.000,-  
PEUGEOT 404 FRANCES 1987 \$ 155.000,-  
FIAT 600 PERFECTO ESTADO 1975 \$ 125.000,-

Autos Nuevos

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO



37 CAVEM

AUTOS USADOS

AUSTIN MINI 1.000, 1974 \$ 120.000,-  
FIAT 600, 1975 \$ 130.000,-  
PEUGEOT CAMIONETA PICK UP 404, 1975 \$ 240.000,-  
CHEVROLET CHEVY NOVA 1970 & 230.000,-  
PEUGEOT 404, 1975 \$ 270.000,-  
DODGE DART 1970 \$ 190.000,-  
CHEVY FULL EQUIPO 1978 \$ 546.000,-  
FIAT 125, 1975 \$ 230.000,-  
PEUGEOT 404, 1970 \$ 210.000,-  
HONDA CIVIC 1977 \$ 280.000,-

AUTOS NUEVOS

FURGON SUBARU 600 STATION WAGON 1980 \$ 224.000,-

PEUGEOT 305, 1981 \$ 473.850,-  
PEUGEOT 504, 1.800, 1981 \$ 506.610,-  
PEUGEOT 504, 2.000 S.E. 1981 \$ 554.970,-  
PEUGEOT 504 S.W. 2.000 1981 \$ 631.800,-  
PEUGEOT 504 2.610 DIESEL 1981 \$ 584.610,-

48 MESES INTERES BAN-CARIO.

FORD CORCEL 1.600 cm. Bencina corriente, Station Wagon BERLINDA Modelo 1981. Desde \$ 405.000.

CAMIONES FORD BRASIL F. 700, 136. Pulgadas, 194 y 212 Pulgadas. F.T. 7.000 228 Pulgadas doble puente FORD AMERICANO L.N.T. 8.000,- 150 Pulgadas a 222 Pulgadas. Desde \$ 1.000.320. Vitacura 3520. FONOS 283787 - 484873.

70 CAVEM. PEUGEOT CONCESIONARIO INTEGRAL

305 S.R. \$ 473.850,-  
504, 1.800 \$ 506.610,-  
504, 2.000 S.E. \$ 554.970,-  
STATION WAGON 504 2.000 S.T.-8 \$ 631.800,-

ENTREGA INMEDIATA RECIBIMOS SU AUTO USADO EN PARTE DE PAGO. FINANCIAMIENTO BAN-CARIO

SABADO ABIERTO 14 Hrs.



150.- CAVEM

SUZUKI

SUZUKI 1981. CERO, FRONTE, CARRIO, FURGON. Cerrado. FURGON FRONTE. Desde \$ 211.500.

ENTREGA INMEDIATA

AUSTIN MINI 1974 \$ 135.000,-  
CITROEN AX 330, 1977 \$ 120.000,-  
CAMIONETA MAZDA 1.200, 1977 \$ 230.000,-  
CITROEN FURGON AX 6, 1973 \$ 99.000,-

FACILIDADES HASTA 48 MESES SIN PIE.

FORD TAUNUS STATION WAGON 1973 \$ 280.000,- TRANSFERENCIA INCLUIDA

AUSTIN MINI 1974 \$ 135.000,-  
CITROEN AX 330, 1977 \$ 120.000,-  
CAMIONETA MAZDA 1.200, 1977 \$ 230.000,-  
CITROEN FURGON AX 6, 1973 \$ 99.000,-

FINANCIAMIENTO BAN-CARIO.

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBien SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52



La Nación

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBien SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52



27.- CAVEM

AUTOS USADOS

FACILIDADES HASTA 48 MESES SIN PIE.

FORD TAUNUS STATION WAGON 1973 \$ 280.000,- TRANSFERENCIA INCLUIDA

AUSTIN MINI 1974 \$ 135.000,-  
CITROEN AX 330, 1977 \$ 120.000,-  
CAMIONETA MAZDA 1.200, 1977 \$ 230.000,-  
CITROEN FURGON AX 6, 1973 \$ 99.000,-

FINANCIAMIENTO BAN-CARIO.

ENTREGA INMEDIATA

RECIBIMOS SU AUTO USADO EN PARTE DE PAGO.

FINANCIAMIENTO BAN-CARIO

SABADO ABIERTO 14 Hrs.



CAVEM-55  
BILBAO 1429 - FONOS:  
231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132 2.000 AUTOMATICO \$ 557.000,-  
FIAT 132 2.000 \$ 538.000,-  
FIAT "RITMO" \$ 389.000,-  
ZAZO, FULL EQUIPO \$ 407.000,-  
FIAT 147 G.L. \$ 304.720,-  
FIAT 147 G.L. METALIZADO \$ 310.804,-

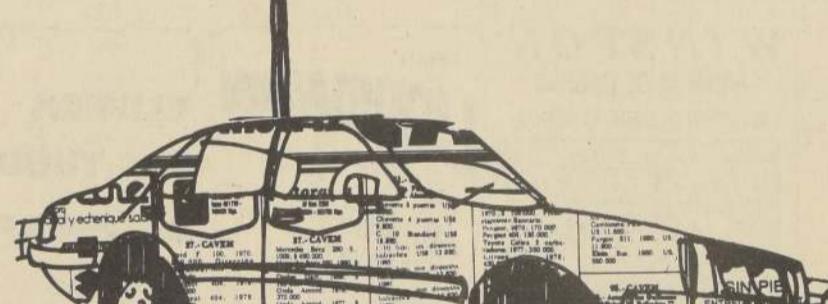
FINANCIAMIENTO BAN-CARIO.

BAVARIAN MOTORS SEMINARIO 134  
SANTIAGO FONO: 227796



145.- CAVEM

B.M.W. 725, 1978 \$ 1.560.000,-  
B.M.W. 520, 1976, \$ 780.000,-  
B.M.W. 320, 1978 \$ 936.000,-  
B.M.W. 2.000 TILUX 1986 \$ 320.000,-  
B.M.W. 2.002, 1974 \$ 585.000,-  
B.M.W. 2.002, 1970 \$ 320.000,-  
HONDA ACCORD 1977 \$ 370.000,-



LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS DE LA NACION, VENDEN MAS PORQUE LLEGAN AL MERCADO PRECISO



Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

Cuerpo C

## Los Huasos Quincheros al Festival de Viña

"Los Huasos Quincheros" finalizaron contrato para actuar en el próximo Festival de Viña del Mar. Así lo informó Hugo Porzio, directora de Relaciones Públicas y Turismo de la Municipalidad de la Ciudad Jardín. La participación del conjunto nacional estará integrada a la parte folklórica del evento musical, que este año decidió reintegrar las canciones de nuestro pueblo.

Los Quincheros permanecerán en el escenario de la Quinta Vergara durante los días que dure esta competencia de canciones con raíces folklóricas, cuya final se anunciará para el domingo 22 de febrero. Hasta el momento, este es el único grupo artístico que tendrá una mayor permanencia dentro del Festival, ya que los restantes invitados sólo están contratados para actuar dos días de los seis que durará el evento musical más importante del país.

### MACKENNA EN PUERTO RICO

Benjamín Mackenna, director de Los Huasos Quincheros, todavía no está informado de su participación en el festival viñamarino. El cantante en la actualidad se encuentra en Puerto Rico realizando contactos artísticos para su nuevo programa que conducirá en Canal 13.

El espacio titulado "Chile te invita..." es una recopilación de la música popular latinoamericana, por lo cual debió viajar por Centroamérica con el fin de contactar algunas de las figuras que contendrá.

Consultado Ricardo de la Fuente, director de la emisión, señaló al respecto: "Benjamín por ser el conductor y estar compenetrado en la idea que nos motiva viajó por estos países buscando los compositores, cantantes y ballet folklóricos representativos de cada país. Nuestra finalidad es traer una embajada artística-musical que nos permita conocer parte de lo que es el ámbito típico en que se desenvuelven, como también las costumbres que caracterizan cada nación. Para esto ya hemos realizado la mayoría de los contactos previos con el fin de facilitar la venida de los representantes", señaló Ricardo de la Fuente.

Explicó a continuación, que ya han mantenido reuniones con la mayoría de los embajadores de los países participantes en el programa "Chile te invita...". La finalidad de tales encuentros es ponerse de acuerdo con respecto a lo que cada nación mostrará en el espacio cuya pretensión es ser ventana a Latinoamérica.

### 300 INVITADOS

Según lo señalara Ricardo de la Fuente, a las 15 emisiones que tendrá el programa asistirán aproximadamente unos 300 invitados, entre compositores, cantantes y grupos de baile. "Nuestra finalidad es tener en el set de televisión a los mejores exponentes de la música popular de cada país. Para esto traeremos un autor musical

con el fin de que explique las raíces de su música. Luego un artista que interprete las canciones más representativas y un cuerpo de danza que muestre los bailes típicos. Esto permitirá exhibir un reportaje musical del país, como asimismo, a sus inquietudes y pasado cultural", comentó el director.

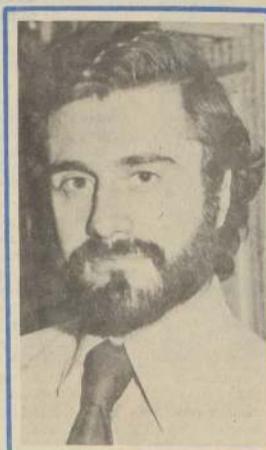
Referente al número tan alto de invitados, explicó el entrevistado que esto se debe a que los grupos de baile son generalmente numerosos, lo que aumenta considerablemente el volumen total de artistas. "Creemos que

es indispensable traer esta cantidad de figuras, por el buen éxito del programa. El televidente nacional no quiere mediocridades, por lo cual ocuparemos los mejores recursos que disponemos para presentar un espacio estelar de increíbles perspectivas" agrega.

### A MEDIADOS DE ABRIL

Según lo adelantara Ricardo de la Fuente, "Chile te invita..." estará saliendo al aire a mediados del mes de abril, por lo cual el equipo productor trabaja intensamente en finiquitar los detalles. "Por el momento tenemos que afilar el esquema televisivo a las múltiples transformaciones que el bloque tendrá. Hay que hacer notar que cada programa será diferente, por lo cual requerimos de una forma totalmente elástica para así presentar de la mejor forma cada uno de los países invitados. Esto nos exige una escenografía adaptable, una dirección dinámica y un centenar de otros factores que en estos momentos, estudiamos con detención", explica el director.

Consultado acerca de la innovación que planteará el programa a los espacios musicales, Ricardo de la Fuente manifestó: "Chile te invita... responde a una necesidad de los propios telespectadores. Durante 1980 los espacios musicales atravesaron una dura crisis. El televidente está cansado de las figuritas, por lo cual se interesa por algo más profundo y global. Aquí no importará tanto el renombre del artista que venga, sino el aporte que haya hecho a la música de su país. Esto, a nuestro juicio, permite retomar la esencia de la televisión, vale decir, informar, entretenerte y educar. Nosotros haremos esto con el convencimiento de que el público encontrará en él, lo que siempre pidió ver", señaló el entrevistado.



RICARDO DE LA FUENTE. — Señaló que el nuevo programa de Canal 13, "Chile te invita..." fusiona la esencia de la televisión, vale decir, informar, entretenerte y educar.



LALO VILCHES. — Podría alcanzar su consagración en el próximo Festival de Viña.



LOS HUASOS QUINCHEROS. — Serán los artistas estelares de la parte folklórica del Festival de Viña del Mar. Su participación se informó ayer luego de la firma del contrato.

## Payador Lalo Vilches estaría en la Quinta

VIÑA DEL MAR. — Insistentes rumores que circulan en los pasillos de la Municipalidad de Viña del Mar, expresan que en estos momentos se estudia la contratación de otro artista folklórico, específicamente del payador Lalo Vilches.

El joven cantor popular, quien se hiciera famoso en el programa de Canal 11 de televisión "Cuánto Vale el Show", y después fuera contratado en los otros canales, ha sido considerado por sus excedentes y la espontaneidad con que elabora sus cuartetas chispeantes.

### GUITARRERO DE SEPTIEMBRE

Con respecto a la situación presentada por los compositores Juan Olivares y David León, autores del tema "Guitarrero de Septiembre", los que, según se ha informado,

habrían quebrantado las bases por no tener residencia en Chile, sino en España, se informó que esta situación aún se mantiene en "compás de espera" y se están realizando las averiguaciones necesarias.

Se especificó que se esperaba una respuesta de la Embajada de Chile en Madrid, con quien se mantuvo contacto telefónico para que se pronuncien si es que efectivamente los compositores tienen o no residencia en el mencionado país, o sólo se encuentran con visa de turista.

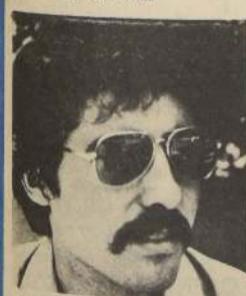
En el caso que "Guitarrero de Septiembre" sea eliminada de la competencia folklórica, se dijo, sólo serán presentadas en la Quinta Vergara 11 temas, en ningún momento se permitirá, pese a que son de excelente calidad, dar paso a aquellas que no fueron seleccionadas en su oportunidad.



Elizabeth Osse



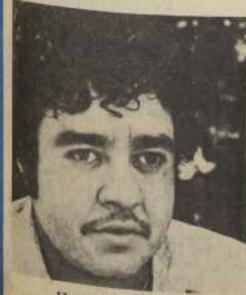
Hugo Muñoz



Pedro Silva



Mónica Escobar



Hugo Hernández



Francisco Troncoso

### Encuesta al público:

## Rechazo a programaciones de verano

- "La televisión en verano se muere..."
- "Lo mejor de la semana: el jueves..."
- "El deporte y Teleonce: única alternativa..."

Las programaciones de verano tienen, a juicio de los televidentes, claras muestras de una despreocupación por parte de los ejecutivos de televisión, ya que la repetición y poca creatividad en los espacios simplemente obligan a apagar los receptores y buscar en otros medios un momento de entretenimiento.

Con el objeto de recoger opiniones directamente de los mismos "afectados", LA NACION, realizó una encuesta pública y que arrojó las siguientes conclusiones:

ELIZABETH OSSE, estudiante: "La programación en verano no es buena, sobre todo en la noche. Las series se están repitiendo y es mejor apagar el televisor. Creo que los ejecutivos de la televisión deberían realizar programas estelares para entretenerte a los que tienen que quedarse en la capital, mientras otros veranean y pueden disfrutar de otros recursos para pasarlo bien. Hasta el momento, el mejor día en la TV es el jueves".

FRANCISCO TRONCOSO, comerciante: "Es malo que se estén repitiendo las series que ya hemos visto. Yo echo de menos al 'Hombre increíble'. Esta serie me entretiene mucho. Los señores de la TV están equivocados si piensan que por estar en verano deben entregar al público una programación que es una falta de respeto para el televidente. Faltan espacios en vivo y en directo. Son los únicos que compensan la cantidad de series policiacas sin ninguna novedad en su contenido. El día jueves es el único que salva a la televisión en estos momentos".

HUGO HERNANDEZ: "Me quedo con Canal 11 porque es la única alternativa en televisión en estos momentos. Su programación es ágil. Ofrece interesantes programas para todo tipo de público y por lo menos tenemos la posibilidad de conocer el deporte de otros países. Creo que los fines de semana son los peores en la televisión. En vez de entretenerte, aburren y es preferible escuchar música. Los espacios estelares hacen mucha falta en vacaciones".

PEDRO SILVA: "El único canal que merece la pena ver en estos días es el 11. Sobre todo con el deporte na-

cional e internacional. Creo que es el único canal que está satisfaciendo las expectativas del público televisante en verano, especialmente para los que nos tenemos que quedar en casa. El mejor día es el jueves, ni hablar del fin de semana".

MONICA ESCOBAR: "Es muy poca la televisión que veo, pero me quedo con Canal 11. Su programación es variada, ofrece buenas películas y los bloques infantiles son sensacionales. En cuanto a la repetición de series, es negativo, para qué vamos a verlas de nuevo". Los ejecutivos de la TV están muy equivocados con esa mentalidad. Si lo hacen por comodidad, se justifican ellos, pero el televidente, los condena, pues la televisión es el único medio que puede ofrecer entretenimiento a la mayoría en estos momentos".

HUGO MUÑOZ: "La programación es mala. Los ejecutivos piensan que la semana termina el viernes por eso los sábados y domingos da pena y rabia encender el televisor. El único día aceptable en los otros canales es el jueves, especialmente en Canal 13 con sus espacios culturales que son muy interesantes. Debería haber estelares igual que en el transcurso del año".

MARIA CISTERNAS: "Es muy mala sobre todo los fines de semana. El jueves en Canal 13 es el mejor día. En general, la programación de Canal 11 supera lejos a los otros canales. En cuanto a los estelares, éstos deberían realizarse todo el año, especialmente en verano cuando no hay otra entretenimiento".

RAUL MORALES: "Veo el Canal 11 porque en estos momentos es la única alternativa. Los sábados y domingos son espantosos, además, están exhibiendo series que ya se han visto. Yo me pregunto con qué objetivo, si la solución es mostrar cosas nuevas. Los ejecutivos de la TV deberían tener en cuenta que la televisión es el único medio que puede satisfacer las expectativas de entretenimiento de la gran masa. Por supuesto que los espacios estelares se echan de menos, debería haber uno que sea sobre todo en este tiempo donde se pueden aprovechar los escenarios al aire libre".



Maria Cisternas



Raúl Morales

# teleprogramas

## CANAL 5

- 14.01 REINO ANIMAL EN CRISIS. Hoy: "EL AVESTRUZ".  
 14.30 VIAJE AL FONDO DEL MAR.  
 15.30 I CINE TRIPLE ACCION: "LOS MARCIANOS TIENEN 12 MANOS". Desde hace siglos en nuestra atmósfera, seres misteriosos de otros planetas nos están recorriendo el cielo sobre nosotros, mandados por el espíritu de "la gran mente", quien envía hasta nosotros a X1, X2, X3 y X4, llegando a Washington el 15 de junio de 1964.  
 16.10 II CINE TRIPLE ACCION: "LA ISLA DE LOS RESUCITADOS". Escalofriante filme que nos muestra una serie de experimentos cuya finalidad es la de tratar de curar el cáncer. En ese ambiente de real avance científico surgen las pasiones, el odio y las rencillas.  
 18.20 III CINE TRIPLE ACCION: "JONNY RENO". Filme que muestra la historia del famoso pistolero que se convierte en comisario poniéndose del lado de la ley y arrestando a todos los forajidos, tratando de imponer la paz y la justicia en el indómito Oeste. Actuaciones de Dana Andrews, Jane Russel y Lon Chaney.  
 20.05 CRONICA 5. Noticias.  
 20.30 DEPORTEVISION.  
 21.25 SUPERCINE "EL HOMBRE OLVIDADO". Un oficial de Inteligencia norteamericano después de haber permanecido cinco años prisionero en Vietnam, escapa y regresa a su país. Actuaciones de Dennis Weaver, Louis Nettleton, Andrew Duggan, Percy Rodriguez y Anne Francis.  
 23.15 CRONICA 5. Noticiero nacional e internacional.  
 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pievani.



Los Sabados Gigantes desde hoy en las playas.

- Ofrecemos "Scooby Doo en Hollywood".  
 16.00 LOS PICAPIEDRAS. Aventuras para niños y adultos.  
 16.30 AVENTURAS EN LA FRONTERA. Serie ambientada en el Lejano Oeste.  
 17.00 COMEDIA.  
 17.30 BENSON. Las peripecias de un mayordomo muy especial. Con Robert Guillaume como Benson.  
 18.30 LA CONQUISTA DEL OESTE.  
 19.30 EL CRUCERO DEL AMOR. Comedias.  
 20.25 EL CONEJO TEVE SALUDA.  
 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
 21.25 TV TIEMPO.  
 21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL.  
 23.30 CINE NOCTURNO  
 01.30 300 MILLONES

## CANAL 13

- 11.00 DETRAS DE LA ESCENA. Documental conducido por Jonathan Winters.  
 11.30 ROMANTICOS VERSUS CLASICOS. Serie realizada por Lord Kenneth Clark, sobre famosos pintores y escultores de los siglos XVIII y XIX. Hoy: "John Constable".  
 12.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA. Serie sobre ecología. 1a parte "Las cigüeñas".  
 13.00 EL GRAND PRIX. Dibujos animados japoneses.  
 13.30 DEPORTES ESPECTACULARES. Todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo. Hoy: Roberto Mano de Piedra Durán.  
 14.00 LA LEONA DE DOS MUNDOS. Historia del África con las atractivas aventuras de los esposos Adamson y su leona Elsa. Protagonizada por Diana Muldaur y Gary Collins.  
 15.00 VIAJE FANTASTICO. Serie de ciencia ficción, donde el pasado, el presente y el futuro transcurren al mismo tiempo. Protagonizada por Scott Thomas.  
 16.00 LO QUE EL DINERO NO PUEDE COMPRAR. Comedia donde la fantasía se convierte en realidad. Protagonizada por Carl Reiner.  
 16.30 LET'S ROCK. Programa musical.  
 17.00 SABADOS GIGANTES. Con la animación de Don Francisco. Dirección: Arturo Nicoletti y Reynaldo Sepúlveda.  
 20.25 LOS TELEVINCENTES. Invitan a los pequeños a dormir.  
 20.30 TELETELCE. Noticias. Informativo del tiempo con Gina Zuanie.  
 21.25 NOCHES DE ESTRENO.  
 23.30 CINE DE MEDIANOCHE.

## Susana Giménez y Moria Casán vienen a premiere de Coco

El 26 de este mes —fecha aún no decidida definitivamente— se estrenará en el remozado cine Pedro de Valdivia la película de los cómicos argentinos Jorge Porcel y Alberto Olmedo. "A los cirujanos se les pasó la mano", en la que tienen lucida participación las vedettes argentinas Susana Giménez y Moria Casán, además de nuestro cómico Coco Legrand.

La distribuidora de esta película en Chile, CONATE, que al mismo tiempo participó en la coproducción, tiene prevista una inauguración del remozado cine Pedro de Valdivia y una "avant-premiere" de gala, con asistencia de las dos famosas vedettes argentinas que intervinieron en el filme. Tanto Susana Giménez como Moria Casán, se encuentran actuando en estos momentos en Mar del Plata, donde tienen un clamoroso éxito. Para venir a Chile harán un sacrificado viaje en avión hasta Buenos Aires,

luego tomarán el avión hacia Chile para asistir al estreno, debiendo regresar a Mar del Plata esa misma madrugada.

En cuanto a los dos cómicos argentinos, Jorge Porcel y Alberto Olmedo, a quienes se les invitó especialmente, no podrán ser de la partida. Porcel está actuando en el teatro Astros, de Buenos Aires, y Alberto Olmedo convalece de un serio accidente en moto que hizo temer por su vida.

"A los cirujanos se les pasó la mano" es un divertido filme, realizado por el director argentino Hugo Sofovich, quien también es el autor del guion y de todos los que protagonizan la popular pareja de cómicos argentinos a lo largo de su carrera en el cine.

En la película abundan las situaciones divertidas, los equivocos y los chistes de grueso calibre del gordo Porcel y el flaco Olmedo, muy bien secundados por Coco Legrand.

El argumento es simple, pero divertido. Dos truhanas deciden hacerse pasar por ginecólogos con el fin de poder ver damas ligeras de ropa. Por lo tanto, ellos deciden divertirse y no trabajar en absoluto. Ayudados por un amigo que conduce una ambulancia (Coco Legrand), Jorge Porcel y Alberto Olmedo comienzan sus desvergonzadas aventuras, gozando de lo lindo y desvestiendo a muchas lindas chicas. En eso caen en las redes de una mafia que los trata de atrapar para perpetrar odiosas estafas, pero son ayudados por dos hermosas estudiantes de medicina (Susana Giménez y Moria Casán) y después de incontables y muy divertidas aventuras, logran desenredar la madera y los villanos caen en manos de la policía.

"A los cirujanos se les pasó la mano" fue una película que tuvo grandes ingresos de taquilla y en las cuatro primeras semanas de exhibición en Buenos Aires, batió récords de recaudaciones.

La participación del cómico nacional Coco Legrand, si bien es pequeña, tuvo especial lucimiento. Su actuación es digna y dejó muy interesados a los productores argentinos que le han ofrecido hacer otra película en Buenos Aires.

Así, pues, prepáremos para ver en la pantalla y en vivo y en directo a Coco Legrand y a las dos desparpionadas vedettes argentinas Susana Giménez y Moria Casán.



Coco Legrand y Susana Giménez cuando la artista trasandina vino a Chile para realizar presentaciones en TV y de paso anunciar una nueva película junto al cómico nacional.

## CANAL 7

- 10.00 CLUB 700. Programa religioso.  
 11.00 ODISEA BURBUJA. Programa dedicado a los más pequeños del hogar.  
 11.50 EL SHOW DE WOLFMAN JACK. Musical.  
 12.15 EL MUNDO ACUATICO DE LLOYD BRIDGES. Una serie documental.  
 12.40 JOHNNY CIPHER. Aventuras para los niños.  
 13.05 HEIDI. Dibujos animados.  
 13.30 BATFINK. Aventuras y entretenimiento.  
 14.00 BATMAN. Un personaje amigo de los niños del hogar.  
 14.30 SUPER SIETE. Super aventuras de acción.  
 15.00 CLASICOS FAMILIARES.



María Inés Naveaín estará hoy en "300 Millones".

## LE INSINUAMOS

"CANTARON EN VIÑA UN DIA". Hoy, a las 19.00 horas, las actuaciones de Roberto Carlos, Paloma San Basilio, Maitén Montenegro junto a Coco Legrand, el Grupo Tavares, Albert Hammond y Romina Power con Al Bano.

"EL ARREGLO". A las 21.30 horas, en Canal 7, un filme dirigido por Elia Kazan protagonizado por Richard Boone, Kirk Douglas, Faye Dunaway y Deborah Kerr. La trama cuenta la brillante carrera de un publicista que se ve truncada cuando todo su ser se convierte por el amor.

"SUMMERTIME". Romance y aventuras en Canal 13, a las 21.30 horas. Katherine Hepburn, Rossano Brazzi y Darren McGavin dan vida a la historia de una secretaria americana que se va de vacaciones a Venecia. Allí conoce a un apuesto anticuario y sin sospechar su identidad, establece con él una profunda amistad.

"LA PAREJA CONSIGUE ESPESA". A las 23.00 horas, en Canal 7, con Billy Bixby, Paula Prentiss y Valerie Perrine. El marido y la esposa trabajan. La casa y los niños deben ser atendidos. La solución es contratar a una persona que se convierta en una "esposa" adicional.

## CANAL 5

### CONCEPCION

- 13.07 F. GRAND PRIX. Dibujos animados.  
 13.31 DEPORTES ESPECTACULARES.  
 14.02 LEONA DE DOS MUNDOS.  
 14.53 VIAJE FANTASTICO.  
 16.10 LO QUE EL DINERO NO COMpra.  
 17.00 SABADOS GIGANTES. Con la animación de don Francisco.  
 20.26 LOS TELEVINCENTES. Invitan a los pequeños a dormir.  
 20.30 TELECINCO. Completo informativo regional nacional e internacional con noticias directo vía satélite.  
 21.21 TELECINCO.  
 21.24 TELETIEMPO REGIONAL.  
 21.30 NOCHES DE ESTRENO. Sana sobrevida.  
 23.13 CINE DE MEDIANOCHE. Quiero ser libre.



Los más atractivos cuentos en dibujos animados presenta cada domingo Red UCV Televisión en sus "Clásicos Familiares".

### Canal 5

## Cuentos para niños

Para este domingo y todos los domingos UCV Televisión presenta a las 14.15 horas, un festival de Clásicos Familiares, en donde se dan a conocer los cuentos más hermosos.

En esta oportunidad tendremos el cuento de Jack O'Lantern, en el están cautivos todos los espíritus y las fantasmas de Halloween, y en donde los gnomos, los fantasmas y los espíritus del más allá conviven.

Jack fue uno de ellos que vivía en una calabaza, que tuvo una gran batalla con Zelde, una bruja mala y fea y su esposo Sir Archibald.

En el castillo en donde se encuentran toda suerte de fantasmas y espíritus y pícaros y grotescos monstruos, y transparentes espíritus, la historia cuenta que el joven Michel y su hermana Collen escuchan las aventuras vivida por su abuelo y su hermana en una casa de fantasmas, en donde todo comenzó por la pérdida del plato de oro de la famosa bruja Zelde.

CAP

CHA

## BARRACA DE FIERRO

## CARLOS HERRERA

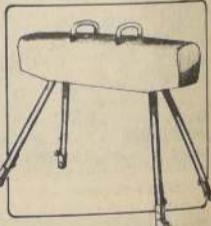
PLANCHAS LAMINADAS EN FRÍO Y CALIENTE  
 PLANCHAS ZINC-CAP  
 ACANALADAS Y LISAS  
 FIERROS REDONDOS  
 DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCIÓN

FIERRO REDONDO,  
 LISO Y CUADRADO,  
 PLANOS, ANGULOS,  
 RECTANGULARES,  
 PERFILES, TUBOS,  
 CAÑERIAS, CANALES,  
 COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
 PERFILES  
 CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
 FONOS 513867-510106  
 SAN MIGUEL

## THELLA'S deportes



Todo para el deporte  
 Especialidad en aparatos olímpicos.  
 Fútbol — Boxeo — Básquetbol — Tenis  
 Toda clase de ropa deportiva  
 Colchonetas de todo tipo  
 Mesa de pímpón estructura metálica.

OFERTA:  
 MEDIA STRECH  
 PIE DE LANA



LORETO 376  
 FONO: 772134  
 SANTIAGO

## EL MUNDO DE LA TV

### Festival en bote

El programa de Teleonce que hará ser competencia, pero "en chacota", al publicitado espacio de Julio Iglesias el lunes ya tendrá confirmada su embarcación. El bote será bautizado como "El Yes Seiel". La tripulación festivalera, además de sus dos conductores, el cantante Zalo Reyes y el periodista Lucho Fuenzalida, estará integrada por los más conocidos artistas nacionales y personas vinculadas de una u otra forma al evento. Entre ellos se cuentan el maestro de cocina del cantante español, su camarera y muchos otros. Además estarán especialmente invitados los dobles de los famosos que se presentaron en un programa de Don Francisco. Todo no será chacota, porque ya está confirmada la asistencia a esta embarcación del alcalde de Viña, Edmundo Crespo y del animador, Antonio Vodanovic. Además Viña, Edmundo Crespo y del animador, Antonio Vodanovic. Además habrá dos espléndidas modelos que se instalarán como sirenas a popa y proa del bote que reunirá a los "famosos" chilenos.

### "Después del Mediodía"

El espacio que resume lo mejor de "Teleonce al Despertar" y que está animando el locutor de Continuidad de Teleonce, Gustavo León, tendrá dentro de poco una pequeña innovación. Los telespectadores podrán obtener variados premios con sólo llamar por teléfono y responder algunas preguntas que su joven conductor les formulará con anticipación.

Gustavo León.

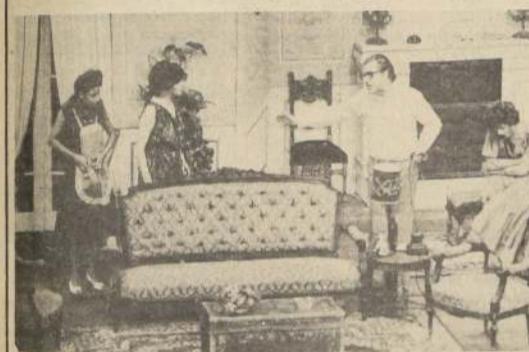


### Dibujos animados

A partir del próximo lunes, Canal 13 comenzará a ofrecer una nueva serie de dibujos animados. Se trata de "Los Halcones del Espacio", que muestra las aventuras de un grupo de avedazos aviadores, encargados de llevar a cabo arriesgadas misiones secretas. Poseen una flota de aviones y cada hazaña que realizan se ve amenazada por la presencia de un malévolos llamado Buck Deblin, dueño de una compañía que les hace la competencia.

### Recuerdos del Festival

Nuevos recuerdos de figuras estelares que han desfilado por el escenario de la Quinta Vergara durante el Festival de la Canción, presentarán mañana domingo TV Nacional en su espacio "Cantaron en Viña un día". Antonio Vodanovic, su conductor, presentará a Roberto Carlos, Paloma San Basilio, Ray Conniff, el grupo Tavares, Albert Hammond, además de Romina Power y Al Bano. Entre las figuras nacionales, estarán Coco Legrand y Maitén Montenegro en un número humorístico-musical.



"Casado de día, soltero de noche", se llama el capítulo del domingo en "Teatro y... en el Teatro".

### Teatro en TV

En su programación habitual del domingo en la noche de "Teatro... y en el teatro" el actor José Vilar consultará a catorce astrológos, en la obra "Casado de día, soltero de noche", para romper el maleficio que rodea a su esposa y que provoca una serie de catástrofes cada vez que éste se acerca.

La solución para terminar con esta "mala suerte" produce toda clase de situaciones humorísticas e insolitas, que harán reír y disfrutar a la teleaudiencia mañana domingo 18 a las 21.20 horas por Teleonce.

En esta oportunidad, actúan José Vilar, Ana María Palma, Rosa Nicotra y Adriano Castillo.

### Música seria



En el espacio "Música seria", que conduce Francisco Madrid, los días sábados a las 11.00 horas transmitirán, en esta oportunidad, el concierto en Sol mayor para flauta y orquesta de Anton Boesler. Participar Helmuth Obrist en flauta y la orquesta sinfónica de la Universidad de Chile.

Sinfonía 3 en la mayor Op. 90 de Johannes Brahms, interpreta la orquesta sinfónica de Chile, bajo la dirección de László Halász.

### Cambio de horario en "Copa de Oro"

Finalmente Canal Once informó que para hoy se cambia el horario en que era transmitido el programa "Copa de Oro". En esta ocasión exhibirá a las 17.00 horas.

## Solucionado problema con tema venezolano

Con el propósito de preparar el vestuario que utilizará en el vigésimo segundo Festival de la Canción de Viña del Mar retornó ayer a su país, en compañía de su esposo, Alejandro Bianchi, la representante venezolana Gisela Guedez, luego de solucionar la "impasse" producido con su tema "Recuerdos".

Según informó el músico Vicente Bianchi, suegro de la intérprete, "todo quedó en la partida, en lo que debía ser correcto porque ellos estaban de luna de miel en Chile, periodo que mi nuera aprovechó de enviar un tema al torneo viñamarino dentro del plazo fijado por los organizadores".

Agregó también que la compositora junto a su hijo, llegó a Chile con visa de turista, permaneciendo en territorio nacional el periodo que establece el documento anterior mencionado, y, por lo mismo, "la acusación efectuada por un periodista chileno, radicado en Venezuela, carece de todo fundamento pues ella cumple con los requisitos enunciados en las bases del evento". Tuvo la suerte de quedar pese a que 14 compatriotas suyos enviaron temas a la preselección y fue el jurado, que es omnipotente, quien la nombró para representar a su tierra natal", explicó Vicente Bianchi, a

quién le extraña la información enviada, a través del cable, por el profesional que "vive a costa de los venezolanos y además trata de endosar un evento chileno que está logrando trascendencia internacional, pese a haber nacido aquí".

Respecto de la canción, señaló que la había escuchado en una oportunidad y a su juicio era lo que comúnmente "denominamos festivalera y, por ende, se enmarca dentro de los esquemas manejados por el torneo que veo no progresó mucho, pues tiene a seleccionar canciones de ritmo e impacto, sin una creación poética, transformándose en pan para hoy y mañana".

Finalmente, en fuentes cercanas a

la Quinta Vergara, se informó que el problema está resuelto pues "el hecho que ella sea representativa o desconocida en Venezuela es problema de ellos. Lo importante es que el tema es de calidad y por eso se encuentra entre las 16 seleccionadas, los problemas internos sobre cuál autor es más conocido en ese país, no afecta al Festival".

Se comprobó, asimismo, que la mencionada autora es venezolana y no chilena, tiene residencia en su patria y se encuentra en Chile gozando de unas vacaciones. Que su marido sea chileno no interesa, pues las bases son claras y sólo exigen que el autor sea natural del país que representa.

Podrían ser Coco Legrand y Jorge Romero, Firulete

## Dos humoristas chilenos harán reír en festival

VIÑA DEL MAR.— Hasta el lunes quedaron pendientes los nombres de los dos humoristas nacionales que actuarán en la próxima edición del Festival de Viña del Mar. La información se recogió en las dependencias de la Municipalidad de la Ciudad Jardín, luego que el Alcalde Edmundo Crespo afirmara que todavía no se tomó una resolución al respecto.

El encargado de realizar las contrataciones es Carlos Johnson, director de la Oficina de Eventos Especiales de la municipalidad viñamarina, quien viajó a la capital para entrevistarse con los posibles humoristas. Los

nombres de los artistas con quienes habría conversado el ejecutivo no se dieron a conocer, porque según lo reglamentado la organización del evento artístico, sólo el alcalde puede emitir estas informaciones.

Pero según fuentes cercanas a la municipalidad, Carlos Johnson habría conversado con Coco Legrand y Jorge Romero, Firulete, los dos humoristas más afiliados con la Quinta Vergara. Sin embargo, pese a plantearse esto a la autoridad municipal de Viña del Mar, manifestó que todo está en estudio y que el lunes con relativa seguridad podrá entregar los nombres de las personas que harán reír en el Festival de Viña del Mar.



Vicente Bianchi, el músico nacional, dijo que "todo quedó en nada, puesto que mi hijo y mi nuera no vienen en Chile y ella es venezolana".

### Sergio Lillo "Tengo confianza en mi tema"

El cantante Sergio Lillo, de vasta y exitosa carrera artística como solista e integrante del grupo folklórico "Los Cuatro Cuartos", defendió en el próximo Festival de la Canción de Viña del Mar, en el género nacional, el tema de María Angélica Ramírez "Qué bueno que llega un niño".

Tengo mucha confianza en la canción porque además su nombre lo dice todo", expresó el intérprete, que por sexta vez se presenta en el evento musical viñamarino, compitiendo por cuarta vez en el género folklórico y en los oportunitades en el plano internacional. En todas ha obtenido lugares destacados. Es un ganador por excelencia.

La veta creativa de María Angélica Ramírez y la calidad como intérprete de Sergio Lillo se unió a partir de 1976 en el I Festival de la Primavera donde resultaron ganadores. De allí en adelante han seguido trabajando juntos porque ambos tienen una meta en común: "Innovar en forma paulatina y permanente dentro de nuestra música folklórica", manifestó el cantante.

El integrante de los Cuatro Cuartos —expresó— además, que su participación como solista le permitía demostrar en mejor forma su fuerza interpretativa. Agadió que ésto no da influjo dentro de su grupo, porque todos tienen plena libertad para actuar libremente si lo desean.

En cuanto a los demás temas de la competencia en el rubro folklórico, expresó que todos son de calidad. Recalcando que son representativos, pero que no se podía afirmar que fueran composiciones folklóricas porque como tal requieren de una investigación profunda y el término es complejo. Destacó que lo más apropiado era decir canciones chilenas, porque de esta forma se ajustan a lo que realmente son.

JORGE ROMERO, Firulete, es uno de los posibles nombres que habrá en el Festival de Viña del Mar. Su ratificación definitiva solo se conocerá el próximo lunes.

## Teleonce reabre ciclo de cine

Con un estreno televisivo titulado "Expreso del Tiempo" (Time Express) se inicia hoy en Teleonce la reposición de los Grandes Impactos de la Televisión durante la temporada veraniega. Estas superproducciones serán emitidas íntegramente, y en color, cada noche del sábado a las 21.20 horas.

Los protagonistas de "Time Express" son Vincent Price, Carol Browne, Lyle Waggoner y Richard Masur. El argumento trata las vivencias de dos pasajeros que viajan juntos en un elegante tren con destino a París. Sus triunfos, sus fracasos y temores son observados con atención por la pareja a cargo de la atención de los pasajeros.

Posteriormente, el sábado 24 de este mes, ofrecerán, siempre en el mismo horario, la aclamada serie "La Caldera del Diablo", ahora en versión

cinematográfica. El elenco está formado por Lana Turner, Hope Lange y Arthur Kennedy, quienes dan vida al sinfín de intrigas, amores, celos y aventuras que ocurren en Peyton Place. Estas superproducciones serán emitidas íntegramente, y en color, cada noche del sábado a las 21.20 horas.

Para el último día de enero y sábado 31, los Grandes Impactos exhibirán

"Incendio en el Cielo" con la actuación de Richard Crenna, Elizabeth Ashley y Joanna Miles. El drama basado en la obra del desaparecido Paul Gallico, y llevado a la pantalla chica, se remonta a la ciudad de Phoenix, Arizona, en los Estados Unidos, que está amenazada por la inminente caída de un cometa. La serie muestra

las reacciones de los asustados habitantes de la ciudad, durante los ocho días previos al desastre. Impresionantes efectos especiales y una acabada labor de miniatura, al estilo cinematográfico, nunca antes vistas en televisión se observan cuando el cometa chocó con la Tierra.

En febrero, el sábado 7, tienen programado el filme "Desaparición" protagonizado por Richard Widmark y Arthur Hill. La trama de esta producción tiene una buena dosis de suspense y emoción.

El sábado 14 exhibirán "Fuego Amistoso", drama que narra la historia verdadera de Peg y Gene Mulder, su hijo fallecido en Vietnam por la artillería aliada. El caso convocó a la opinión pública norteamericana ya que se refiere al conflicto de Vietnam, y además está basado en el discutido libro de C.D.B. Bryan.

El 21 de febrero estará en la pantalla un filme de acción y suspense titulado "Pendiente de un hilo", protagonizado por Patty Duke, Donna Mills, Oliver Clark y Cameron Mitchell. El argumento muestra la historia de un grupo de pasajeros de un teleférico que durante su trayecto a la montaña es detenido por un rayo. La descarga deja a los viajeros incomunicados y sin poder ser rescatados permaneciendo horas colgando de un cable metálico.

Finaliza el ciclo de los Grandes Impactos de la TV, el sábado 28 con el filme de ciencia ficción, "Viaje al centro de la Tierra", basado en la novela del prodigioso escritor Julio Verne.



Con el estreno de "Time Express", Teleonce reinicia hoy, a las 21.20 horas, los Grandes Impactos de la T.V.



Tennynson Ferrada, Gustavo Meza y Gonzalo Meza, de izquierda a derecha, respectivamente, caracterizan a tres disímiles personajes en la obra "Te llamabas Rosicler".

## ★★★★★ Claudia Cardinale, una líder del "feminismo"

En las diversas mesas redondas, coloquios y conferencias que se están llevando a cabo en Carrera sobre distintos tópicos cinematográficos, Claudia Cardinale ha dado la nota. Según el

Comité Organizador, la actriz había sido invitada a participar en un debate. Según las organizaciones feministas que forman parte de este minifestival, fue la propia actriz quien prácticamente exigió que se la llamara.

Las feministas sostienen que el Comité Organizador procedió de manera "machista", porque sabía perfectamente bien que la actriz tenía sumo interés en participar. La culpa recayó sobre Pasquale Squitieri, participante que ha lanzado una diatriba que desató las iras de las feministas.

En medio de la cada vez más caldeada polémica, Cardinale emitió algunas opiniones sobre el cine y su carrera, sus experiencias como actriz y como mujer en un mundo no precisamente femenino. Admitió haber sido usada en un comienzo como objeto sexual y luego como mansa y resignada esposa. "Es el destino de las mujeres que cuando son jóvenes devoran a los hombres, después se casan y se termina la fiesta", filosófico Cardinale.

Actualmente la actriz está siendo dirigida por Liliana Cavani en un filme basado en un libro de Curzio Malaparte y los protagonistas son Marcello Mastroianni y el resuelto Helmut Berger ex favorito de Visconti. Luego Cardinale admitió que no era nada fácil conciliar el mundo del amor de casa y el de la actriz. "Es difícil interpretar una escena cuando tenemos un hijo enfermo, por ejemplo. Y ese me ocurre más de una vez. No sé si este problema tiene solución. Yo, por mi parte, no lo he pensado dos veces; he seguido filmando. Ahora bien: siempre tengo tiempo para mi hija. Como Uds. saben, mi hija ya es grande y me necesita menos". Cardinale terminó diciendo que será presidenta del jurado del Festival Cinematográfico de Chicago. Las feministas la felicitaron por su sinceridad.

**BAILARINES SOVIETICOS**  
Los bailarines disidentes soviéticos Leonid y Valentina Kozlov han firmado contrato con el ballet de Australia como artistas principales para la temporada de 1981 y escenificarán "Cáscañeces" para la compañía.

La pareja, que reside en el estado de Nueva Jersey, Estados Unidos, no había podido hallar empleo permanente con una compañía de ballet desde que Estados Unidos le concedió asilo en 1979.

Los Kozlov bailaron como estrellas invitadas en el Ballet Festival de Londres, el Ballet Internacional de Caracas y otras compañías importantes en Estados Unidos, Europa, Israel y América del Sur. Los australianos quedaron encantados con Valentina el año pasado cuando interpretó el papel estelar en "Ana Karenina" en Sydney.

**PELICULA CON DOLLY PARTON**

La cantante Dolly Parton podría interpretar a la propietaria de un prostíbulo en la versión cinematográfica de la comedia "El mejor prostíbulo de Texas", pero la agraciada

## "Rosicler": éxito en el parque

Pese al frío reinante, que a decir de algunos "calaba hasta los huesos", el público santiaguino no se hizo esperar cuando la Corporación Artística de la Universidad Católica anunció la reposición, por este fin de semana, de la obra de Luis Rivano, "Te llamabas Rosicler".

Las aposentadurias, ubicadas en uno de los extremos del Parque Bustamante, se colmaron en pocos minutos con espectadores de diferentes edades deseosos de disfrutar de uno de los mayores éxitos del Teatro Imagen, presentado por primera vez en 1979, a tablero vuelto, bajo la dirección de Gustavo Meza, quien en versiones recientes ha interpretado, con buena respuesta, uno de los personajes mejores de la obra.

Al igual que en enero de 1980, la vuelta al escenario de la esbelta y coja Rosicler, representada por Jael Unger, relatando sus dramas, tuvo una sorprendente respuesta de parte del público que en otras funciones de esta temporada no logró llenar el recinto.

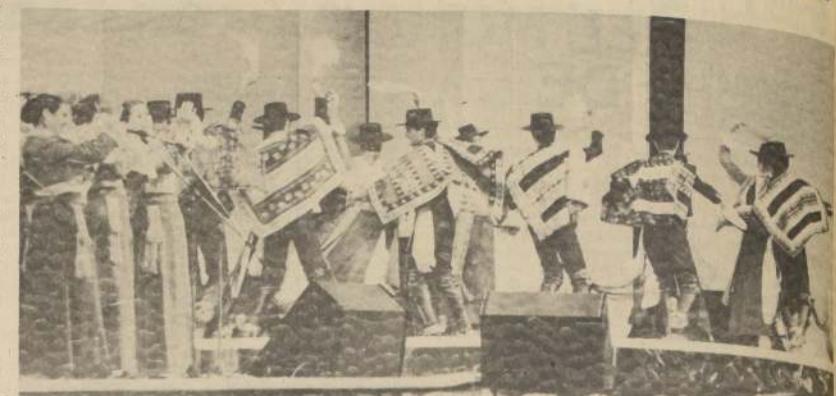
Se calcula que más de 800 espectadores han visto la obra, vibrando de verdad con la crónica diaria de una vieja casona "venida a menos" en el barrio bajo de la ciudad de Santiago, donde se conjugan falsos oropellos, desubicación social y mezcla de tipos humanos auténticos.

La época corresponde al año 50 y reúne a una dramática dueña de mansión (Coca Guazzini), a un iluminado poeta (Gustavo Meza), a un jubilado de la municipalidad (Tennynson Ferrada) que además de amar los tangos y a Gardel, adora a Rosicler, vedette enferma que vive en constante evasión de una realidad que la cas-

tiga. Completan el elenco Gonzalo Robles, caracterizando al amante de la

dueña de la propiedad y Juan Cuevas como el guardián de banco que trata

de imponer orden en este grupo humano.



El Segundo Concurso Nacional de Composiciones Inéditas de Cueca se realizará los días 20 y 21 de marzo en Santa Cruz. Las inscripciones y bases ya están a disposición de los creadores de música chilena.

## Abrieron inscripciones para segundo festival de la cueca

Se abrieron las inscripciones para los interesados en participar en el Segundo Concurso Nacional de Composiciones Inéditas de Cuecas, que se realizará en la ciudad de Santa Cruz, provincia de Colchagua, los días vier-

nes 20 y sábado 21 de marzo a las 20 horas.

En el concurso, organizado por la Federación de la Cueca y el Comité Ejecutivo, de Santa Cruz, podrán

participar todos los autores y compositores sin distinción de edad.

Con respecto a los temas, estos deben ser inéditos en letra y música. El contenido podrá ser festivo, patrio, histórico, romántico o picaroso, pero en ningún caso grosero ni comprometido, ya que el objetivo del concurso es dignificar, en toda la extensión de la palabra, nuestra danza nacional y elevar, en lo posible, el nivel creativo e interpretativo de ella.

Las composiciones deben ser en viandas en cassette, con cinco copias de su lectura. La grabación debe venir encabezada por el título, seudónimo del autor y estilo de la cueca.

En un sobre aparte y sellado debe llegar a Santa Cruz, el nombre y apellido del autor, dirección, número de carnet, teléfono y firma.

Las composiciones deberán enviar se a la Ilustre Municipalidad de Santa Cruz, provincia de Colchagua de la siguiente manera: Señores, Comité Ejecutivo, Concurso Nacional de Composiciones Inéditas de Cueca, Ilustre Municipalidad de Santa Cruz, Plaza de Armas 242, Santa Cruz Región.

El plazo estipulado para la recepción de los temas será hasta el día 20 de febrero de 1981 a las 12 horas. Si alguna composición llega fuera de plazo, se recibirá siempre que pudiese acreditar con el sello de correo, la fecha y la hora de despacho.

El sello EMI Odeón, editora en un long play los temas finalistas del evento.

### NORMAS GENERALES

Los temas seleccionados para participar en este concurso serán dados a conocer el lunes 16. Los clasificados deberán presentarse en la Municipalidad de Santa Cruz el día viernes 20 de marzo a las 16 horas. Para los que deseen asistir al espectáculo, el mismo día 20 saldrá un bus de Santiago con destino a Santa Cruz, desde calle Morenáez esquina de Alameda.

Los conjuntos deberán ser integrados por un máximo de cinco personas y cada uno podrá defender hasta dos temas si lo desea. La interpretación deberá realizarse con instrumentos típicos y no se exigirá trajes folklóricos como requisito para poder actuar.

### JURADO

El jurado elegirá cinco temas finalistas más uno de un compositor local por derecho de sede. Además, otorgará un premio especial a los mejores intérpretes.

Habrá diplomas y obsequios para las visitas y el público también obtendrá un premio especial a los conjuntos más populares.

Se otorgarán tres premios. El primer lugar se llevará \$ 70.000; el segundo, \$ 30.000 y el tercero \$ 20.000.



La actriz Claudia Cardinale, quien se ha transformado en una activa líder del Movimiento Feminista.

Henry Fonda recuerda su años de mayor éxito.



LA EMISORA DEL LAUREL DE ORO

## EN DOS AÑOS HEMOS MAS QUE DUPLICADO NUESTRA SINTONIA.

NOVIEMBRE 1979 aumento + 29.2% \*  
SEPTIEMBRE 1980 aumento + 88.1% \*

Ahora duplicaremos nuestros esfuerzos para servir, informar y entretenir a los auditores de Caracol.

RESERVAS: <b>HOTEL WINDSOR</b> ALAMEDA 763 FONOS: 381554 - 382215	FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032	EN DOS AÑOS HEMOS MAS QUE DUPLICADO NUESTRA SINTONIA. NOVIEMBRE 1979 aumento + 29.2% * SEPTIEMBRE 1980 aumento + 88.1% *
--	---	--

## Gerardo Parra: Mago, humorista y modelo

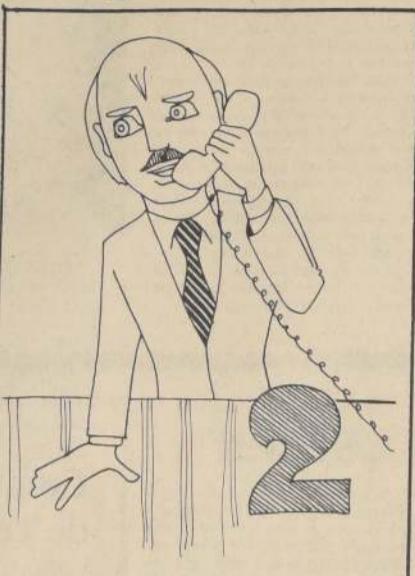
Gerardo Parra, el Mago Oly es uno de los personajes curiosos de nuestra televisión. Ilusionista, showman, humorista, bailarín y modelo de "Sábados Gigantes". Estas son algunas de sus facetas artísticas con que el público lo ha identificado en los últimos años y con las cuales ha logrado las simpatías de las personas, ya sea en sus actuaciones o en la calle.

Tras esta imagen, aparece la de un muchacho revoltoso y juguetón, que busca siempre sacar su chispa humorística para deleitar a los que están a su alrededor. De 26 años, casado, un día decidió cambiar la sicología por un maz de naipes. La idea de convertirse en mago fue más fuerte que su deseo de conocer el comportamiento humano con sus múltiples facetas. Los libros de Freud, Piaget y Erick Fromm fueron reemplazados por guías manuales donde se explicaba el difícil arte del ilusionismo y la programación.

Creo que nunca he dejado de tener magia en la vida. Desde que tenía 13 años de edad, la baraja de naipes, las muñecas que cambian de color y otros utensilios más, me acompañan a cada uno de los lugares que asisto. Allí siempre hay una persona intere-

# Magazine

## Su manera de hablar por teléfono dice como es su personalidad



Nuestros rasgos sociológicos, temperamento y carácter imprimen una modalidad específica a los actos que ejecutamos. Hay pruebas que a través de preguntas, respuestas, asociaciones mentales y otros recursos apuntan directamente a este mundo interior que condiciona las manifestaciones externas. Sin embargo, la observación de las actitudes evidentes y demás expresiones visibles ayudan a comprender, en líneas generales, algunos aspectos de nuestra manera de ser. Entre estos últimos está la forma de hablar por teléfono.

Vigile su manera de utilizar este instrumento de comunicación y vea si coincide con uno de los cinco patrones más frecuentes que enumeramos a continuación. El texto bajo los títulos le dirá algo de su personalidad.

### HIPERACTIVOS

1.- La persona que sostiene el teléfono con su hombro está acostumbrada a realizar múltiples actividades en forma paralela. Es muy activa, inquieta y difícilmente puede sentarse relajadamente porque todo su ser ha estado durante mucho tiempo sometido al constante asedio de numerosas preocupaciones. Es usual que permanezcan en tensión y que las exigencias que cargan sobre sus hombros excedan sus límites. Estos seres están habituados a solucionar problemas inmediatos de acuerdo al desarrollo de los acontecimientos en que están involucrados y tienen más dificultades para cumplir los planes o promesas a largo plazo. Viven el momento, que para ellos está lleno de agitación.

### VIGILANTES

2.- Quienes conversan por teléfono observando lo que sucede alrededor tienen varias líneas de intereses no siempre compatibles entre sí. Les gusta mantenerse al tanto de todo lo que sucede para experimentar más seguridad en sí mismos. Cuando están desinformados sienten que el mundo no tiene la confortable solidez que aman. Les cuesta delegar responsabilidades y ceder la iniciativa a los demás y, cuando las circunstancias exigen que otras personas manejen algunos asuntos, siempre están husmeando para ver si las cosas se realizan en la forma que les parece correcta. Pocas veces comprenden los puntos de vista ajenos y causan grandes molestias a los seres amantes de la privacidad.



### INSEGUREOS O EXHIBICIONISTAS

3.- Aquellos que gesticulan demasiado al hablar por teléfono, con la mano que está libre, cara y otros ademanes de la parte superior del cuerpo, se sienten más a gusto conversando cara a cara con su interlocutor. Al parecer necesitan observar las reacciones que producen sus palabras. No experimentan seguridad en este tipo de conversación a distancia que permite actitudes y conductas imposibles de vigilar en los momentos inmediatamente posteriores al diálogo. Este exceso de gesticulación trata de imprimir un mayor énfasis y propiedad a los argumentos que utiliza quien habla por teléfono. Los cuales están más basados en urgencias afectivas e instintivas, y no en razones que corresponden necesariamente a las circunstancias. En general, estas personas son muy temperamentales.

Si lo ademas sólo se producen cuando se conversa por teléfono frente a otras personas, nos encontramos ante un ser bastante exhibicionista y acaparador de la atención de los demás.

### EXTRAVERTIDOS

4.- Quienes conversan normalmente en voz alta son extravertidos

y se interesan naturalmente por los problemas ajenos y propios. Esta personas son gregarias y sienten la comodidad cuando están rodeadas de una soledad que no desean. Son como libros abiertos y esperan lo mismo de los demás. Motivo por el cual rechazan a los amantes de las actitudes misteriosas y otros seres de propósito impenetrables.

### INTROVERTIDOS

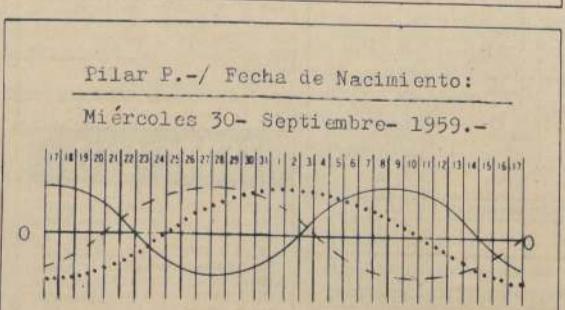
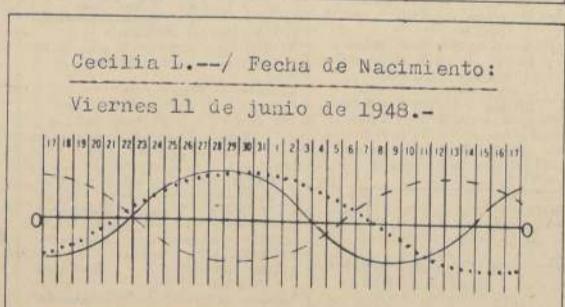
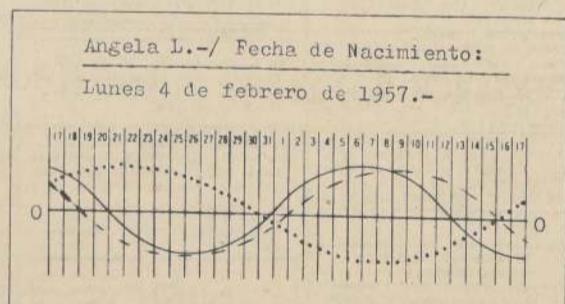
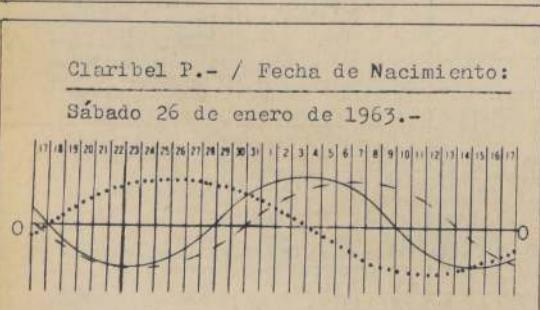
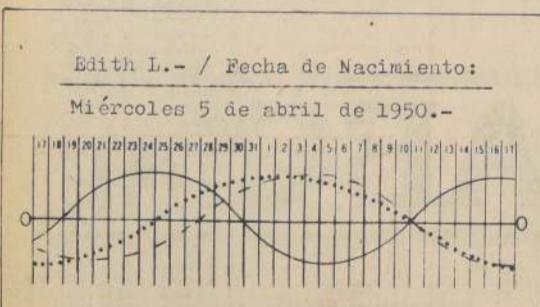
5.- Las personas que conversan en voz baja son más extravertidas y a veces de estar grandes períodos de soledad. En general, se contacta con la gente a través de una conducta más protocolar y formal que espontánea. Sólo adoptan actitudes desafadoras cuando alguien toca sus temas preferidos. Circunstancias en las que dejan en evidencia la misma pasión que apoya a sus convicciones. Para estos casos la relación interpersonal es muy difícil en toda oportunidad en que no existe una confianza formada a través del tiempo. Para compensar esta debilidad está su habilidad para sostener largas conversaciones telefónicas o escribir extensas misivas. Esta personas defienden intensamente su vida privada.

## Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago; o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, mental y emotivo durante 30 días. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

### RICARDO HERREROS C.

Las cartas fueron enviadas por Angela L., Edith L., Cecilia L., Claribel P. y Pilar P. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas. Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0). Despues compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 17 de enero y 17 de febrero de 1981.



## Interpretación

1.- **Ritmo fisiológico positivo (Línea llena sobre el eje 0).**— Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.- **Ritmo fisiológico en día crítico (Línea llena cruzando el eje 0).**— Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se debe tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.- **Ritmo fisiológico negativo (Línea llena bajo el eje 0).**— En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.- **Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0).**— Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristeza tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo, y actuar en público.

5.- **Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0).**— Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones y actos de temeridad o cobardía injustificadas.

6.- **Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje 0).**— Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insipida. Las penas y alegrías tienen menor intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.- **Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0).**— Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.- **Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal).**— Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraños son frecuentes.

9.- **Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje horizontal).**— Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos, y ejecutar actividades que exijan repetición.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los críticos se consideran semierritas y deben tomarse las mismas preocupaciones indicadas para estos días aunque algo más atenuadas.





Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

Pedro Medina:

# "Los pergaminos no sirven para ganar carreras..."

... Por supuesto que lo dicho es muy razonable, porque no gano nada ni me conformo con el grandioso triunfo de Premio Nobel en El Ensayo o decir que va a repetir igual carrera. Ya, esto de la preparación es mucho más complejo, pues cada competencia que se aproxima es algo totalmente nuevo para el animal y para uno. Ojalá todos los caballos quedaran en idéntica forma, después de una buena presentación... El caballo, como es lógico, baja sus kilos por el esfuerzo realizado y después hay que iniciar un trabajo de cero con él y volver a ponerlo a punto para su siguiente carrera. En otras palabras, intentar regular o mejorar el estado atlético con que se presentó en su última actuación.

Es difícil, pero eso es una de las cosas distintas al turf que no lo transforman en una rutina. Uno nunca sabe cómo va a amanecer el caballo al día siguiente y siempre está pensando en cómo va a encarar el próximo trabajo. Muchas veces nos encontramos con que el animal se ha descompostado y ha sufrido una mala pisada, es entonces cuando los planes deben declinar y empezar a hacerle otro tipo de entrenamiento, que primero le alivie el mal, y segundo, que lo ponga en forma. Posteriormente a eso, recién iniciar el entrenamiento estipulado con anterioridad.

Bueno, esas son las incógnitas que el preparador de un buen caballo debe calibrar a la perfección y no perderse anteriores porque su carrera pasada es excelente. Los pergaminos en la hípica no valen absolutamente nada, lo que si prevalece es el estado físico y atlético del pensionista.

## PREMIO NOBEL

En el caso de Premio Nobel, su último triunfo en El Ensayo fue exclusivamente porque llegaba en óptimo estado, producto de un trabajo hecho a conciencia, y además porque el tres años no había tenido ningún malestar como para bajarle el training. En aquella ocasión creo que hubo un tanto de fortuna, porque al caballo se le pudo aplicar un trabajo planificado. Pero la vez anterior, cuando llegó tercero en el Nacional, no se logró lo pensado, ya que venía de un fuerte esfuerzo y con algunos kilos demás a causa de no haberse podido exigir suficiente.

## UN PUNTO EN CONTRA

Pedro Medina ya ha comenzado a vivir en su interior todo ese nerviosismo que significa competir con el gran favorito. El Derby no es para él una obsesión, pero como es un hombre que le gusta hacer las cosas bien y si es posible repetir anteriores actuaciones, se ha entregado por entero a presentar a Premio Nobel incluso mejor que en la oportunidad en que ganó el máximo evento santiaguino junto al jinete Elias Silva.

Todos estos grandes clásicos se constituyen sin lugar a dudas en intensos desafíos que la experiencia y los deseos de mantener un prestigio fundado sobre la base del esfuerzo y del estudio, hacen que el preparador del caballo se entregue hasta las últimas consecuencias. Un Derby no es una carrera que se corre todos los días y más aún si uno tiene ese premio en el cuerpo, lucha con mayor tesón para emular un rendimiento similar.

Pero lo que considero que será un punto negativo para mis pretensiones es que tendré la obligación de hacer ganar al favorito. Ese aspecto es indudablemente un arma de doble filo, ya que todos los participantes corren en su contra. Por esa razón una



**PEDRO MEDINA.** — Considera que para El Derby, las instrucciones del cómo encarar la prueba están de más, porque en una confrontación de esa naturaleza, el jinete es uno de los grandes responsables y debe ser el que se plantea su propio plan de acuerdo a lo que ya conoce del animal.

Mario Catalán:

## Un chileno triunfador en Buijo

No es muy grande la correspondencia que existe entre nuestro turf y el del hermano país del Ecuador, pero cuando llegan algunas noticias siempre un chileno tiene que estar en primera plana.

Cuando los ecuatorianos han hecho el balance del año 80 sobresale la sin igual ganancia de un compatriota que triunfa hace varios años en esa nación americana.

Se trata de Mario Catalán, un profesional chileno que hace algunos años quiso incursionar en otros horizontes y dirigió sus pasos rumbo a Ecuador. Desde que se trasladó, su persona ha sido carta de triunfo. Muy cotizado por los propietarios, Catalán tiene un prestigio ganado sobre la base de su propio esfuerzo y dedicación en la actividad de la preparación de finos de carreras, que según sus propias palabras es una labor que la realiza como hombre y entrenador.

## LA QUINTUPLETA

A lo que nos hemos referido en un comienzo de la crónica se trata de una verdadera hazaña que la hípica del país hermano hizo sobresalir en los periódicos y también mediante frases elogiosas de los propios directivos del Hipódromo Buijo. Allí en una tarde memorable, Catalán alzó a cruzar en cinco oportunidades la meta con sus pensionistas resultando galardonado por su eficiencia y entrega por la actividad que la cumple a la perfección.

## QUE DIJERON DE EL

Los colegas hípicos del Ecuador destacaron en revistas especializadas como "La Fija" y en los diarios de la

capital en estos términos: "Pocas veces en la vida de un profesional de la hípica puede coronarse una hazaña como la de lograr cinco victorias en una sola tarde; eso en realidad significa mucho esfuerzo, mucha fe y mucho trabajo, que al conseguirlo se refleja en el rostro feliz de un hombre satisfecho por la labor cumplida."

El "tío", como cariñosamente lo llaman los adictos al turf, vivió la mejor tarde de su vida y muchos aplausos cosechó por la victoria de cinco de sus pupilos que actualmente tiene a su cuidado. Inició exitosamente con la yegua María Soledad, en la tercera carrera. Luego con Directivo, obtuvo la mejor remuneración por ser la prueba clásica en que la hípica ecuatoriana rendía su homenaje a la ciudad de Guayaquil por el centenario de su fundación; en la sexta carrera otra victoria con Puente Roto; después con Sancho en la séptima y culminó su tarde triunfal con el potro Delmos, alcanzando así un total de cinco victorias que lo colocan en los primeros lugares de la estadística de su profesión.

Por tan resonada victoria Mario Catalán, entrenador chileno radicado en Ecuador, merece las más calidas felicitaciones.

La nota periodística fue hecha por la revista "La Fija" el día 26 de julio de 1980. Este hecho a la larga se transformaría en uno de los más destacados del año que pasó y por tal razón hoy lo entregamos a la afición chilena para que sepa que muchos de los profesionales nacionales como Mario Catalán elevan cada día el nombre de la hípica chilena, que siempre ha dado tan buenos y eficientes profesionales tanto en la preparación como en la fusta.

mala maniobra puede costar el resultado del premio.

## NO HAY RIVAL CHICO

Para Medina, que es un avezado en la preparación y muy directo en sus apreciaciones, que ha sabido mantener por más de veintidós años en el turf, no hay rival que sea chico en un Derby.

"Los rivales pequeños son igualmente importantes en esta confronta-

■ El preparador de Premio Nobel analiza la opción que tiene su pensionista para El Derby y la gran responsabilidad que significa competir con el caballo favorito.

ción clásica. El jinete debe considerar a todos por iguales y lo mismo el trainer del animal favorito. Una carrera de esta naturaleza tiene esos bemoles que la hacen más atractiva aún y, más todavía, que en los clásicos selectivos jamás ha ganado el favorito.

No hay una línea que señale que este caballo o el otro tiene el pasaje comprado al triunfo. Las carreras hay que correrlas y después de cruzada la meta recién se puede respirar con tranquilidad.

Claro que hay dos o tres caballos que tienen primerísimas opciones, como son Maipón, Los Confines y Chalotín, junto a Premio Nobel...

¿Pero quién le dice a usted si estos cuatro animales no pueden cumplir su planificación y resulta ganador otro que no se vea jamás en el papel como tal...?

## ESTOY TRANQUILO, PERO...

Es normal que cualquier ser humano ante las grandes confrontaciones viva una guerra de nervios ya que estas son las que al final y al cabo expresan una carta de presentación en las futuras carreras.

"Mire yo estoy tranquilo porque hasta el momento todo se ha presentado perfectamente. El animal ha respondido en los trabajos y pienso que en los de distancias largas también se mostrará en óptimo estado. Premio

Nobel ha sido cuidado y entrenado para ganar una carrera y así dar una satisfacción a sus propietarios que han sido excelentes personas conmigo y también una dicha muy particular que sea el producto de todo un trabajo a largo plazo."

— Se ambienta el tres años al Sporting.

Aunque faltan varias salidas a la pista, los cotejos que ha realizado me han señalado que lo logra muy bien, pero a medida que pasen los días,

Creo que llegará al día de El Derby con el mismo peso que corrió en El Ensayo. Sus 492 kilos son indicio que el animal tiene que responder en cuanto a atropellada y galope de los primeros metros.

— ¿No teme a que la partida sea igual a la Jackson?

No, porque hay un hecho específico que en un Derby siempre los primeros cuatrocientos metros han sido al galope donde cada jinete busca una posición para correr en transcurso que le falta. La partida de la Jackson toda la vida ha resultado violenta y rápida, ya que como está ubicada en la curva es un lugar incómodo para todos. Y por eso que cada cual trata de meter caballo para alcanzar los palos.

## Y CHALOTIN... ¿QUE?

Bueno la ganancia de este pupilo de mi colega Cavieres fue sin discusión alguna porque llegó justamente en un óptimo estado físico y su jinete supo

aprovechar los desajustes que se produjeron en los metros finales donde el puntero Magüei y su escolta le permitieron adelantar y liquidar el pleito.

Para mí no se constituyó en sorpresa, porque a ese caballo siempre lo he tenido por bueno y además ha elevado su rendimiento, lo que lo pone como uno de los favoritos para El Derby. Esta muestra de calidad que dejó manifestada en la Copa Jackson hoy que tenerla muy en cuenta para su siguiente carrera.

— ¿Cuáles son los de temer para Premio Nobel...?

Como le señalé anteriormente todos son de gran cuidado, porque mi caballo será el favorito y por consiguiente correrán contra él.

A modo de ejemplo para mí, Maipón tiene muchas posibilidades, porque sus trabajos han resultado notables; igual cosa Los Confines, que es un animal muy engañador porque no trabaja todo lo que corre y recuerde lo que le costó al mío ganarle en El

Ensayo. De Chalotín, está demasiado hablar porque lo dijo todo la Jackson... Como ve para mí es una seria interrogante que deberá dilucidar a medida que vayan pasando los días y los caballos demuestren todo lo que pueden hacer en la pista de trabajo.

Pedro Medina también tiene gran confianza en su otro pupilo, Rasputin, que competirá en El Derby. Cree en él como igualmente en Premio Nobel.

Pero como este preparador siempre ha sido un profesional discreto en cuanto a pronósticos, termina su conversación en una idea muy clara y que ha sido en fondo su carta de presentación:

"Mire, quedaré conforme si ambos llegan en sus máximas condiciones físicas a la carrera, sólo así podré decir que como preparador he cumplido, porque al menos mi parte la he realizado a conciencia y todo lo demás dependerá de la forma en que se den las diversas etapas del premio viñamarino.



SE REPETIRÁ? — La duda persiste, porque tanto Los Confines (por los palos) y Premio Nobel se están preparando plenamente para alcanzar una ganancia consagratoria. La llegada corresponde a El Ensayo 1980.

## Rasputin:

## También muestra su opción

Varios de los cotejos que se produjeron en el Sporting Club de Viña del Mar fueron presentados por "La Nación" en su edición del viernes, hoy mostraremos la otra mitad de animales en los que hubo varios buenos tiempos.

## 200 Metros:

Pinkie, 12.2/5  
Mozo Guapo, A. Muñoz, en 12.2/5.  
Caucasian Girl, F. Mejías, en 12.2/5.  
Repití igual:  
Buggiardo, R. Durán en 12.3/5. Repitió en 12.1/5.

## 300 Metros:

Grande Madame, O. Pérez, en 17.2/5;  
Stress, M. Aranda, en 17.4/5.  
Chilpaco, V. Cáceres, en 17.3/5.  
Johnnie Walker, V. Vásquez, en 17.3/5.

## 400 Metros:

Mister Pink, S. Pérez, en 24.1/5 (2 años);  
Libertado, A. Jalil en 23  
Chaliapin, E. Guajardo, en 23.2/5  
Gran Gesta, A. Muñoz, en 23.3/5

## 500 Metros:

Su Salido, R. Durán en 31  
Altivo, M. Peñaloza y Macheteado (2 años), en 29.3/5

Sos Piola, aprendiz F. Carvajal, en 30.3/5 (2 años).

Permiso, M. aranda, en 29.3/5

Bayata, M. Aranda, en 29.4/5

Bravo's V. Vásquez, en 30.1/5

Maraña, R. Durán, en 29

Sorento, A. Muñoz, en 29.3/5

Blackboard, A. Muñoz, en 29

Antranig, J. Hernández, en 30

Silicio, F. Araneda, en 30.2/5

April Melody, A. Muñoz, en 29

Verdi, L. Valencia, en 30

Delos, M. Peñaloza, en 29.4/5 Viñita

Azul, r. Arumada, en 29.2/5

Jandula, O. Escobar, en 30.1/5

Suficiente, A. Jalil, en 29.3/5

Pebetero, J. Navarrete, en 29.1/5. (2 años)

Madhava, L. Carvajal, en 30

600 Metros:  
Sacoma, J. Hernández, en 36.3/5  
Aliñado, P. Hernández, en 36.2/5  
Royal Triumph, R. Ahumada, en 36.4/5  
Rancho Chico, O. Pérez, en 37  
Propietario, S. Suárez, en 37  
Petronio, O. Pérez, en 37  
Farra Larga, J. Maira, en 36.2/5  
Córdoba, R. Pérez, en 37.3/5

700 Metros:  
Atkinson, J. Maira, en 43.2/5  
Régulo, R. Pérez, en 42. Ult. 200 en 12.2/5  
Fusco, A. Muñoz, en 44.2/5

800 Metros:  
Rupanque, O. Silva, en 51  
Tabaco, S. Azocar, en 50.2/5  
Mocita Brava, R. Ahumada, en 48.3/5  
Ult. 200 en 12.3/5

1.000 Metros:  
Rasputin, E. Guajardo, en 1.03 Ult. 200 en 12.2/5.

1.200 Metros:  
Buena Paga, E. Guajardo, en 1.19  
Don Masa, S. Suárez, en 1.21.2/5.  
Ult. 200 en 12.2/5. A voluntad.



RASPUTIN. — A quien vemos poniéndose en segunda línea, puede constituirse en una de los serios aspirantes a la máxima justa de la temporada grande. El defensor de las sedas del Stud Paola cotejó los mil metros en 1.03, con finales de 12.2/5. La carrera corresponde al clásico Viña Undurraga, en el Club Hípico.

## Orlando Arauena: "Trataremos de reeditar campaña del 79"

RANCAGUA (Por Luis Oñate).— La llegada de Orlando Arauena a O'Higgins ha provocado infinito optimismo en la hinchada local, ya que todos recuerdan que el 79, cuando el "Cabezón" dirigió a los mineros el equipo logró el vicecampeonato y junto a ello su segunda actuación en Copa Libertadores de América. Sin embargo, por esas cosas que tiene el fútbol, el técnico no continuó en la institución, cediendo su puesto a Francisco "Paco" Molina.

Pero todo eso ya es pasado, porque de ahora en adelante, Arauena será nuevamente el técnico de O'Higgins, con lo cual crece el optimismo, porque se ha comentado con insistencia que todos desean conformar un equipo para campeonar. Y con Arauena reflexionan, podemos aspirar a ello.

### ★★★ Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 248 de Polla Gol se jugarán este fin de semana todos los encuentros del fútbol español, correspondientes a la 3<sup>a</sup> fecha en Primera y 1<sup>a</sup> fecha en Segunda División por la 2<sup>a</sup> rueda del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación (hora chilena).

HOY

Partido 1 (16.00 hrs.); —Real Sociedad — La Palmas

MAÑANA

Partido 5 (12.30 hrs.); —Salamanca — Español

Partido 6 (12.30 hrs.); —Zaragoza — Murcia

Partido 7 (12.30 hrs.); —Real Madrid — Sevilla

Partido 8 (12.30 hrs.); —Valladolid — Bilbao

Partido 9 (12.30 hrs.); —Almería — Atl. Madrid

Partido 10 (12.30 hrs.); —Alavés — Getafe

Partido 11 (12.30 hrs.); —Linares — R. Vallecano

Partido 12 (12.30 hrs.); —Castellón — Huelva

Partido 2 (13.00 hrs.); —Betis — Osasuna

Partido 3 (13.00 hrs.); —Hércules — Valencia

Partido 4 (13.00 hrs.); —Barcelona — Gijón

Partido 13 (13.00 hrs.); —Baracaldo — Castilla

## FELICIDAD

Orlando Arauena, quien la temporada pasada realizó un buen trabajo en Unión Española, desde el momento de estampar su firma destino las horas a planificar lo que será su nueva estadía en Rancagua. Por de pronto se puede decir que el plantel está citado para el 30 de este mes para chequeo

Allá, en Costa Azul, todos piensan en el futuro...

## Belmar: "Este será el año de Audax Italiano"

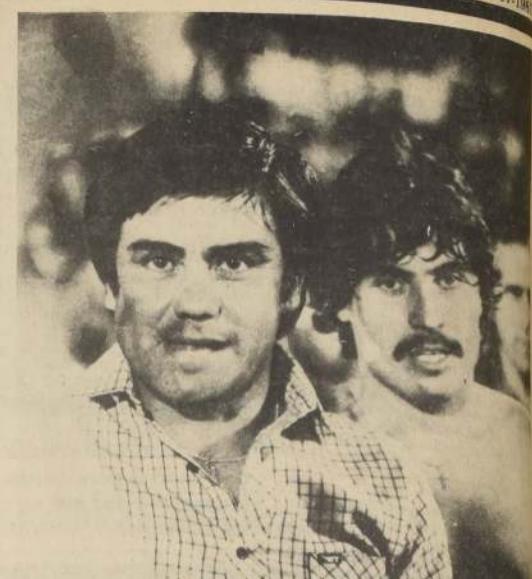
COSTA AZUL (Por Luis Correa).— "Sabe, esta temporada Audax Italiano tendrá una excelente actuación, porque se conservaron las 'raíces' del año pasado y con esta pretemporada que estamos haciendo quedaremos a punto para pararnos frente a cualquier equipo..." Y Leonardo Belmar después camina plácidamente entre esta arena que cobra a tantos veraneantes. Sin embargo, los jugadores de Audax Italiano no están de vacaciones. Todo lo contrario, mañana y tarde trabajan fuertemente en su preparación, esa que tiene como finalidad dejarlos en óptimas condiciones para el calendario de partidos.

Mientras caminamos Belmar me irradia con su optimismo: "Viste, el año pasado creí que en los partidos finales fuimos el equipo sensación. Cómo repuntamos. Gran mérito de Hernán Godoy quien supo guiarlos e inyectarnos un ideario de sacrificio y sudor. Y eso que nos tomó al último. Por eso, ahora pienso que tendremos que mejorar la campaña anterior. Hasta

médico ya que el 2 de febrero O'Higgins inicia la pretemporada.

Con respecto al equipo, Arauena manifestó: "Yo los conozco, porque estoy los mismos del 79. Junto a ellos, más los refuerzos que solicitaré —serán dos o tres— creo que conformaré un equipo con potencia para tener una actuación buena. Ahora lo que me provoca cierta inquietud es el

hecho de que tengo que eliminar a uno de los tres extranjeros y estas decisiones son siempre difíciles, porque Leyes, Acosta y Olivera son excelentes jugadores. Bueno, la determinación final la tomaré con calma. Lo mismo que para solicitar refuerzos. Con la directiva de O'Higgins me entiendo a la perfección y juntos trataremos de darle, al final, una gran alegría a esta ciudad que me recibió tan bien".



REENCUENTRO. Orlando Arauena se reencontrará con aquellos jugadores que obtuvieron el vicecampeonato en 1979.

## Fútbol internacional

## Infantil de U. de Chile debutará en Argentina

BUENOS AIRES, Enero 16 (DPA).— Con la participación de 15 equipos extranjeros y 9 de la Argentina, se inauguró ayer en Buenos Aires el primer Torneo Internacional de Fútbol Infantil, organizado por el Club River Plate, de Buenos Aires.

El certamen se jugará en seis zonas en las que intervendrán cuatro conjuntos en cada una y los partidos tendrán una duración de 60 minutos, en dos tiempos, con diez minutos de descanso.

El primero y segundo de cada zona pasarán a los cuartos de final, concluyendo el torneo, en el que intervienen jugadores de 13 años de edad, el 3 de febrero en River.

El vencedor obtendrá el título de "Campeón Mundial Infantil" cada una de las zonas integrada de la siguiente manera:

Zona 1: River Plate (Arg.), Atlético Chalaco (Perú), Real Madrid (Esp.), Tel Aviv (Israel). Juegan en River.

Zona 2: Vélez Sarsfield (Arg.), América (Méjico), Barcelona (Esp.) y Academia Tahuichi (Bolivia). Juegan en Vélez.

Zona 3: Rosario Central (Arg.), Budapest (Hungria), Nacional (Uruguay) y Partizan (Yugoslavia). Juegan en Rosario.

Zona 4: Kimberley (Arg.), Independiente (Arg.), Internazionale (Italia) y Regatas Flamengo (Brasil). Juegan en Mar del Plata.

Zona 5: Talleres de Córdoba (Arg.), Boca Juniors (Arg.), Rapido de Viena (Austria) y Stuttgart (Alemania Federal). Juegan en Córdoba.

Zona 6: Independiente Rivadavia (Mendoza), Olímpia (Paraguay), Platense (Arg.) y Universidad (Chile). Juegan en Mendoza.

## Fernández Vial debutará con oncena uruguaya...

CARON sus entrenamientos bajo la conducción de Juan Muñiz.

Para Fernández Vial también este partido es su debut. Desde que el club fue aceptado en el seno de la ACF, sus dirigentes se han preocupado de la formación del equipo, para lo cual han contado con un numeroso contingente de jugadores, facilitados por los clubes de la Asociación de Fútbol de Concepción.

Los orientales harán varias presentaciones en canchas de la zona y su presencia ha despertado bastante interés entre el público aficionado.

El rival que tendrá la visita en su debut es nada menos que Fernández Vial, ahora integrante de la Tercera División de la Asociación Central de Fútbol. Este solo antecedente asegura que mañana habrá una buena asistencia de público en Penco. Los aurinegros han tomado con mucha responsabilidad el compromiso con los uruguayanos y para ello durante la semana intensificaron sus entrenamientos bajo la conducción de Juan Muñiz.



SEGURIDAD. — Para Leonardo Belmar, éste será netamente un año para Audax Italiano.

## Huachipato se nutre con semillero de Colo Colo

CARON sus entrenamientos bajo la conducción de Juan Muñiz.

Para Fernández Vial también este

partido es su debut. Desde que el

club fue aceptado en el seno de la

ACF, sus dirigentes se han preocu-

pado de la formación del equipo,

para lo cual han contado con un

numeroso contingente de jugadores,

facilitados por los clubes de la Asociación de Fútbol de Concepción.

Las conversaciones al respecto las adelantó "La Nación" en su oportunidad, ya que estos jugadores estaban en los planes del director técnico.

Las características de los tres ele-

mentos en cuestión, según se dijo

son estimables.

Osorio juega de puntero izquier-

do, González de arriete central y Ro-

sales se desempeña de volante a

quierdo. Jaime Fernández, deple-

do acero ante la ACF, comunicó

que estos jugadores estarían viajo-

do a Talcahuano en los primeros

días de la próxima semana.

Osorio juega de puntero izquier-

do, González de arriete central y Ro-

sales se desempeña de volante a

quierdo. Jaime Fernández, deple-

do acero ante la ACF, comunicó

que estos jugadores estarían viajo-

do a Talcahuano en los primeros

días de la próxima semana.

## AVILES Y ORMEÑO CON PROBLEMAS

Dos jugadores de Buen comporta-

miento en la temporada pasada o

mo Edgardo Avilés y Ricardo Ormeño,

no han renovado contrato con

Huachipato. Esto tiene un tanto

preocupados a los miembros de la

Comisión de Fútbol. Existen rumo-

res que ambos elementos estarían en

conversaciones con clubes de Prime-

ra División.

Por lo que logramos indagar en

Las Higueras, la mayor preocupación es por el zaguero central Avilés

quien no ha aparecido en los entre-

namientos, teniendo su domicilio en

el puerto y, según el gerente técnico

Alfonso Fuentes, había llegado a un

completo acuerdo en cuanto a las

condiciones para la firma de su

nuevo contrato.

De no haber una respuesta de

Avilés, Huachipato agilizará las ge-

taciones con Naval para conseguir el

dejado de préstamo los servicios de

Luis Vidal.

A propósito de zagueros centrales

después de dos años de inactividad

por motivos de salud, solicitó ser ad-

mitido en las prácticas Luis Pérez

jugador del "semillero" huachi-

pateño, que fue titular del equipo que

el 74 obtuvo la primera estrella en

el profesionalismo.

Pérez, con sus 28 años, se en-

cuentra en condiciones, según al-

mó, de volver con éxito al fútbol

rentado. Desde el lunes está integra-

do a los entrenamientos del conjun-

to acerero.

## VERA VIAJO A CHUQUI

Luis Vera, director técnico de Huachipato, fue autorizado por el club para viajar a Chuquicamata con oportunidad del campeonato

nacional de fútbol juvenil que se ini-

cia hoy en el norte. El interés del

técnico no es otro que observar a al-

gunos elementos que puedan ser útiles.

Se dijo que seguirá en forma

especial las actuaciones del selec-

cional del Huapencillo, donde jo-

garán dos elementos huachipatenses

que van en calidad de refuerzo.

Max Fernández y Joel Concha.

# Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.  
Sólo reduce un poco sus reflejos.  
Y lo hace sentir -un poco-más audaz.  
Sólo un poco.  
Apenas lo suficiente.

**Cuidese.**  
**Cuando conduzca,  
no beba.**

**Queremos que usted viva**



DESEJO.— Los dirigentes de Huachipato se han propuesto conformar un buen equipo para cumplir ese viejo sueño de retornar a Primera División.

## Dirigentes de Colo Colo dicen que Morales faltó a su palabra

Las declaraciones de Pedro Morales y Juan Soto, dejando de manifiesto su desinformación por la forma como se están manejando las cosas en Colo Colo y especialmente por los procedimientos —poco correctos, según ellos— con los que se han realizado los cambios en el cuerpo técnico del club popular.

La respuesta del entrenador Pedro García a estas ácidas críticas ya la dimos a conocer en nuestra edición de ayer viernes y ahora entregamos la versión de la comisión directiva, dejando en claro que el dirigente José García expresó de antemano su intención de no entrar en polémicas.

“Com Pedro Morales habíamos hecho un pacto de decir sencillamente que no habíamos llegado a un acuerdo. Ahora él rompió su palabra y yo lo único que les puedo contestar, para tranquilidad de los colocolinos, es que los dirigentes hicimos todo lo posible por retener a Pedro Morales.

Llegó incluso un momento en que le dijimos: Pedro, ¿por qué cantidad tú te quieras quedar?... No nos contestó. Indudablemente porque tiene que haber tenido, ya en ese momento, una oferta muy superior de Universidad Católica. Debo dejar en claro que yo aprecio mucho a Pedro Morales y lo considero realmente un gran entrenador. Por eso mismo le deseo muchísima suerte y creo que la va a tener.

Una prueba de que nosotros hicimos todo lo posible por retener a Pedro Morales. El habla de que nosotros empezamos a conversar con los jugadores antes de ponernos de acuerdo con él. Si lo hicimos así fue porque él mismo, con la lista del plantel en la mano, dijo: éste se queda, éste se va. Este sí, éste no.

Después de eso, Pedro Morales pidió un plazo de 48 horas, exclusivamente para conversar con sus técnicos ayudantes a los cuales nosotros habíamos acordado suprimirlos los premios. Cumplido ese plazo, los más sorprendidos fuimos nosotros cuando nos dijeron que no se quedaba. Que no se diga entonces que Colo Colo no hizo lo posible por renovar el contrato de su entrenador. Fue el quien se quiso ir y punto”.

★ ★ ★

SIN CAMISETA. — Patricio Yáñez no se pone la divisa de San Luis porque no le quieren pagar lo que pide. Freddy Bahamondes continúa amarrado al club pero en Quillota sin el “Pato” no hay atracción.

tivamente la banca- hasta anoche no había podido ser ubicado y por lo mismo se entrará a una nueva semana y Unión Española no tendrá técnico.

Resulta incomprendible, por ejemplo, que se pretenda traer de nuevo como entrenador a José María Silvero, quien fracasó rotundamente con estos mismos jugadores (y con otros mejores todavía) y tuvo que ser remplazado a petición de los propios integrantes del plantel.

Todo esto porque cuando la directiva quiso retener a Orlando Aravena, después de haber esperado más de un mes para llamarlo a conversar, el “Cabezón” ya había firmado por O’Higgins ante la falta de interés aparente en el club hispano.

El otro candidato, Nicolás Novello que parece ser el que ocupará definitivamente la banca- hasta anoche no había podido ser ubicado y por lo mismo se entrará a una nueva semana y Unión Española no tendrá técnico.

Nadie entiende nada en Santa Laura

## ¡Insólito!... El “Negro” Pinto dirigirá las prácticas de U.Española

Ahora sí que en Santa Laura nadie entiende nada de nada y los más perjudicados son los jugadores que están sumidos en un desconcierto total.

Resulta incomprendible, por ejemplo, que se pretenda traer de nuevo como entrenador a José María Silvero, quien fracasó rotundamente con estos mismos jugadores (y con otros mejores todavía) y tuvo que ser remplazado a petición de los propios integrantes del plantel.

Todo esto porque cuando la directiva quiso retener a Orlando Aravena, después de haber esperado más de un mes para llamarlo a conversar, el “Cabezón” ya había firmado por O’Higgins ante la falta de interés aparente en el club hispano.

El otro candidato, Nicolás Novello que parece ser el que ocupará definitivamente la banca- hasta anoche no había podido ser ubicado y por lo mismo se entrará a una nueva semana y Unión Española no tendrá técnico.

Firmó ayer

## Eduardo Fournier ya es de Cobreloa...

CALAMA (Por Nahum Claro). — El ex arquero de Aviación Eduardo Fournier, firmó ayer contrato con Cobreloa para la temporada 1981. En la reunión que sostuvo el jugador con los dirigentes del club nortino presidido por Sergio Stoppel, se llegó a un completo acuerdo para que el ex meta avícola integrase la escuadra naranja.

No obstante persiste aún interés en Cobreloa por contar con los servicios del uruguayo Jorge Revetria recompensante de Waldemar Victorino. También trascendió que no es efectivo que se haya ofrecido 2 millones de dólares por algún jugador oriental.

En este sentido la campaña especial de ayuda al club para las posibles contrataciones por parte de los trabajadores del cobre, arrojó la suma de 90 mil dólares. Se espera conseguir otros 20 mil provenientes del comercio de esta localidad.

Entretanto, el plantel campeón reiniciará sus prácticas futbolísticas el lunes en vista del cuadrangular internacional “Copa Viña del Mar” en que participará en febrero próximo.

Todo el equipo ha renovado contrato excepto, los jugadores Nelson Pedetti, Germán Concha, Paulo Veiga y Alejandro Prado. El único que se podría quedar en Cobreloa es Pedetti, ya que de no encontrar un centro delantero internacional como quiere Cobreloa, se pediría los servicios del jugador. Este sin embargo, está en serias conversaciones con Deportes Iquique que está muy interesado en tenerlo en sus filas.

### NUEVO REDUCTO

Un nuevo reducto tendrá Cobreloa para la presente temporada del Torneo Polla Gol: El Estadio Anaconda de Chuquicamata. Este nuevo escenario deportivo fue habilitado la semana pasada y reemplazará al clásico Estadio Regional que entrará en período de empaste hasta el final de torneo Polla Gol.

□ El “Pelao” Berly se incorporaría al club popular como ayudante de Pedro García.

### DIRECTORES QUE PROTESTAN Y NO PAGAN

Al mismo tiempo, la Comisión Interventora de Colo Colo mostró los libros del club para dejar en claro que la casi totalidad de los dirigentes que pidieron una nueva intervención del club, ahora por parte de la DICE-DER, no tienen autoridad para hacerlo, ya que todos son socios morosos de la institución.

Una copia de esta situación —que afecta entre otros a Harry Flores y Héctor Gálvez— le será enviada al

nuevo Director de Deportes para que lo consigne también en su estudio.

### EL “PELAO” BERLY AL CUERPO TÉCNICO

Trascendió en fuentes allegadas a Colo Colo que podría incorporarse Hugo Berly al cuerpo técnico que dirige Pedro García en reemplazo de Juan Soto.

Berly trabajaría junto a Rosamel Miranda con las divisiones inferiores, ya que García no quiere un ayudante

de campo para su labor con el primer equipo.

En cuanto a contrataciones no hay por ahora mayores novedades —lo de Sasso ya está dicho— salvo que haya un ofrecimiento de Audax entregando al joven volante Carlos Ramos en parte de pago por Juan Carlos Orellana y que también hay contactos con Unión Española por el pase de Luis Rojas.

La situación de Nef, Vasconcelos, Caszely y Véliz, los únicos jugadores que hasta ahora no han renovado, debe quedar definitivamente resuelta a comienzos de la semana venidera.



Se rompió definitivamente el idilio entre Pedro Morales y la Comisión Interventora de Colo Colo. Mutuamente se echan la culpa de que el entrenador se haya ido a U. Católica.

## \$5.000.000 invertirán los albos

□ Ese es el presupuesto neto dado por el tesorero a la Comisión de Fútbol para la compra de jugadores

“Colo Colo gastará cinco millones de pesos netos en la adquisición de jugadores”, señaló el tesorero del club.

Alejandro Herane, al ser requerido al respecto en una conferencia de prensa realizada esta tarde en el club albo.

El dirigente explicó que al hablar de “neto” se refería a que se consideraba también la cantidad que el club recibía por concepto de ventas de jugadores. La aclaración la hizo después que se le señalara que Colo Colo ya había desembolsado seis millones de pesos —uno más de lo que el señalaba— en la adquisición de los pases de Rodrigo Santander y Oscar Rojas de Deportes Concepción.

Herane, cuya presencia fue negada inicialmente en la sala, fue reconocido por los periodistas y debió responder a las consultas.

Dijo el tesorero que Colo Colo guardará una vacante para contratar a un jugador extranjero una vez que termine el torneo por la Polla Gol. Actualmente el único jugador foráneo en Colo Colo es el brasileño Severino Vasconcelos. No seguirán en el club los argentinos Héctor Ramón Ponce contratado por un club canadiense y Atilio Herrera que recuperó su pase y se fue a Buenos Aires en busca de nuevo club.

Patricio Vildósola, que presidió la conferencia agregó que el interés inmediato de Colo Colo es contratar a Cristian Sasso, defensa de Iquique y desmintió que se intentara una operación de trueque para conseguirlo.

Hablando de la situación de algunos jugadores indicó que “aún nos falta conversar con varios. Con Eddie Inostroza, Carlos Caszely y Leonardo Véliz tendremos una reunión el 28, día en que terminan sus vacaciones”, señaló. Pero no dijo si el club los mantendrá, aunque ya trascendió que la intención del técnico es desprenderse del primero solamente.



## San Luis de Quillota puede quedarse sin “Pato” Yáñez

□ El futbolista, por ser menor de edad, no puede firmar contratos profesionales y los anteriores no tendrían validez.

□ Mayor sueldo exige el jugador, caso contrario se marginaría del club e ingresa a estudiar a la Universidad.

San Luis ha llegado a pedir medio millón de dólares y son varios los clubes nacionales y extranjeros que desean el concurso del delantero. Yáñez por su parte dijo que dejaría el fútbol y que tampoco San Luis le podría negar la posibilidad de jugar por Chile. “Por último me dedico a estudiar y puedo igual jugar por la selección porque puedo entrenar. San Luis no me ha cumplido lo prometido, acá hay cosas poco claras y lamento tener que llegar a este momento”.

El delantero que es la mayor atracción del equipo rindió su prueba de aptitud académica y tiene ofrecimientos para estudiar en las Universidades de Chile, Católica y UTE, donde se otorgan becas a los deportistas destacados.

San Luis puede quedarse sin su joya más apreciada.



Patricio Vildósola, integrante de la Comisión Administrativa de Colo Colo que es uno de los más exigentes en encuadrar a una determinada cifra los gastos en contratar los jugadores para el conjunto albo.

## Antofagasta se sigue reforzando

**ANTOFAGASTA.** — A cinco aumentos el número de jugadores contratados por el club de Deportes Antofagasta con miras a reforzar su plantel 1981 para la temporada de ascenso profesional.

Las nuevas figuras son las siguientes: Franklin López, defensa de Everton de Viña del Mar que el año pasado jugó a préstamo en Antofagasta. Ahora su pase definitivo fue adquirido en cinco mil dólares.

Nelson Vásquez, ex seleccionado nacional y ex defensor de Palestino, Coquimbo y Green Cross Temuco, 31 años, mediocampista.

Pedro Escobar, ex jugador de San Luis de Quillota que el año 1979 jugó a préstamo en Antofagasta. Su pase fue adquirido en cinco mil dólares.

Ricardo Higueras, arquero de Magallanes y el defensa Mario Calderón también de la academia que forman parte del pago de la transferencia del goleador Luis Marcolta.

Por otra parte la oficina de relaciones públicas de la entidad antofagastina informó que quedaron desechadas las conversaciones para adquirir el concurso del meta juvenil argentino, Carlos Burqueño, que pertenece a Platense.

Otros jugadores que fueron descartados son el arquero Leyton de Naval y el brasileño Acacio Cunha.

Pesar en el básquetbol porteño

## "Portuario-Audaz" se fue al receso

**POR TUARIO-AUDAZ**, una de las instituciones más representativas del básquetbol de Valparaíso, que llegará en determinados momentos a ser una de las fuerzas más poderosas del país, será declarada en receso. Una actitud realmente increíble.

Una institución cargada de pergaminos, títulos y de campañas admirables, llega a este punto que es realmente insólito. Las noticias no han sido oficiales, pero el propio entrenador del plantel superior, Manuel Soler, debió comunicarles la noticia a sus jugadores "que durante 1981 la institución será declarada en receso". Mayores explicaciones no existen, pero se

Con la disputa del "Torneo de la Amistad"

## La natación celebra hoy su aniversario

Para las 16.00 horas de hoy se ha fijado la realización del llamado "Torneo de la amistad", con el que la Federación chilena de natación celebra un nuevo aniversario de su creación.

El torneo relámpago se desarrollará en la piscina del Estadio Nacional, y participarán en él los clubes Universidad Católica, Universidad de Chile, Estadio Israelita, Estadio Español, Estadio Italiano y Asociación Metropolitana, quienes disputarán un total de 26 pruebas.

El equipo que se adjudique el trofeo será aquel que logre sumar el menor tiempo en las pruebas que se re-



Correctamente uniformados, los integrantes de la selección de Villa Alemana se dirigieron a Chuquicamata, sede del Torneo Nacional del Fútbol Juvenil que se inicia esta tarde en el mítico.

## Villa Alemana, atracción en el nacional de fútbol juvenil

"Vamos dispuestos a demostrar las condiciones del fútbol juvenil de la zona y a defender con toda la energía la opción que hemos ganado en la V Región, de jugar a las finales del 15º Campeonato Nacional de Fútbol juvenil, a iniciarse en Chuquicamata".

Así lo señaló el presidente de la delegación juvenil de fútbol de Villa Alemana, Reinaldo Mesa León, quien viaja, además, acompañado del cuerpo directivo, integrado por Ricardo Vargas Hurtado, tesorero de la Asociación; Oscar Carmona Jara, director técnico; Daniel Valdes Orozco, preparador físico; Pedro Mendoza Muñiz, practicante; Héctor Muñoz Molina, kinesiólogo, y Rodrigo Zúñiga S., utilero.

Una numerosa concurrencia se congregó en la sede de la Asociación de Villa Alemana, para despedir a los defensores de la V Región, quienes lo hicieron en un bus especial, hacia Santiago, donde permanecieron algunas horas, para tomar breve descanso y almorcizar.

En las horas de la tarde proseguían viaje hasta Chuquicamata.

La delegación de jugadores la forman los siguientes juveniles:

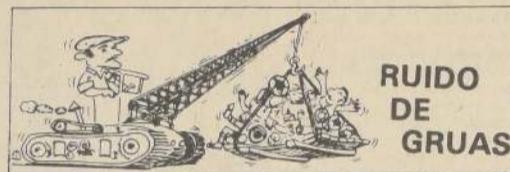
**ARQUEROS:** Marcos Zavala Pacheco y Marcos Olmos Díaz.

**DEFENSAS:** Francisco Ruiz Pérez, Andrés Cid Meneses, Ismael Olmos Alvarado, Sergio González Núñez, Jaime Rivera Carrasco, Juan Figueroa Rojas.

**MEDIOCAMPISTAS:** Eugenio Méndez Mendoza, Manuel Vera Cabello, Robinson Olivares Leiva, Luis Vergara Cotroneo, José Luis Aravena Rojas.

**DELANTEROS:** Marcos Salas Carrera, Orlando Fernández Camus, Iván Lizama, Luis Salinas Olmos, Gualberto Espinoza Valencia y Jaime León Llancar.

De la delegación van cuatro refuerzos: Robinson Olivares Leiva, de Olmué; Luis Salinas Olmos, Gualberto Espinoza Valencia y Luis Fernández Camus, de Nogales.



ALEX VELOSO puede ser el técnico de La Serena, se lo comunicó Juan Carvajal el Presidente de la comisión de fútbol. Había completado acuerdo, pero en algunas informaciones periodísticas se dice que habría firmado Gustavo Cortés.

— oOo —

COBRESAL, inicia sus actividades la próxima semana, renovaron Héctor Olivos, Reinaldo Hoffman. Fueron contratados Alfredo Petinelli, "Puentito Alto" Aguilar, ex defensa de Aviación, el arquero Montes que jugó en Iberia y ahora buscan un delantero extranjero ya que no hay novedades de Pedro Alfredo Gallina.

— oOo —

ORLANDO CABEZAS, el marcador lateral de Wanderers se ha dedicado a llamar por teléfono a todas partes. Tiene una lista de ofertas pero quiere que los directivos lo ubiquen. Un caso patológico que afecta las líneas con la mancha de ser del buen jardiner.

— oOo —

CARLOS CONTRERAS, está molesto con los directivos de La Calera ya comenzaron a armar el equipo. A su vez los jugadores están molestos con el D.T. que los hizo viajar a la ciudad del cemento y antes de verlos en acción los devolvió a la capital. En todo caso dicen que él llevó a Toro y Albornoz quien regresa a su ex club.

— oOo —

EDUARDO CORTAZAR, en Green Cross está asesorando al gerente Mario Avendaño en las contrataciones. Arribaron a Linares con el fin de "levantar" a varios jugadores pero les falló. En todo caso fueron declarados personas no gratas por los hinchas y algunos directivos linares.

— oOo —

HERNAN DUARTE viaja el lunes a Lota. El gerente del club sureño le informó que José Benito Ríos lo deseaba ver en acción y el meta que siempre está dispuesto para entrar en acción se va a Coronel para colocarse el traje de arquero que le mandó desde Montevideo su compadre y amigo el "Pato" Filloy.

— oOo —

TALAGANTE FERRO empezó a entrenar bajo la dirección técnica de Julio Menadier. El que tiene problemas es el defensa Gustavo Huerta por

## La Nación en el deporte

Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-10-1981

Trabajan en Caldera

## Regional Atacama ya parece equipo

acción al equipo lo antes posible pero el entrenador desea que su equipo se ponga en forma y por lo mismo ordenó presta para este tipo de trabajo.

**POR AHORA SIN "P.F."**

Esperando mientras tanto en la capital se encuentra el preparador físico Ricardo Luna quien tiene ofertas de Trasandino, La Calera y Talagante Ferro. Ayer en la tarde el gerente Batam habló telefónicamente con el profesor, pero éste le comunicó que sólo los esperaba hasta el lunes y que deseaba conectar con el entrenador. Le aseguró que no había problema para ir al norte. De no llegar a un acuerdo, aunque Retamal dijese que casi seguro que Luna firmaría en Regional Atacama, Rodríguez tendrá que viajar en busca de otro profesional porque necesita uno con urgencia que sea del fútbol y que no solo haya visto fútbol en Copiapó.

Ayer en la mañana el gerente del club, Osvaldo Retamal, recibió un llamado desde Quillota donde le ofrecen a Sergio Aballay, Patricio Arriagada y Gabriel Gatica por el puesto de Rubén Sánchez. Otros que se quedan son Manuel Soto, Luis Rivera, Franklin Lobos, Rubén González y Eduardo Barrera. El que rescinde contrato es el argentino Diego Solis, quien no está en los planes del entrenador.

En Copiapó hay interés por ver en



**SOLO.** — Manuel Rodríguez pidió un preparador físico pero la burocracia directiva lo tiene trabajando con el equipo en Caldera.

★ ★ ★

### Fútbol Juvenil

## Brasil y Paraguay definen por la copa "Paulo Machado"

□ Chile disputará el quinto lugar con Colombia el domingo...

**RIO DE JANEIRO**, Ene. 16 (ANSA). — Brasil y Paraguay resultaron anoche los dos grandes finalistas —el domingo— del Torneo Internacional de Fútbol Juvenil "Copa Paulo Machado de Carvalho".

Brasil se clasificó con una victoria de 5 a 0 contra el seleccionado juvenil de los Estados Unidos, cuando a aquél le bastaba sólo un empate para llegar a la finalísima, en Ribeirão Preto (esta do de São Paulo).

Goles de Beto, Baia, Chiquinho (penal) y Zizinho (2).

En el mismo grupo, Uruguay derrotó a Chile por tres a dos, con goles de Baran, Calero y Pedrucci por Uruguay, y Yoma y Gutiérrez por Chile.

### CLASIFICACION GRUPO "B" (RIBEIRAO PRETO)

Brasil	6 puntos ganados
Uruguay	4 puntos ganados
Chile	2 puntos ganados
Estados Unidos	0 puntos ganados

Paraguay llegó a la final con un empate a un gol contra Francia, en Campinas (estado de São Paulo), y en el mismo grupo Colombia y Bolivia también a un gol.

### CLASIFICACION GRUPO "A" (CAMPINAS)

Paraguay	5 puntos ganados
Francia	4 puntos ganados
Colombia	2 puntos ganados
Bolivia	1 punto ganado

El sábado, Bolivia y Estados Unidos

dos disputarán el séptimo lugar. Francia y Uruguay el tercer lugar.

El domingo, Colombia y Chile disputarán el quinto lugar, mientras que Brasil y Paraguay el título.

## Possible D.T. de selección peruana...

**LIMA**, Enero 16 (UPI). — El argentino Juan Carlos Lorenzo se encuentra en tratos para asumir la dirección técnica del seleccionado peruano de fútbol, que competirá a partir del 26 de julio en las eliminatorias para el Campeonato Mundial de España.

Perú deberá eliminar con Colombia, que inició el lunes su última etapa de preparación, y Uruguay, presidente de un poderoso conjunto que le hizo ganar la Copa de Oro en Montevideo.

Lorenzo, conocido en los medios deportivos como "el Toto" conversó ayer telefónicamente con miembros de la comisión deportiva encargada del seleccionado, tras haber sido ubicado en Miami, a donde viajó de vacaciones con su esposa. Luego de desligarse del club mexicano Atlante.

Augusto Moral, miembro de la comisión, dijo que en estos momentos como consecuencia de lo tratado entre Lorenzo, tiene la primera opción para hacerse cargo del seleccionado, luego que el peruano Marcos Calderón renunció al puesto la semana pasada.

## El café financiará al fútbol brasileño

**RIO DE JANEIRO** Enero 6 (ANSA). — La Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) encontró la forma de cumplir un contrato de publicidad que tiene con el Instituto Brasileño del Café (IBC); incluirá el dibujo de un ramo de café, con tres granos, en el emblema oficial del seleccionado.

La colocación del ramo en la camiseta de los jugadores debía hacerse

"Mundialito" las camisetas de la selección con su emblema clásico.

Pero ahora la CBF encontró una solución que le permitirá recibir la gruesa suma de dinero del IBC sin herir el reglamento de la FIFA, el nuevo emblema —que deberá ser sometido a la FIFA para homologación— llevará el ramo debajo de un dibujo de la "Copa Jules Rimet".

En vista de la comunicación de prohibición, la CBF utilizó en el

**TUR BUS** cuando viajar es un placer

foto 793995 - 796452 Stgo.

**INCA BUS**

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Arumá tegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

## 2.000 socios tendrá Club Deportes "Laja"

Manuel González sería el entrenador de Deportes Laja, según informaron los dirigentes Jorge Pineda, presidente de esta nueva institución, y David Luengo, presidente de la Asociación de Fútbol de Laja.

Los directivos señalaron que el técnico González era quien cumplía más con los requisitos que se habían establecido para los postulantes. Además, dicen que necesitaría un entrenador también con ideas claras y con afanes de progresar. Según sus propias expresiones, hay una novena por ciento de posibilidades de que sea Manuel González el entrenador del equipo en su debut en la tercera división.

Nuestro club —dijo el presidente Jorge Pineda— nació luego que la Asociación de Fútbol de Laja cumplió con las exigencias de la ANFA en cuanto a la postulación a la tercera división. Originalmente es el club Cón-dor Comercio, reconocido oficialmente, el que tuvo la postulación, pero luego con el propósito de integrar a toda la comunidad, es que se le puso el nombre de Deportes Laja.

Deportes Laja será entonces un genuino representante de todo el pueblo. Claro que serán los organizadores los que tendrán la mayor influencia en su vida activa, así como la Asociación de Fútbol tal cual lo

## Chiprodal, campeón de fútbol en Los Angeles

LOS ANGELES.— En una simpática ceremonia se efectuó la premiación que la Asociación de Fútbol Amateur de esta ciudad ofreció a los clubes que mejoras clasificaciones obtuvieron en la temporada recién finalizada.

Deportes Chiprodal venció en primera serie, adultos y juveniles. "Independiente", campeón en segunda división; mientras que los "peques" del club Ferrovíarios lograron la espectacular hazaña de titularse los mejores en su serie. Presentes en la foto, Juan Cava, del club Chiprodal, recibe el trofeo de campeón de manos de Roberto Grandulfo, vicepresidente regional de la ANFA; atrás observa Mundaca, presidente de la misma entidad.



## 60 equipos en torneo de San Fco. de Mostazal

SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL (Por René J. Osses).— Con bastante éxito se está llevando a efecto el Décimo Séptimo Campeonato Nocturno Interprovincial de esta comuna, bajo la organización del Consejo Local de Deportes y Recreación y Asociación de Fútbol a cargo de Jaime Gallardo Navarro.

Fernando Clifuentes presidente del Consejo Local de Deportes y Recreación de San Francisco conversó con "La Nación" expresando que: "Cada año nuestro campeonato está tomando más importancia. Este año la cantidad de equipos subió a 60".

Felicito a Defensor Pupuya que ha obtenido por dos años consecutivos el título de campeón en este evento que tiene tres años de vida.

Este club a demostrado la gran unión que existe en su seno ya que cuando se van clasificando, se observa mayor cantidad de gente que los



SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL.— Defensor Pupuya de Santiago, que cumple un buen papel en el Campeonato de Fútbol Nocturno que se está realizando en esta ciudad, bajo la organización del Consejo Local de Deportes y Recreación y la Asociación de Fútbol.

□ Nuevo militante de la Tercera División. La idea partió del club Cón-dor Comercio, que se ganó la postulación para dar paso a una entidad representativa de la localidad. Gran aporte de los trabajadores de Celulosa.

expresa su máximo director, David Luengo:

— FACELA nos va a aportar una ayuda muy grande y que corresponde a una cancha nueva que acaba de inaugurar y que cumple con todos los requisitos para esta tercera división. Tiene amplios camarines, agua caliente, cancha empastada, con gradería cerrada. Esa será una gran ayuda para Deportes Laja. Allí será local el equipo.

### LA CAMPAÑA DE SOCIOS

Teniendo una base de mil cien personas que trabajan en FACELA y a las cuales se les hará el descuento por planilla, no será difícil llegar a los dos mil socios, en una primera etapa. Además, hay que mencionar la tremenda colaboración ya comprometida por parte de la Administración de FACELA, tal como lo señala Jorge Pineda:

### AMATEUR

— Tenemos muy clara la situación en este momento. Queremos partir con gente de la zona, netamente amateur. Deseamos que en un ochenta por ciento los integrantes del club sean del pueblo o de la zona y que tres o cuatro hombres con experiencia y dedicación fogueados se mezclen con el resto. Por pronto no hemos pensado en quiénes serían los refuerzos. Eso tendrá que verlo el entrenador.



"Deportes Laja será una representación genuina de todo el pueblo y todos los sectores nos han prometido su apoyo, especialmente el trabajador de FACELA adhiéndose como socio de la entidad, y la empresa nos facilitará su estadio recién inaugurado, uno de los más modernos y completos del sur del país". David Luengo y Jorge Pineda, dirigentes del club lajino.

## Pista de patinaje se levantará en Pto. Varas

PUERTO VARAS.— Esta ciudad sureña, que se está empinando paulatinamente tras la conquista de algunas obras de importante progreso comunal, contará dentro de poco con una confortable cancha de patinaje.

La noticia la entregó a los medios de comunicación social, el propio alcalde de la comuna, Raúl Vicentoriano, quien manifestó que con la firma del correspondiente convenio entre la empresa constructora y la Municipalidad de Puerto Varas, se ha esmerado por entregar a la ciudad lugares de

recreación, incluyendo los campings, como asimismo el hermoseamiento de las playas y balnearios.

### EN SITIO MUNICIPAL

Se trata de una cancha destinada a la práctica del patinaje y preparada especialmente para la juventud portovarina, la que podrá acudir a ella, aún cuando no tengamos los elementos necesarios para la práctica.

La cancha será embaldosada. Es muy probable que sea entregada a fines del próximo mes de febrero.

En San Fco. de Mostazal

## Se prepara selección infantil

SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL (Por René Osse).— Con un total de treinta jugadores de diferentes clubes de la comuna, está practicando la selección infantil que este año participará en el Nacional del Fútbol Amateur.

Oscar Fernández, coordinador de la selección dijo a "La Nación": "Están trabajando en forma muy acelerada puesto que se pretende tener una buena selección para que desempeñe un buen papel en este evento nacional, para ello se cuenta con un cuerpo técnico integrado por doctor, árbitro, preparador físico, utilero y lo más importante es el orientador deportivo, cuya misión es dictar charlas con el fin de que cada deportista tenga confianza en sus compañeros de juego, para lograr un entendimiento dentro del campo deportivo y tener excelentes resultados, para incentivar a los demás deportistas de esta comuna, agregó que también este año se pretende incentivar más aún a los seguidores y espectadores que no han sabido responder, nos da envíos ver cómo en otros lugares el público vibra con las selecciones y las acompañan a todas partes, con mucho entusiasmo, creemos que lo lograremos pero pondremos mucho empeño y responsabilidad, para así entregar a esta comuna un resultado positivo y unificar el deporte local.

## M. González es el técnico de Laja

CONCEPCIÓN.— Manuel González, ex entrenador de Deportes Concepción en la época de Nelson Oyarzún, asumió oficialmente como técnico del cuadro de la selección de Laja, que este año también competirá en la Tercera División.

De inmediato, según dijo el técnico, éste se dedicaría a buscar a algunos jugadores para incorporar a ese equipo y agregarlos a una base de jugadores amateurs de la misma ciudad de Laja.

### LIBRE JUAN "MONO" JARA

En libertad de acción quedó el jugador de Lota-Schwäger, Juan "Mono" Jara, luego de llegar a un finiquito con la entidad minera, club al cual defendió por espacio de 10 años.

El efectivo lateral izquierdo comenzó de inmediato conversaciones con algunas entidades de la zona, informándose que Deportes Concepción podría ser la próxima institución del ex zaguero minero.



GRANEROS.— Uno de los primeros trofeos obtenidos por el club Sindicato fue en una competencia con el club Fiat, en el lago Rapel. Los campeones granerinos que supieron defenderse como verdaderos deportistas y de los buenos.

## Se destaca club Caza y Pesca

### ACTIVIDADES

Dentro de las actividades del año 80 figura el Campeonato Regional de Tiro a la Tórtola realizado en la ciudad de Rengo, también en San Vicente, más las competencias que se efectuaron en forma interna en lugares cercanos a esta comuna en donde existen buenos cotos de caza.

Por otra parte los pescadores también se destacaron en su especialidad, en campeonatos internos realizados en lugares como Lago Rapel, Las Marcas, Pilay y Los Queñes, que se encuentra situado en el interior de Curicó.

### PROYECTOS PARA ESTE AÑO

Dentro de los proyectos para este año, el directorio dio a conocer que se realizarán importaciones de implementos de pesca. El directorio en general por intermedio de "La Nación" agradece a la Federación Chilena de

Caza y Pesca por las importaciones de las escopetas que llegaron a este club.



GRANEROS.— Patricio Tamayo (derecha), presidente del Club de Pescas y Caza del Sindicato, quien conversó con La Nación de sus actividades y proyectos de su institución, que realizó una buena labor en el período 80 y que tiene grandes proyectos para este año.

## Huachipato creó la Esc. de hockey patín

Cerca de cien pequeños son los que están participando activamente en la Escuela de Hockey de Huachipato, conociendo los principales fundamentos de este deporte, que se está haciendo popular en nuestro país.

Luis Núñez Benavides, el entrenador que está a cargo de la labor formativa en la Escuela de Hockey, ha debido agrupar a los pequeños, cuyas edades fluctúan entre los seis y los doce años, en varios niveles, para establecer el diferente grado de conocimiento de cada uno, especialmente, en el dominio de los patines.

Para el primer nivel, aquel donde se incluye a los menores que recién desean aprender a patinar, Luis Núñez dijo que las puertas de la Escuela de Hockey de Huachipato están abiertas a todos los niños interesados. Desde los seis años pueden acudir al estadio Las Higueras. Con o sin patines. Allí existe un stock como para facilitar el aprendizaje de quienes no poseen esos implementos.

Los distintos grupos de niños están trabajando en las dos canchas de hockey que tiene el estadio Las Higueras,

en doble jornada. Por la mañana entre las 9 y las 12.30 horas y en la tarde desde las 14.30 hasta las 18 horas.

En Huachipato como se puede advertir, hay una evidencia de lo que ha significado el Mundial de Hockey. Lo importante es que ahora se busca ca-

nalizar racionalmente el interés manifiesto de los niños por aprender a patinar, primero, y a jugar hockey, después.



El patinaje artístico también en Concepción ha conseguido lograr entusiasmar a los "peques" que en gran número participan en todos los eventos que se les permiten desarrollar sus habilidades. Este es el grupo del Club Lord Cochrane, que se ha distinguido por la calidad y destreza que expresan los pequeños patinadores.

# Minuta deportiva amateur-laboral

## "DIABLOS ROJOS" DE QUILICURA

Desde el 2 de octubre de 1980 el deportivo "Los Diablos Rojos", de Quilicura, está incentivando el básquetbol femenino y masculino, se invita a damas y varones que deseen participar, que pueden solicitar antecedentes en calle Condell 736 de la población "El Manío", de ese localidad.

Hasta el momento cuentan con cincuenta jugadores infantiles y juveniles, que ya han debutado en difíciles partidos, siendo la última confrontación contra el deportivo "Esmeralda", ganando ambos partidos por amplio margen.

Los miércoles y viernes invitan a los clubes locales o de Santiago a jugar partidos con dos equipos, en San Martín 401, en el gimnasio de Quilicura.

También cuentan con fútbol, raqueta, ajedrez, vóleibol y atletismo.

## BASQUETBOL EN QUILICURA

El Consejo Local de Deportes de Quilicura, iniciará hoy un torneo de básquetbol, con la participación de siete equipos locales: Trotamundos, Biblioteca, Diablos Rojos, Balneario, Villa Gildemeister, Deportivo Consultorio y Futuros Cracks.

Este torneo es con equipos femeninos y se inaugura con desfile de las instituciones ante las autoridades del Consejo Local y dirigentes de los clubes.

## CLUB DUCAL

Al terminar el campeonato infantil

y juvenil de la Asociación "Las Américas", tres equipos del Ducal se titularon campeones en Segunda división y primera división infantil y juvenil.

La segunda infantil fue dirigida por Julio Contreras y tuvo como goleador máximo a Alex Roman EQUIPO CAMPEON. Marcelo Herrera, José Pineda, Jaime Trujillo, Hernán González, Fernando Maríao, Cristián Hernández, Luis Olivares, Benito Flores, Danilo Ponce, Ariel Cisterna y Alex Roman.

PRIMERA INFANTIL: Alejandro Flores, Luis Olivares, Nelson del Valle, Miguel Martínez, Miguel Pérez, Víctor Coñopan, Miguel Muñoz, Juan Rojas, Luciano Olivares, Jorge Castillo, Juan Uribe, Mauricio Maturana, D.T. Beno Flores. Goleador: Juan Rojas.

DIVISION JUVENIL: Gilberto Flores, Sergio González, Francisco Hernández, Adán Pérez, Juan González, Luis Andrade, Oscar Martínez, Luis Martínez, Pedro Muñoz, Winslow Ponce, Paulino Herrera y Miguel Espinoza. D.T. Beno Flores. Goleador: Beno Flores.

## INFORMACIONES DE LA ANDABA

El torneo de "Seniors" llega a su fin faltando sólo el encuentro de desempate por el título, entre San Gregorio y La Bandera. El tercer lugar ya está definido, con 21 de Mayo en la clasificación y 4º Quinta Normal.

En el torneo juvenil por comunas igualaron La Granja y San Gregorio en el primer lugar; Granja Sur, fue tercero, Villa La Bandera, y 4º La Palmilla.



VICECAMPEONES GRANJINOS. — El 10 de abril de 1980 se fundó en La Granja el Deportivo Colocolito, el cual en su primer año de vida deportiva ya logró ser el vicecampeón por la competencia de la Asociación Deportiva.



El club "Diables Rojos" de Quilicura está organizando su rama de básquetbol en damas y varones. Para ello a diario se dan cita una cantidad apreciable de deportistas interesados en participar en el baloncesto por la citada entidad.



PLAY BOYS de Las Rejas son la "sensación" del torneo "AMBAR".

**MATAMOSCAS ELECTRONICOS:**  
Moscas, zancudos, mosquitos polillas, etc.

**FILTROS, ESTERILIZADORES Y ABLANDADORES DE AGUA,** para uso hogareño y comercial

**TELEFONOS PROGRAMABLES** con memorias y calculadora

**PHONE-MATE** Maquina contestadora de teléfono con control remoto

**MIMICA Y GONZALEZ LTDA.**

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES  
**Carmen 65**

fono 381663, Cas. 9959, Stgo.

**MUNICH**  
FUENTE DE SODA Y CERVECERIA  
el café de los deportistas

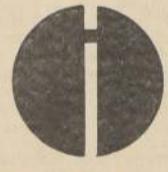
ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA:  
MARIA CARREÑO  
VDA. DE ODANO  
OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- \* lomitos
- \* gordas
- \* vienesas
- \* fricandelas
- \* y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

JORGE RIQUELME ANDRADA

**TALLER CONTINENTAL**



Máquinas de oficina  
Distribuidor Oficial Olimpia



**REPARACIONES DE MAQUINAS DE ESCRIBIR, SUMAR Y CALCULAR ELECTRONICAS ACCESORIOS**

AMUNATEGUI 411  
FONO 85479

**GASTOKU**

QUIERE UD. GANAR A SU FAVOR UN 20-25% DE SU GASOLINA Y ECONOMIZAR DINERO?

GASTOKU... LE DA MAS POSIBILIDADES CON GASTOKU UD. EVITA Y CONTRIBUYE A PARAR LA CONTAMINACION DE CO (MONOXIDO DE CARBONO) EN UN 90-97%.

GASTOKU... ELIMINA LOS CARBONES EN UN 50% CAUSANTES DE RONEO, AUTO ENCENDIDO Y DETONACION QUE OCASIONAN DANOS INTERNOS A SU MOTOR.

GASTOKU... ESTA AUTORIZADO POR LA ASOCIACION DE INSPECCION DE VEHICULOS DE JAPON

GASTOKU ES DISTRIBUIDO Y COMERCIALIZADO EN CHILE Y AREAS DE MERCADOS INTERNACIONALES EXCLUSIVAMENTE POR:

**HARRIMAN EXPORT & IMPORT**

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
INSTALACION Y SERVICIOS

CALLE RIVAS VICUÑA 1069  
(ENTRE ANDES Y MAPOCHO)  
ALTURA DEL 3.500  
TELEFONO: 734751  
TELEX: 0001 ITT BOOTH CZ HARRIMAN

"AMBAR" juega esta tarde con el puntero de la competencia baby Olympia "A", a las 18.40 horas, en la cancha de Don Bosco Coquimbo y San Isidro.

## Juv. Loyola al sur

Los equipos infantiles y juveniles del club Juventud Loyola se enfrentarán hoy sábado 17, a los similares del club "Unión Samit", en la cancha Malakias Meza, empezando con la tercera infantil a las 10 horas. El próximo día Martes 20, los equipos del Loyola viajarán al Sur para jugar con los clubes "Unión Cayumangui" de Quillón, Defensor O'Higgins, del Laja y Huracán de Talcahuano, la delegación irá a cargo de su D.T. Ricardo Rivas y Cristián Ortiz. El torneo hexagonal que se realizaría en la localidad de Mulchén, donde participarían los equipos de primera infantil y juvenil del Loyola, fue posergado, debido a un campeonato Regional, en que se encuentra participando el club anfitrión.

## VIEJOS CRACKS

Hoje se cumple la última fecha del torneo de Viejos Cracks, de la Asociación Zambrano, en un duelo entre los pioneros, ya que Unión Portales y Juan García, empatan el puntaje de 24 puntos cada uno, el programa es el siguiente. Cancha Malakias Meza, 16 horas; Juventud Loyola versus Cerro Navia, 17.10 horas, Britania versus Dep. Saturno, disputando el trofeo Domingo Olarte, 18.20 horas, Tigres versus Los Leones, 19.30 horas, se define el título entre Juan García versus Unión Portales. Cancha Venezuela, 18.20 horas República de Venezuela versus Independiente; 19.30 horas Ariel versus Estrella de Molina, Estadio Zambrano, cancha 1, 18.20 horas. Nacional Fischer ver-

sus Efraín Hurtado; 19.30 horas pitán Trizano versus Santa María, cancha 2, 19.30 horas, María Campo versus Enrique Signé, cancha 3. Defensor Arteaga versus Puerto Montt.

## FESTIVAL CANCHAS MALAKIAS MEZA

Mañana domingo 18, se realizará un festival deportivo en la cancha Malakias Meza, por la mañana se juegan con tres equipos adultos, a las 9.30 horas, los clubes: Estadio de Júpiter versus Deportivo Santander, la parte, a partir de las 16 horas, enfrentan con tres divisiones Juventud Cultural Tucapel versus el club Los Rebeldes de San Miguel, dando el trofeo Casa Estadio, los puntos por serie.

## EL CLUB JUVENTUD LOYOLA RECUERA A SU PADRINO

Al cumplir mañana domingo 18 años del fallecimiento de don Alfonso Rocco, (Q.E.P.D.), fallecido el club Juventud Loyola, será recordado con una misa que será oficiada hoy a las 19 horas, en la Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe, ubicada en San Pablo 5093. El Director del club invita a todos sus socios a un acto religioso, ya que todos los socios del popular club y su hijo Alfonso Rocco preside la institución.

Torneo de Maestros

# En espectacular duelo Borg derrotó a McEnroe

□ En los otros encuentros Connors venció a su compatriota Solomon, Lendl superó a Vilas y Meyer a José Luis Clerc...

que reúne a los ocho mejores tenistas del mundo, con un premio de 100.000 dólares para el ganador.

Connors venció a su compatriota Harold Solomon 6-2, 6-4. Lendl derrotó a Vilas 7-5, 6-4 y Mayer, quien al igual que Lendl intervino por primera vez en el torneo, superó a Clerc 6-3, 7-5.

En otro dramático partido cargado de tensiones, característico ya común

que pone marco a la gran rivalidad de ambos, Borg y McEnroe por momentos electrizaron a los 19.103 espectadores reunidos en el Madison Square Garden, con un espectacular despliegue físico y efectividad en los servicios.

Al verse con tres puntos de desventaja en el duodécimo game del segundo set, que favorecía 6-5 a Borg, McEnroe logró quebrar el saque de Borg, después que el suyo de 24 años fue penalizado con dos cruciales puntos por el Umpire Michael Lugg, de Gran Bretaña, por demorar el partido.

Irritado cuando Lugg revirtió un fallo de un linesman en un punto que habría dado a Borg una ventaja de 4-3 en el tie-break del segundo set, el tenista sueco discutió con Lugg unos cinco minutos cerca de la silla del umpire, mientras la concurrencia abucheara a Lugg. Después de advertir a Borg, Lugg anunció que lo penalizaba con un punto, poniendo a McEnroe 5-3 en medio de ensordecedoras protestas de la multitud.

Cuando Borg continuó discutiendo el fallo, el umpire sentenció: "El señor Borg es penalizado con un segundo punto", lo cual puso a McEnroe 6-3.

Borg volvió finalmente a su lugar y momentos después con un tiro fuera de la línea, cedió el set a McEnroe.

Pero, aunque evidentemente alterado por la sanción de Lugg, Borg se recuperó en el decisivo tercer set y jugando ambos en un mismo nivel de eficiencia, el sueco se adjudicó un dramático segundo tie-break 7-2.

Chile fue designado Sede del Torneo Campeonato Mundial de Tenis Juvenil Menores, por las seguridades que tiene nuestro país para su mejor realización. El torneo será organizado por la Federación Chilena de Tenis y se llevará a cabo en febrero próximo en las instalaciones del Club Palestino.

Hasta el momento, figuran inscri-

tas para participar en el magno evento, las representaciones de Uruguay, Paraguay y Argentina, pero en fecha próxima se inscribirán Bolivia, Perú, Brasil, Venezuela, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Italia, España, Francia, Sudáfrica, México y Alemania, cuyas directivas ya han establecido los contactos.

Investigaciones sobre corrupción en Colombia

BOGOTÁ, Enero 16 (UPI).— El Ejecutivo Directivo de la división mayor del fútbol profesional colombiano convocó a una asamblea ordinaria de fines del 30 de este mes para elegir al nuevo presidente de la entidad e introducir reformas al código de disciplina y castigo.

Directivos de la DIMAYOR, encabezados por el presidente encargado, Tomás Senior, y el gerente, Jorge Arese, mantuvieron ayer la primera reunión privada con los presidentes de varios clubes profesionales.

En medios deportivos se dijo que la principal de la reunión fue las declaraciones del presidente del Santa Fe de Bogotá, Guillermo Cortés, sobre la presunta vinculación de la mafia en el fútbol nacional, que ha causado grandes comentarios en el país y en escándalo de grandes proporciones.

Tras una extensa exposición de

Cortés, se decidió elegir una comisión para estudiar el informe y atender de ahora en adelante todas las acusaciones que se presenten.

El Consejo solicitará en la asamblea del 30 que el campeonato rentado de este año se realice con el mismo sistema de años anteriores. Pero solicitará que los clubes que quedan eliminados jueguen un hexagonal denominado Copa Colombia.

Igualmente se propondrá la fecha del 22 de febrero próximo para la iniciación del campeonato rentado de 1981.

En los últimos años el campeonato se realizó en tres fases denominadas apertura, todos contra todos a dos vueltas; José Chalela, dividido en dos grupos de siete equipos cada uno y finalmente el octogonal que comprende tres cuadrangulares que culminan con la disputa por el título.

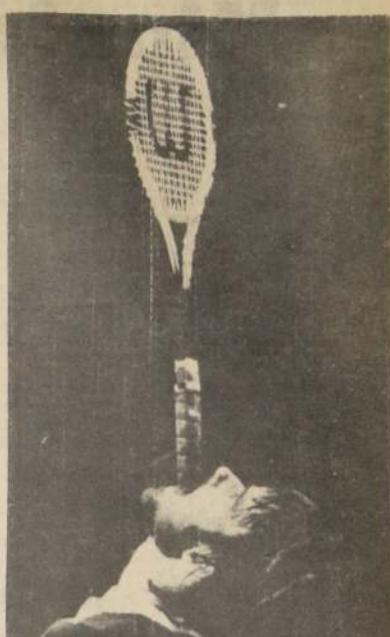
CONCEPCIÓN: Juan O'Ryan,

destacado jugador de básquetbol de los registros de Universidad Católica, sede Talcahuano, fue considerado en la delegación que los cruzados envían en gira a Brasil, como premio a los campeonatos universitarios obtenidos en las temporadas 1978-79.

Pero la noticia que más ha impactado en el ambiente cesterio local, es que también haya sido nominado el secretario académico de la UC portero



PROMISORIO.— El checoslovaco Iván Lendl, que por primera vez llega a un Torneo de Maestros, venció en un espectacular partido al argentino Guillermo Vilas, asegurando su paso a semifinales.



FAVORITO.— Uno de los serios candidatos para ganar el Torneo de Maestros de Nueva York es Jimmy Connors que derrotó con facilidad a su compatriota Harold Solomon.

## Obelmejías, listo a defender título

BOSTON, Enero 16 (UPI).— El mediano venezolano Fulgencio Obelmejías se preparaba hoy para enfrentar mañana a la noche al campeón de la categoría, el norteamericano Marvin Hagler, el combate a 15 asaltos en el Boston Garden.

La pelea, la primera por un campeonato mundial que se celebra en Boston desde principios de la década de 1960, será televisada a América Latina. Hagler embolsará unos 500.000 dólares y el retador, clasificado primero por la Asociación y el Consejo Mundial de Boxeo, 125.000.

El venezolano ha ganado 28 de sus 30 combates profesionales por nocaut, aunque nunca enfrentó a ninguno de los diez mejores clasificados de las organizaciones de boxeo. Su últi-

ma pelea tuvo lugar hace seis semanas en Italia.

Hagler, por su parte, es el único campeón reconocido por la AMB y el CMB. El estadounidense tiene un historial de 50-2 y realizará su primera defensa desde que ganó el título en septiembre derrumbando por nocaut técnico en el tercer asalto al inglés Alan Minter en la Wembley Arena.

Los expertos norteamericanos estiman que los antecedentes de Obelmejías no alcanzan para hacer un pronóstico claro sobre el combate de mañana. Agregaron que el venezolano es casi desconocido en Estados Unidos, donde sólo combatió un par de veces.



SOMMERVILLE, Massachusetts (Horz). El venezolano Fulgencio Obelmejías se entrenó ayer en Sommerville para su pelea del sábado frente al campeón de los medianos Marvin Hagler en Boston (AP).

## fibrás

OFRECE CINTURONES PARA INDUSTRIAS Y TALLERES DE CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY, PANTALONES, FALDAS, UNIFORMES, PARA OFICINA VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS, IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO Y PLÁSTICOS, CUERINAS, GENEROS CHARLES, RAFFIA, CAÑAMO, SISAL.

SE HACEN HECHURAS CON MATERIALES PROPORCIONADOS POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES OFRECEMOS:

SOBRES, CARTERAS, BOLSAS DE PLAYA, DE RAFFIA, SISAL, PETATE, LINO, CUERO.

\* Eyzaguirre 1069 \*

Marne 3233  
(Las Condes)  
paralela con Presidente Errázuriz altura 3200

**PENSANDO EN TU VERANO**

**Raysa Iquida**

industria de bicicletas y muebles metálicos

**"petaca"**



Bicicletas en diferentes modelos. Mini aro 20 y super sport, única bicicleta en Chile con amortiguación. Muebles metálicos cromados, para la oficina y el hogar. Atención en fábrica: sábado y domingo. Créditos especiales a instituciones.

Local de exposición y ventas IRARRAZAVAL 1822 Fábrica QUINTA AVENIDA 1460

**Vaysa**

SHOPPING VITACURA B 12 EL FARO — APOQUINDO 6087 PROVIDENCIA 2221 STA. FILOMENA 301 EUSEBIO LILLO 431

**RESTAURANT**  
**LUISA VICTORIA**



### PARRILLADAS

Especialidad en carnes

Disfrute de un ambiente cordial y acogedor y refugiese de los intensos calores veraniegos, bajo el parón del restaurante

"LUISA VICTORIA", SANTA FILOMENA 162, que le ofrece la mejor

comida a precios modicos y rico Borgoña que hará las delicias de su paladar.

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

Créditos especiales a instituciones

Atención en fábrica: sábado y domingo.

## Martín ganó a un modesto rival

En una muy mediocre presentación, el pugilista chileno Martín Vargas venció al brasileño Pablo Riveiro por no presentación al toque de campana en la séptima vuelta del combate pactado a diez, disputando ante regular concurrencia en el Teatro Caupolicán.

La pelea, disputada en super mosca, ya que ambos pugiles no lograron hacer el peso reglamentario de la categoría mosca, menos de 51 kilos, tuvo un desenlace lógico cuando las fuerzas son tan desequilibradas como en

el combate de Vargas-Riveiro. Este último, golpeado en la línea baja y siempre rehuyendo la lucha franca, al final no tenía fuerzas en sus piernas optando por no ofrecer lucha al séptimo asalto. Una posición —pese a las explicaciones del brasileño— netamente comercial y muy hábil.

Martín Vargas, muy fuera de su ritmo característico, sin chispa y carente de resolución para liquidar el pleito en las vueltas anteriores, pese a que lo tuvo a mal traer, sin embargo su comportamiento no ofrece absolutamente

nada positivo para quienes pretenden ir escalando posiciones para llegar a ocupar un lugar en el ranking.

En los otros combates, el chileno Fernando Mena ganó al brasileño Gilberto Caxias, al minuto 51 de la sexta vuelta. El K.O. técnico se produjo al impedir el médico de turno que el extranjero prosiguiera combatiendo, pues lucía el ojo derecho totalmente inflamado.

El otro chileno, Fernando Sagredo, venció por K.O. al brasileño José Cardoso, al promediar la segunda vuelta.

## Español Piñero, líder en golf

El golfista español Manuel Piñero, gran atracción del torneo, quedó encabezando el Abierto de Golf de Rosario de Santo Domingo que, ayer cumplió su segundo recorrido de 18 hoyos.

Piñero tuvo en la etapa un recorrido de 71 golpes (uno bajo par). Esto le permitió que completara la primera mitad de la competencia y quedara como puntero absoluto con 142 golpes.

Patricio Valenzuela que comandaba las posiciones en la etapa inicial, hizo un recorrido con score de 73 (uno sobre par) quedando segundo en las posiciones con 143 puntos, al igual que Natalio Morales, vencedor de la etapa de hoy, con 70 golpes (dos bajo par).

A continuación figura el jugador N° 1 de Argentina, Horacio Carbonetti, con 145 y el chileno Francisco Cerda con 146.

En la serie de aficionados, Sebastián Aninat pasó al primer puesto junto a Sergio Sofía cada uno con 148 golpes, seguidos de Enrique Planella y del hasta ayer puntero Miguel Geyger, cada uno con 153 puntos.

En damas, Teresa de Cortés se mantiene en el primer puesto con 155 golpes y en juveniles está en el top Felipe Alcalá con 156 golpes.

Hoy sábado se disputa la penúltima etapa de 18 hoyos a partir de las 08.30 horas.

## Más de dos millones de pesos es la deuda de la Vuelta Ciclista a Chile

Doce millones trescientos mil pesos es la insólita deuda que tiene el ciclismo chileno con una larga cadena de hoteles a través de todo el país. Suma proveniente de documentos impagos por la "Agencia Publicitaria García", que tenía bajo su total responsabilidad la fase administrativa de la quinta versión de la "Vuelta Ciclista a Chile".

La cifra fue revelada anoche por el presidente de la Federación Ciclista de Chile al consejo de delegados y que tendrá que afrontar en algunos días más, si no se gestan en forma inmediato convenios con las partes impagadas. Cabe destacar que la entidad máxima recibió una presión de algunos dueños de estos establecimientos que de no haber un acuerdo, la Asociación Hotelera Nacional tomaría cartas en el asunto prohibiéndole a todos sus asociados a negarle la entrada a valores del pedal chileno.

Esta increíble situación que habla de la desorganización en el pedal chileno —se recuerda que la Federación pagó deudas hace sólo algunas semanas atrás de la "Vuelta" de 1979— debió además cubrir más de \$ 600.000 que la "Agencia García" adeudaba por documentos protestados —en premios ganados por todos los equipos extranjeros y chilenos en la versión de la Vuelta 1980. Dicha organización pagó con cheques-dólares a los ganadores de la prueba y de etapa. Todos estos documentos los protestó por falta de fondos, un banco norteamericano. La Federación Ciclista de Chile debió salir en forma inmediata a cancelar los premios ante una posible sanción por parte de las autoridades del ciclismo internacional.

### LAS PARTES IMPAGAS

El presidente de la Federación

Ciclista de Chile, Isaac Froimovich, dio a conocer en forma pública la lista de hoteles adeudados por la Vuelta 1980. Chillán, Hotel Isabel Riquelme \$ 143.309; Raudales, \$ 121.608; en Los Angeles, Monserrat, \$ 132.321. Salto de El Laja, \$ 360.000. Claris de Talca, \$ 27.075. Centro Español de Linares \$ 119.000. "Amalfi" de Talca, \$ 30.835. Plaza Hotel \$ 79.956. Plaza de Los Andes \$ 85.750. Continental de la misma plaza \$ 80.000. Paños del Corazón, \$ 120.000. "Pueblito" del Parque O'Higgins

\$ 180.000. La Perla \$ 180.000. Comercio \$ 81.380. y Luis Cruz \$ 58.106. Club La Unión, \$ 199.000, todos de Curicó. Hay otras deudas menores en el Hotel Carrera, Santiago de Rancagua, etc.

La Federación Chilena acordó iniciar los trámites para negociar las deudas y a la vez entablar la querella criminal contra la organización "Publicidad García", cuyo máximo responsable se dice que se fugó del país.



Los dos trofeos que se disputarán en el "Viceroy Grand Prix" a realizarse en Viña del Mar. Observan el trofeo (derecha a izquierda) el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci; el presidente de la Federación de Tenis, Juan Carlos Esguep; vicepresidente del Club Unión de Viña, Mario Arce; Huguette Porzio, jefa de relaciones públicas de la municipalidad y José Hinzenpeter, presidente de la Asociación de Tenis de la V Región.

## Atletas están de gran fiesta

Para mañana domingo se ha fijado la realización de la tradicional prueba pedestre "Maratón del Roto Chileno", que como ya es costumbre inaugura las actividades de cada año del fondismo nacional.

El evento, que cumple su 24<sup>a</sup> ver-

enza, es organizado por el círculo atlético Royal de Quinta Normal, y cuenta además con el auspicio de la Ilustre Municipalidad de esa comuna y de la Compañía Cervecerías Unidas, que en conjunto han donado los premios para los atletas que ocupan las primeras ubicaciones.

Con el objeto de hacer más expe-

riente fuerte), Yolanda, Avda. Deptales, Eusebio Lillo, Eloy ala Avda. Argentina (liviano pleno) ala Colón; Avda. Francia, subida la quedado (subida fuerte), Avda. Francia (Teatro Mauri), Plaza de Luis, Dr. Guillermo Munich, Casco Cintura, Chaparro, Catheria, Meta Mercante, Avda. Quebrada Verde, Avda. Playa Ancha, Subida Carvallo Meta; en el velódromo luego de los vueltos a la pista de este recinto.

El control de la prueba será efectuado por la Asociación Atlética de Valparaíso.

En la prueba podrán participar todas las categorías, entre ellas, todo competidor, damas, juveniles y seniors. Según señalaron sus organizadores estarán presentes los mejores especialistas de la capital, además de diversos corredores de provincias para lo cual se cursaron un total de 20 invitaciones a las ciudades de Arauco, Iquique, Temuco, Talca, Rancagua, Valparaíso, Viña del Mar, Concepción, Osorno, etc. Además, se espera la respuesta de la Federación Atletica de Argentina y de la Agrupación de seniors de ese país.

Entre los atletas destacados del club organizador que participarán

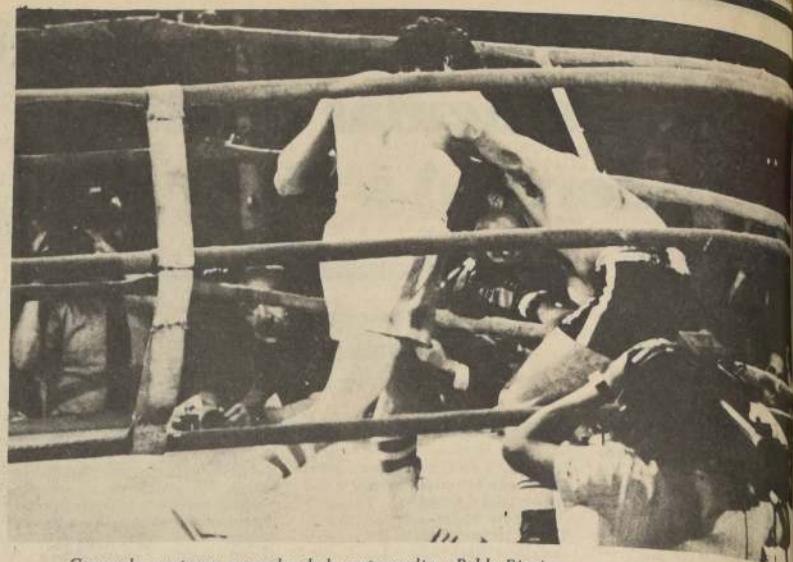
dita la participación de los atletas de diferentes categorías, se ha programado la realización de dos recorridos.

El primero de ellos, cubrirá una distancia de 6.500 metros, participando en las categorías seniors, damas y juvenil varones. Este circuito comprenderá las siguientes calles: Partida en Estadio Municipal Libertador Bernardo O'Higgins, Nueva Imperial, Las Rejas, S. Valdovinos, Mapocho, C. Robles, Panamericana, Nueva Imperial y meta en el mismo estadio.

Para la categoría Todo Competidor, se cubrirá una distancia de 12.800 metros y comprendrá el siguiente recorrido: Partida en Estadio Municipal Nueva Imperial, General Velasquez, Ecuador, General Bonilla, Neptuno, Luis Vicentini, Mapocho, C. Robles, Panamericana, Nueva Imperial y meta en el interior del estadio.

El atletismo chileno ofrece este domingo su máxima fiesta de fondo, al cumplirse una nueva versión de la tradicional Maratón del Roto Chileno, que es organizada desde hace décadas por el club Royal y la Municipalidad de Quinta Normal. La competencia reunirá a los mejores valores del país y posteriormente to-

dos ellos se trasladarán a Valparaíso para actuar el martes en otra maratón también dedicada al "Roto Chileno", pero en un trazado espectacular y difícil. La de mañana se largará a las 11.30 horas desde la Quinta Normal y la edición porteña a las 19.30 horas.



Corren los posteros segundos de la sexta vuelta y Pablo Riveiro ya no tiene la agilidad para arrancar de los golpes de Martín Vargas, al finalizar dicho asalto, el brasileño tomará la determinación de abandonar la lucha. Un triunfo del chileno que en nada prestigia su campaña.

En el nado sincronizado

## Diana Messina, gran figura

Diana Messina, del Estadio Israelita, se constituyó en la principal figura del Campeonato Nacional de Nado Sincronizado para la categoría infantil B, que se disputó ayer en el Estadio Santa Rosa de Las Condes, y que prosigue hoy.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

La representante del Estadio Isra-

elite venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolfberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio España con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wölberg del Estadio Israelita, con 75,20 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dios el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Diana e Isabel Wolfberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

</div

## REGION DE LOS LAGOS:

# MARAVILLOSO REGALO DE LA NATURALEZA A CHILE

**□ Zonas de gran atracción e insuperable belleza atraen turistas de todo el mundo**

Varias maravillas de la naturaleza configuran una de las regiones más bellas y atractivas de Chile, y quizás del mundo entero.

Hablamos de la famosa Región de los Lagos, que comprende numerosas ciudades y puertos, además de sectores que invitan al turista e incitan al veraneante.

Pero veanmos qué dice el Servicio Nacional de Turismo sobre este territorio, en uno de sus más difundidos órganos de publicidad: "Chile".

"Los lagos de Chile son en verdad el último paraíso explorado sobre la tierra. Aquí, extendiéndose por cientos de kilómetros de paraje agreste entre el mar y los elevados Andes, encontramos una cadena de relucientes lagos, emplazados en medio de imponentes montañas. Esta es la tierra de las nevadas cumbres, los volcanes, las praderas y los bosques vírgenes. Aquí el aire es puro, el agua cristalina y el sonido es el de la naturaleza. Existen árboles de rosas, túneles bajo illas en flor, grandes florestas de pinos, caídas de agua y un escenario incomparable a cada vuelta de los estrechos caminos y cada curva de los incontables lagos."

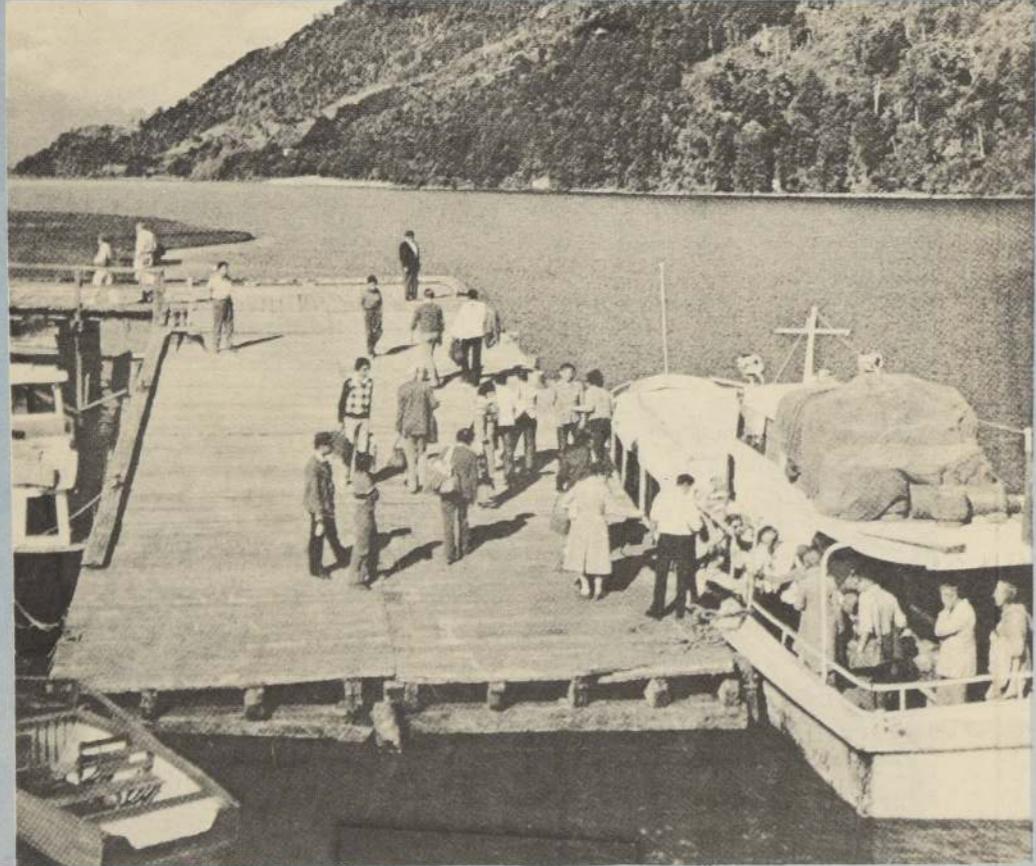
De noviembre a marzo es la época favorita de los viajeros internacionales para visitar la Región de los Lagos. Muchos vienen en busca de la tranquilidad, algunos a pintar o fotografiar, otros a pescar las truchas gigantes o a continuar su viaje hacia o desde la vecina Argentina.

En el invierno la Región de los Lagos se transforma en el paraíso del esquiador en las nuevas canchas y andariveles del Llaima, Villarrica, Antillanca o sobre las empinadas laderas del volcán Osorno.

Durante todas las estaciones, una rica gastronomía y atractivas posibilidades de compra de artesanías típicas entretienen al visitante.

Muchos de los más sabrosos mariscos y pescados vienen de las frescas aguas de los lagos y una auténtica comida alemana es otra de las especialidades de la región.

Los hoteles son limpios, modernos y adecuados, con una gran semejanza a los atractivos albergues suizos.



LAGO TODOS LOS SANTOS, es el favorito de los visitantes internacionales. Aquí un grupo desembarca en Petrohué después de disfrutar la travesía de dos horas y media desde Peulla.

La Región de los Lagos está bien comunicada con el resto del país, a través de buenas carreteras y un servicio aéreo regular. Puerto Montt ostenta la estación ferroviaria más austral del mundo y desde Santiago se puede llegar a ella viajando en el tren expreso "El Rápido".

Los lagos son seis; el Lago Villarrica, el Lago Ranco, el Lago Puyehue, el Lago Rupanco y el Lago Llanquihue y el de Todos los Santos están situados entre las ciudades de Temuco a Puerto Montt. Sus aguas bañan y orillan

pueblos y villorrios cuyos nombres son internacionalmente conocidos.

Y como de informar se trata, veamos algo sobre las poblaciones entre las cuales están los mencionados lagos:

Temuco.—Es una importante ciudad, a 700 kilómetros de Santiago; un centro agrícola de enorme importancia para la economía nacional. De singular interés en esta región es la existencia de artesanía típica mapuche, formada por finos textiles, joyas de plata, mantas y alfombras. Temuco tiene siete parques vecinales y en ellos se da,

con gran profusión, el "copihue", nuestra característica flor nacional. A 80 kilómetros del centro de la ciudad está el humeante volcán Llaima, en cuyas laderas se practica en invierno el esquí.

Villarrica.—Ubicada en el extremo suroriental de las frondosas y emboscadas playas del lago Villarrica, esta pequeña y amistosa localidad es otra de las bellezas escénicas de la región. Las excursiones al lago son habituales en verano, y en invierno el esquí atrae la atención de todos, especialmente por el andarivel de Piedra Negra, de 1.820 metros de extensión.

Pucón.—Este pequeño y encantador puerto lacustre, de apenas 5 mil habitantes, está a 28 kilómetros de Villarrica, en la costa sureste del Lago. El volcán Villarrica, conformando un fondo inolvidable, produce grandes emociones entre quienes se le acercan. En Pucón, la temperatura es suave y agradable desde noviembre a marzo. Se practican la pesca, la caza, el esquí y el

navegar por el Lago de Todos los Santos, en su ruta a la Argentina. Entre septiembre y marzo se aprecia la mayor afluencia de turistas.

Petrohué.—En un pequeño puerto lacustre, de apenas 150 habitantes, en la ribera oeste del Lago de Todos los Santos. Es el punto de embarque para una gran cantidad de visitantes, que atraviesan el lago, en su ruta entre Chi-

le y Argentina, en lanchas panorámicas.

Peulla.—Es el embarcadero este del Lago de Todos los Santos. Aquí pasan una noche la mayoría de los viajeros que van a la Argentina. Tiene apenas 500 habitantes. Peulla es pródiga en pesca de gran tamaño y calidad.

Puerto Montt.—Esta bella ciudad, con apariencia nórdica, se encuentra

## LAS TRUCHAS MAS FAMOSAS DEL MUNDO ESTAN EN CHILE

Expertos pescadores de todo el mundo reconocen que no hay mejor lugar para la pesca de truchas de agua dulce que en los lagos y ríos de Chile.

Durante la temporada de pesca (15 noviembre a 15 de abril), vienen aficionados de varios países del continente, de Europa y Estados Unidos a solazarse en las desafiantes corrientes y lagos chilenos, en pos de las preciadas truchas arcoiris y café.

El lago Ranco, a 63 kilómetros de Osorno, es un destacado centro de pesca de estas variedades, particularmente cerca del pueblo de Llifén. Aquí, tanto las condiciones del lago como del río son excelentes para la captura de arcoiris. En esta zona, los ríos son más fríos, transparentes como el cristal y despejados después de las lluvias. Su fuente es la nieve que se desprende de los elevados Andes. Los lagos Pangüipulli y Villarrica también son lugares de competencia para los pescadores.

Osorno.—En esta ciudad, de 106.000 habitantes, los colonos alemanes han dejado su marca más que en cualquiera otra de Chile. Es atractiva zona agrícola y ganadera; su clima es plácido, con días suaves y noches

frescas. Desde esta localidad, un adecuado servicio de buses lleva al visitante hacia los sitios de atracción, como Puyehue, Rupanco, Termas, Volcán Antillanca, etc.

Puyehue.—Es el Parque Nacional en

donde se encuentran ubicadas las famosas Termas de Puyehue. Un gran hotel ofrece los servicios de baños termales, piscina termal temperada, agua mineral para beber, baños de barro, etc. A 84 kilómetros de Osorno, abarca una agreste foresta de extraordinaria belleza y muchos lagos grandes y pequeños, entre los que sobresalen el Puyehue y el Rupanco. En las suaves laderas del Volcán Antillanca se desarrolla un centro de esquí, entre junio y noviembre.

Puerto Varas.—Está situado en un extremo del Lago Llanquihue, el más grande de Chile, y es un importante centro turístico, con excelentes hoteles, restaurantes y playas. Ofrece también vida nocturna, en torno a un Casino como el de Viña del Mar. Puerto Varas se caracteriza por sus calles adornadas de coloridos rosales de increíble belleza.

Sobre las limpísimas aguas de su lago se reflejan los volcanes Osorno y Calbuco con sus nieves eternas. La mayoría de los visitantes se detienen aquí antes de

en las llanuras que bordean el seno de Reloncaví y ha sido por largo tiempo la favorita de los que visitan Chile. Fundada por colonos alemanes en 1852, el puerto y sus alrededores tienen una atmósfera europea, especialmente la localidad de Angelmó, que ha inspirado a artistas chilenos y extranjeros por las coloridas escenas de pescadores y artesanos,



MODERNAS ACOMODACIONES, en los bellunos naturales de Chile, hacen de la Región de Los Lagos un concurrido lugar para visitantes extranjeros. Este es el Motel Nilque en el Lago Puyehue.



PUERTO MONTT está situado en un extremo del Lago Llanquihue en medio de un paisaje colorido y de limpios campos.

## VIAJE DE ENSUEÑO HACIA LA REGION DE LOS LAGOS

Las agencias de turismo tienen muy bien organizado el turismo hacia la Región de los Lagos y el paso hacia la República Argentina, atravesando la ruta que cruza Puerto Montt y Puerto Varas.

Son tres días de una gira que cubre todas las inquietudes del viajero y que le permiten a éste disfrutar de los más bellos parajes del Chile Austral.

El itinerario a seguir hacia la nación trasandina es el siguiente: Primer día: partida desde Santiago por "jet" (dos horas), o por tren (toda la noche) hacia Puerto Montt. Alojamiento en esta ciudad o en el tren.

Segundo día: dedicado al paseo, explorando Puerto Montt y Angelmó, donde se puede disfrutar de los magníficos marescos que ofrecen los hoteles y comprar artículos de artesanía de excelente calidad. Alojamiento en P. Montt.

Tercer día: viaje a Petrohué en bus, desde Puerto Montt a Puerto Varas. El viaje bordeando el Lago Llanquihue dura dos horas y luego se hace una parada en el Salto de Petrohué. En Petrohué espera una lancha para la travesía del Lago Todos los Santos, en un viaje que dura dos horas y media. Al llegar a Peulla, los viajeros pueden disfrutar en esa localidad de un almuerzo estilo suizo. Los turistas pueden alojar en este lugar o continuar en bus hasta el límite argentino, para alcanzar el servicio de barco-bus de media tarde hacia los lagos trasandinos.

# CAMPING

## El difícil arte de vivir fácil

Experto en esa actividad da consejos y recomendaciones



Gonzalo Lavin y su esposa, Millaray Almazán, han sido campistas por muchos años. Para ellos es la forma más económica de vacacionar, al mismo tiempo que más fructífera para la familia, porque une a todos sus miembros en una vida más auténtica y bajo intereses comunes.

Símultáneamente con los meses de enero y febrero llegan para los chilenos las vacaciones, ya que son los preferidos del que busca el merecido descanso en la playa, el campo o la montaña. Pero no siempre se cuenta con el presupuesto necesario y en ocasiones no sólo hay que verse obligados a reducir el tan anhelado descanso sino que también a suspenderlo. Pero felizmente, desde hace algún tiempo, los chilenos hemos descubierto una nueva posibilidad de veranear. Se trata de los camping. Sitios ubicados preferentemente en zonas no urbanas, cerrados, destinados a recibir viajeros que hacen vida al aire libre en carpas, casas rodantes o en moteles que hay en los mismos.

El Servicio Nacional de Turismo tiene registrados más de 40 camping a lo largo del país. Las clasificaciones están hechas de acuerdo a los servicios que estos ofrecen, es decir comodidades que otorgan al visitante.

### REQUISITOS

Gonzalo Lavin, dueño del camping "Maribella", ubicado en Quintay, entre Valparaíso y San Antonio, propietario de la empresa distribuidora de artículos de camping del mismo nombre, se refiere a los requisitos que debe tener un buen camping: "Un buen camping, ca-



Sábado 17 de Enero de 1981



Sábado 17 de Enero de 1981

# RO IDEAL PARA DESCANSAR



LAGUNA VERDE a 19 kms. de Valparaíso con un camino en regular estado y de tierra, es otro de los lugares de atracción turística que visitan los veraneantes. No se ve saturado de público por su difícil acceso.

En una carpas uno puede hacer las actividades que deseé sin etiquetas ni horarios. Puede vestir short o traje de baño todo el día, comer cuando quiere o dormir cuando deseé. Asimismo, se hace de nuevos amigos, quienes disfrutan con las mismas cosas que uno busca.

na se hacen comidas rápidas y frugales, livianas, de modo que no significa un esfuerzo este aspecto.

Sobre aseo, no hay más que barrer la carpá y el sitio y ventilar los sacos de dormir; sobre horarios, éstos los fija cada familia a su antojo; sobre vestuario cada uno anda como le da la gana; sobre etiquetas no existen y, además, tiene las ventajas que todo el sol, el mar, el aire y la naturaleza están al alcance de la mano, de la vista, del olfato, del oído. No hay contaminación, acústica, smog ni exigencias rutinarias de ninguna índole. Todo depende únicamente del tiempo que se disponga para vacacionar, ni siquiera ya del dinero con que se cuente".

### COSTOS

Gonzalo Lavin señala que en cuanto a precios, los camping cobran por todos esos servicios que prestan, un promedio diario, de acuerdo a su categoría de entre 8 y 25 dólares. A ello sólo hay que sumarle el valor del viaje, que de todas maneras se gastará donde se vaya, y sobre comida no hay nada que acotar porque ésta se consumirá igual, y tal vez en mayor proporción en la casa,

Lavin explica que con todos esos detalles cubiertos, para nadie es un sacrificio salir de camping: "Al contrario, sólo se presentan ventajas. Si uno no quiere cocinar, no lo hace; si cocina, tiene de todo ahí mismo, de modo que no tiene que andar comprando fuera la comida; generalmente, cuando se cocí-

ta cuatro, cinco y siete personas, de distintos valores, de acuerdo a las calidades. De los artículos anexos, con una cocinilla, sacos de dormir y lámpara, basta. Claro que si se quiere más comodidades hay planchas a gas, refrigeradores, mata insectos electrónicos, colchones inflables para bajo el saco de dormir, mesas y sillas plegables, etc. Todo ello de diferentes precios. Incluso, cuando se sale de camping por primera vez, no es recomendable comprarse todo el equipo, porque ahí si resulta caro sumándolo todo. Pero hay que recordar que esa es una inversión y no un gasto, ya que durará por muchos años, todos los que sea capaz el dueño de cuidarlo".

Finalmente, Gonzalo Lavin recomienda no permanecer en un solo camping. Las ventajas de hacer camping no están solamente en el goce de la vida al aire libre, sino que también en el hecho de que uno puede pasear más por menos dinero. Personalmente recorri muchos países veraneando de esta forma. Y lo mejor es que como es barato y puede salir toda la familia, así como entre todos pueden compartir los trabajos del camping, todos pueden gozar de las mismas posibilidades de viajar, conocer y disfrutar de la vida al aire libre".

ta citamos el valor de \$ 350 por un lomo a lo pobre. Los tragos van desde el pisco sour a \$ 100 hasta el más sofisticado a \$ 180.

El turista que busca un fin de semana grato encontrará una hermosa cabaná con vista al mar por sólo \$ 1.250 por dos personas con desayuno incluido, y si el presupuesto es menor podrá ocupar una habitación triple por \$ 950.

### VÍAS DE ACCESO

En cuanto a su vía de acceso por Quebrada Verde "La Nación" constató que hace necesaria una pronta mantenimiento de la ruta atendiendo su panorámica, pero ascendente trazado. También, se hace notar la falta de una señalización turística adecuada debido a la cantidad de caminos secundarios que cruzan el balneario y que confunden al habitante en su acceso a la playa.

### MOVILIZACIÓN

Cubre el servicio de movilización hacia Laguna Verde, la empresa "Central Placeres" N° 3, que durante los sábados, domingos y festivos viaja cada una hora. El valor del pasaje es de 30 pesos.

Los días de la semana sólo hay 4 salidas: 7 horas, medio día, 17.30 y 21.30 horas.

### FUENTES DE TRABAJO

Laguna Verde es una zona forestal por excelencia, y la mayoría de sus residentes trabaja en faenas propias de los aserraderos del lugar, aun cuando es importante también como fuente laboral las instalaciones que Chilectra mantiene allí. El resto de la población viaja diariamente a Valparaíso para cumplir sus labores profesionales.

# LAGUNA VERDE: PARAJE POCO CONOCIDO, PE

Magnífica zona de camping costero y campestre

**LAGUNA VERDE.** (Especial para Fin de Semana).— Con medio millar de habitantes y una naturaleza privilegiada para el turismo, el balneario de Laguna Verde espera que el turismo masivo descubra sus encantos, principalmente el destacado lugar que le corresponde como zona de camping costero y campestre.

Ubicado a 19 kilómetros al sur de Valparaíso, se llega a él desde Santiago por el acceso ubicado en Placilla y por Quebrada Verde, que es la ruta natural para los microbuses que, diariamente, unen el Puerto con este lugar.

La gran extensión de su playa de fina arena, dividida por la desembocadura del estero, invita al descanso solitario y tranquilo aún en los meses de mayor afluencia de turistas, en tanto que los bosques cercanos a la costa son un atractivo más para los amantes de las carpas y la vida en contacto pleno con la naturaleza.

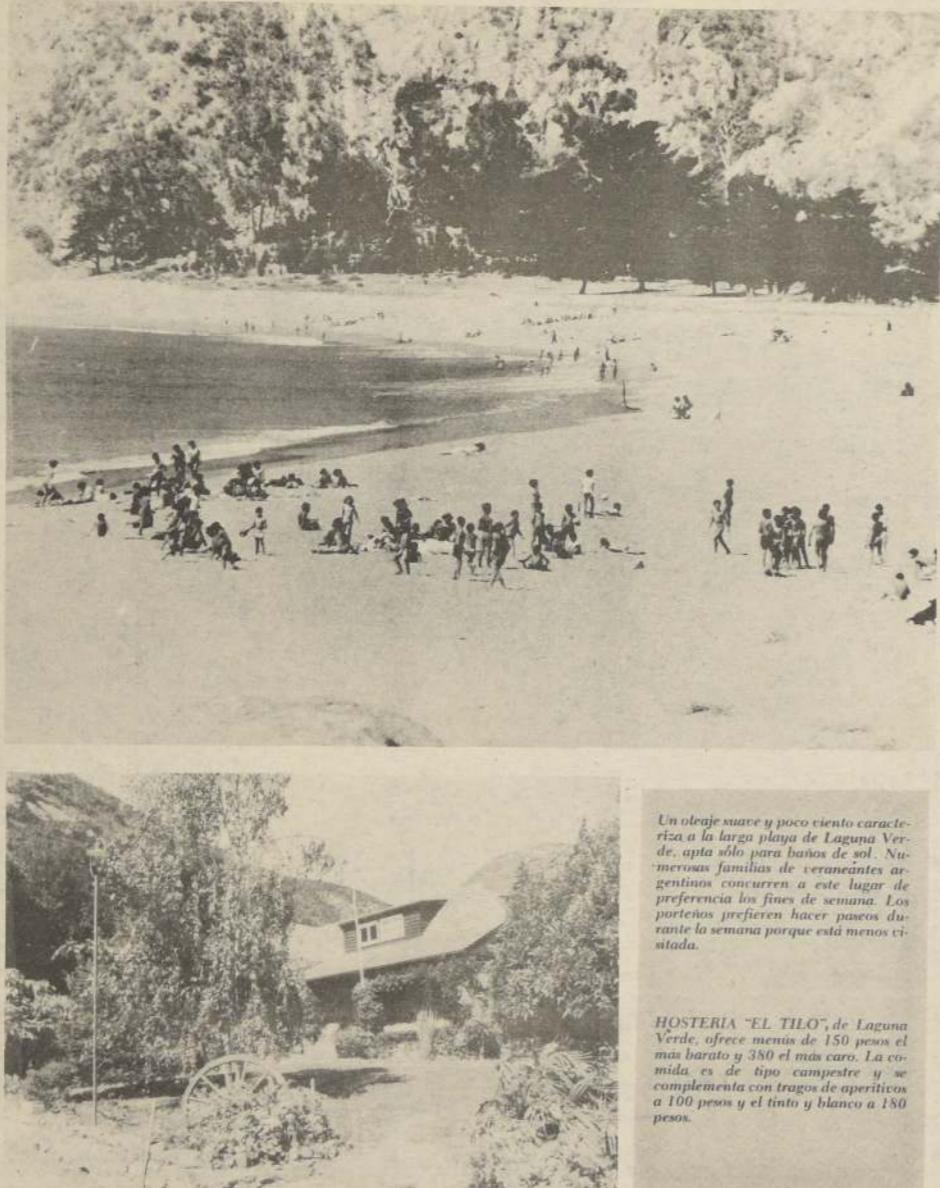
La plácida vida del invierno, para los habitantes de Laguna Verde, no sufre grandes trastornos durante el verano, porque como hemos dicho, aún es un paraíso desconocido para muchos. Algunos prefieren que así sea, con el objeto de que mantenga su tranquilidad tan cara para el buen descanso.

#### INFRAESTRUCTURA

Laguna Verde cuenta con las hosterías "El Tilo", "Los Monjes" y "Las Docas" esta última situada a cuatro kilómetros al sur tiene playa privada. Su capacidad de alojamiento supera las cien camas.

La hostería "Los Monjes" cuenta con cabinas individuales simples y dobles, y próximamente inaugurará una cancha de patinaje y una discotheque.

En materia de presupuesto digamos, que en sus hosterías y restaurantes se puede encontrar menú desde \$ 150. A modo ilustrativo en los pedidos a la car-



Un oleaje suave y poco ciento caracte-  
riza a la larga playa de Laguna Verde,  
apta sólo para baños de sol. Nu-  
merosas familias de veraneantes argen-  
tinos concurren a este lugar de  
preferencia los fines de semana. Los  
portenos prefieren hacer paseos du-  
rante la semana porque está menos ci-  
vizada.

**HOTERIA "EL TILO", de Laguna Verde,** ofrece menús de 150 pesos el  
más barato y 380 el más caro. La  
comida es de tipo campestre y se  
complementa con tragos de aperitivos  
a 100 pesos y el tinto y blanco a 180  
pesos.

# NO CABE UN ALFILER EN CARTAGENA

Los argentinos quieren comer las humitas y las empanadas

SAN ANTONIO: Augusto Lobos V.—Especial

No cabe un alfiler en las playas de Cartagena. Filas interminables de automóviles invaden todas las arterias principales del popular balneario. Plazas de vehículos muestran identificaciones desde Punta Arenas, Temuco, Santiago, Renca y otros lugares del territorio. En lo internacional es fácil constatar patentes de Mendoza, Bahía Blanca, Buenos Aires y, algunos de Río de Janeiro. ¿Y por qué desde esa hermosa ciudad? ¿Acaso ya les quedó chicha Copacabana? Sus internacionales ocupantes no replican que querían saber, "por sus propios ojos", cuáles eran las bondades de las empanadas, los choclos cocidos o las humitas. Sostienen si, que los precios son muy altos —por un par de escuálidas humitas están pagando los comerciantes 100 y más pesos— eso es lo malo del comerciante chileno. Lo hemos dicho y lo repetiremos majaderamente si se quiere hasta el cansancio. Pero la respuesta es la misma de parte de ellos: "la temporada es corta y hay que aprovecharla muy bien". No pueden entender aquello de la gallina de los huevos de oro. Pero sea como fuere, la realidad es que están cumpliendo todos los anticipos acerca del millón de veraneantes que llegarán a la costa azul del litoral central.

#### LABOR POLICIAL

Muchas veces, "los amigos del caño" han encontrado dura réplica en su comportamiento de suyo difícil e ingrato, de parte de los conductores especialmente. Pero, hasta el momento, tanto la policía uniformada como civil está realizando una labor digna de reconocimiento público: con muy buenas modales y demostrando que para lograr respeto no siempre hay que apelar a la luma o al tono prepotente, están consiguiendo la aprobación unánime del público en general. LA NACION ha tenido ocasión, en varias oportunidades, de intercambiar palabras con argentinos, uruguayos y brasileños y siempre las expresiones han sido, hasta el momento, de admiración por su difícil y llena, muchas veces, de incomprendimientos injustificadas su labor.

Ojalá salgan adelante en esta dura tarea. No es fácil controlar y mantener el orden de más de un millón de perso-

nas que se movilizan de un lado a otro, desesperadas por lograr un estacionamiento para sus vehículos o para aquellas que, prepotentemente, exhiben una credencial tal o cual exigiendo privilegios oficiosos, cuando realmente no les asisten.

#### ZONAS DE BAÑO

Si Ud. viene a Cartagena y desea darse un baño de mar con seguridad para Ud. y sus hijos, apresúrese a cumplir con las instrucciones que imparten los salvavidas, que tienen autoridad severa para dar cumplimiento en su favor. Los lugares están perfectamente delimitados, tanto en Playa Chica como en Playa Grande. Respete las ordenanzas de ellos.

Hoestos hombres encargados de velar por su seguridad, mientras usted aprovecha las agradables aguas marinas, no son aparegidos ni menos unos aventureros. Han logrado esta autorización después de realizar un duro y técnico curso de entrenamiento bajo la vigilancia y exigencias de la Gobernación Marítima de San Antonio, en este caso. Otro tanto hacen otros salvavidas en todas las playas del país. Ayúdelos usted para que sus humanas y peligrosas funciones se vean facilitadas con su buen comportamiento. Y una última recomendación de buena crianza: no bote o abandone en las arenas de las playas restos de comida, botellas u objetos que puedan dañar a los demás en sus diarias recreaciones. "No haga a los demás, lo que no desea hagan con usted", asevera un viejo slogan que jamás perderá vigencia.

#### LLOLLEO

Este es uno de los balnearios más visitados a través de todo el año. Aseguran sus más antiguos pobladores que el clima lolleño es importanterísimo en las enfermedades del corazón y nerviosas. Hemos preguntado a los médicos de la zona y, sin ser categoricos en sus respuestas, han colocado énfasis afirmativo respecto de ello.

Si Ud. no dispone de una suma suficiente para llevar a su familia a dar una vuelta por la costa o lugares de distracción, anote este dato: "La Tropicana" se llama una de las mejores residenciales de Lolleo. Está frente a la

plaza. El bus que lo lleva, desde Santiago, lo deja en la puerta del establecimiento, el que es atendido por su propio dueño, Mario Leo. Estos son algunos de los precios y comodidades que le ofrece: alojamiento con desayuno, \$ 350.00, por persona; Con pensión completa, una persona, \$ 650.00. Los niños pagan la mitad. Agrega su propietario que tiene a su disposición dormitorios con dos y tres camas para atender a familias numerosas.

#### HOTELES

Lolleo cuenta en la actualidad, con tres hoteles, a saber: "El Alhambra", ubicado en Avda. Providencia 80, a una cuadra corta de la plaza. Su propietario, Bernardo Gotischik, ofrece al visitante 20 habitaciones cómodas, con baño exclusivo. Por persona y sin desayuno cobra \$ 572.00, con desayuno \$ 672.00; con

pensión completa, una persona, \$ 1.500.00, dos personas \$ 2.800.00.

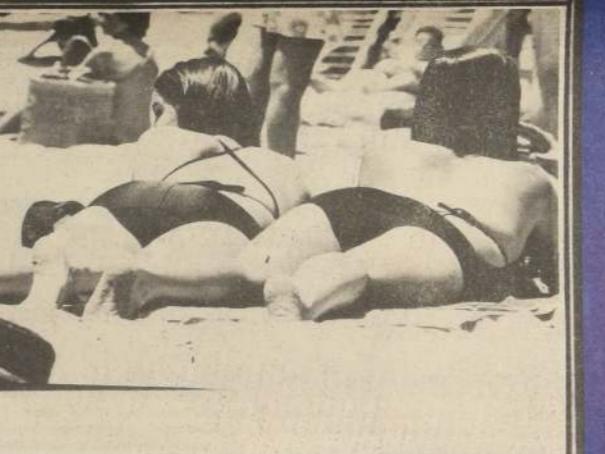
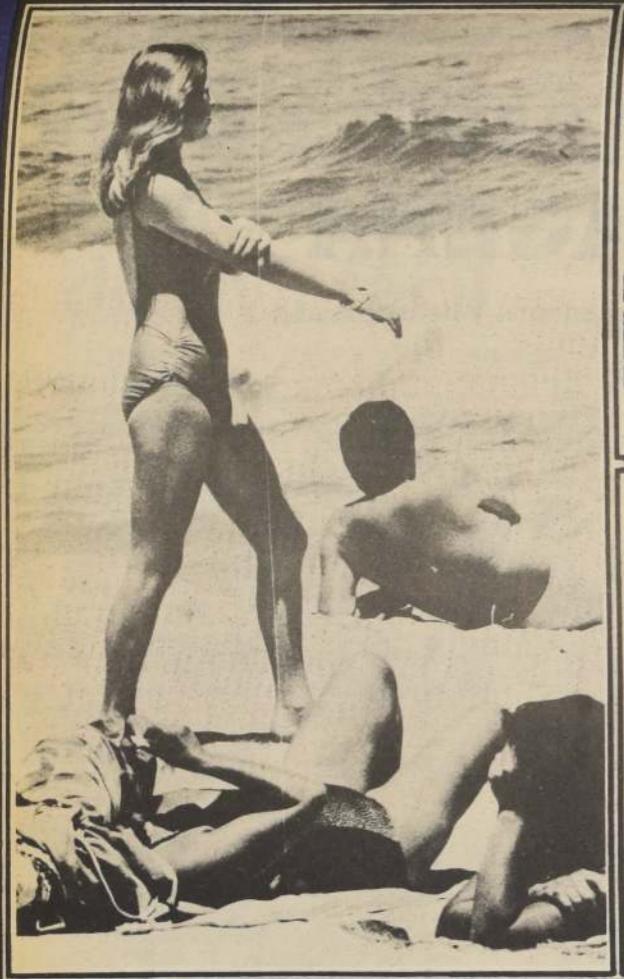
El Hotel "Bristol", de propiedad de dona Ester Salinas Vda. de Alvarez, también ubicado en Avda. Providencia 68, cuenta con 22 habitaciones: tres con baño exclusivo. Alojamiento, para una persona, sin desayuno, \$ 364.00; con desayuno, \$ 429.00. Una persona, con pensión completa, \$ 780.00 diarios. Asegura que la alimentación es buena y muy abundante.

Finalmente visitará el Hotel "Español". Este establecimiento se encuentra ubicado en la Avda. Inmaculada Concepción, frente al terminal de los buses "Horizonte", ofrece 24 habitaciones: cuatro con baño exclusivo.

Por el alojamiento cobra \$ 350.00, sin desayuno, baño compartido, con desayuno \$ 380.00; con pensión completa \$ 650.00, todo con baño compartido. Con baño exclusivo su precio es de 400.00 diario por una persona.



VISTA PANORAMICA. DE Playa Chica. Los veraneantes disponen de harta agua para bañarse, como se aprecia en la vista. Pero de la otra, de esa, que los químicos denominan H2O, los cartageneros se mueren de sed. Nuevamente la falta del líquido elemento les está jugando una mala pasada a los turistas en el popular balneario.



## De cómo sube la temperatura

Las altas temperaturas, la lucha incesante por solucionar los problemas de la oficina, la pretensión bastante justificada de querer escapar de la rutina del ajetreo diario, hace que los capitalinos emigren a las hermosas playas que abundan a lo largo de nuestra hermosa geografía.

De estas playas acaparan las preferencias de los santiaguinos, las de la V Región y la del litoral de la zona central, por su hermosura y su cercanía a la capital. En ellas los veraneantes pueden gozar de baños reparadores, de mucho sol, de agua

fresca y salobre, de un aire que purifica los pulmones y también de hermosos paisajes que hacen grata la vida en la época más cálida del año.

De todos los paisajes que el hombre pueda disfrutar, no escapan las siluetas de hermosas muchachas que en diminutos bikinis o trajes de baño nos trasladan a un mundo de fantasía y de eterna juventud.

En escenas captadas en las playas viñamarinas, miles de turistas nacionales y extranjeros han podido comprobar la calidad de nuestras extensas playas y también la hermosura de la mujer chilena.



## CHILE, UN PARAISO AL FINAL DEL MUNDO

**La Nación**  
Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 17 de Enero de 1981